



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

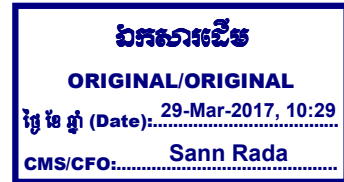
សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ម៉ោង ០៨:៥៨នាទី

សវនាការលើកទី៣១១



ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន

(Judge Martin KAROPKIN)

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms. Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

កញ្ញា សុផ ធីន្ទ

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

លោក ស្រីវា រតនៈ

លោក ខេល លីសាក់ (Dale Lysak)

លោក ត្រាវីស ហ្វារ (Mr. Travis FARR)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

លោក លីវ សុវណ្ណ

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ផ៊ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ិច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣១១

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែនី	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក ខេល ឌីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ទី ស្រីនណា	ខ្មែរ
លោក ឡុត ស្លយ (2-TCW-889)	ខ្មែរ
លោក ឈិត យ៉ឿក (2-TCW-937)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក ឡុក ស្ទាយ (2-TCW-889)

សួររបៀបដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី	ទំព័រ	២
សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី	ទំព័រ	៩

ការសួរដេញដោលនូវភស្តុតាង៖ លោក ឈិត យ៉េត្រី (2-TCW-937)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី	ទំព័រ	១៥
សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន ផ្ដើមពី	ទំព័រ	១៨
សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា ផ្ដើមពី	ទំព័រ	៥៤
សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡូរ៉េន ផ្ដើមពី	ទំព័រ	៧៣

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៨:៥៨:១២]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
នឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឡុត ស្វយ ជាបន្តទៀត -- បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្ម
សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-937។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ជា ស៊ីហ្វាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី
និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឲ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម
សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលនឹងត្រូវមក
ផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះគឺ លោក ឡុត ស្វយ លោក និងមេធាវីប្រឹក្សាមានវត្តមានរួចហើយនៅ
បន្ទប់សវនាការនេះ។ ហើយសាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់នេះ គឺសាក្សីដែលមានរហស្សនាម
2-TCW-937 សាក្សីសាក្សីបានធ្វើសម្បថរួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកកាលពីម្សិលមិញ
នេះ។ សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សាគឺលោក មឿង សុវណ្ណ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០០:០០]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

សូមអរគុណ។

ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។
អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់
ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាព
 2 ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយ
 3 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ នេះ។

4 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
 5 ការពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ បាន
 6 កំណត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះកម្រិតមធ្យមកាន់តែ
 7 ខ្លាំងពេលធ្វើចលនា និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
 8 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

9 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងអ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
 10 ជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី
 11 ចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់
 12 យះពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

13 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
 14 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅខាងក្រោមសាល
 15 សវនាការនេះ ក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

16 ជាបន្តអង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិការដល់លោកមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន បន្តសំណួរ
 17 ជាបន្តទៀត។

18 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំងអស់។
 20 ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំនឹងបន្ត និងបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំ។

21 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

22 **សួរបន្តដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញលោកបានលើកឡើងអំពីអង្គហេតុមួយចំនួនជាមួយ <នឹងសហភាព
 24 របស់ខ្ញុំ>លោក កូប៉េ <ពាក់ព័ន្ធនឹង>ទំនាក់ទំនងរវាងភូមិភាគពាយ័ព្យ និងភូមិភាគបូព៌ា។ ខ្ញុំចង់ដឹង
 25 ថា តើលោកដឹងថាមេដឹកនាំភូមិភាគពាយ័ព្យ និងភូមិ <ភាគ>បូព៌ានេះមានទំនាក់ទំនងនឹងគ្នា <ដែរឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ>?

2 លោក ឡុក ស្ទុយៈ

3 ឆ៖ បាទខ្ញុំអត់ដឹងថាគេទំនាក់ទំនងយ៉ាងណាទេ។ ឮតែថ្នាក់ក្រោមតូចតាចដូចគ្នានេះឯង គេ
4 និយាយថា ភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគពាយ័ព្យយើងជាមិត្តភាព។

5 ស៖ ដោយមិននិយាយអំពីការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា តើលោកដឹងថា សោ ភឹម ហើយនិង ជាល
6 គាត់មានទំនាក់ទំនងអ្វីនឹងគ្នាដែរ?

7 ឆ៖ ដល់គេអ្នកធំអីចុះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ខ្ញុំតូចតាចនៅតែៗតាមអាងត្រពាំងថ្ម។

8 [០៩:០៣:៥៦]

9 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា លោកបានស្តាប់ឮពីទាហានដូចគ្នាថា ភូមិភាគពាយ័ព្យ និងភូមិភាគបូ
10 ព៌ាហ្នឹងមានទំនាក់ទំនង<ជិតស្និទ្ធ>ជាមួយនឹងគ្នា។ អ៊ីចឹងលោកអាចរៀបរាប់<បាន>ទេថា តើពួក
11 ទាហានហ្នឹង<និយាយអ្វីខ្លះឱ្យប្រាកដ>ប្រាប់លោក?<>

12 ឆ៖ ពេលគេនិយាយថា ភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគយើងនេះជាបងប្អូនគ្នា។ គេគ្រាន់ប្រាប់តែ
13 ប៉ុណ្ណោះឯង។

14 ស៖ គេមានប្រាប់លោកថា <ទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធរបៀបនេះរវាង>ភូមិភាគទាំងពីរហ្នឹង
15 <មាន> តាំងពីពេលណាមកទេ?

16 ឆ៖ ពេលនោះខ្ញុំដឹងអត់ដល់ដែរ។ ពេលដែលសម្រាកលេង ជួនកាលអង្គុយនិយាយគ្នាអ៊ីចឹងទៅ
17 គេប្រាប់ទៅ ប៉ុន្តែពេលដែលបងប្អូនពីណាមក ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

18 ស៖ នៅក្នុងឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺE3/9060 ជាភាសាបារាំង 01123699, ជា
19 ភាសាអង់គ្លេស 00728747 ទៅដល់ 48, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00733053 លោកបាននិយាយអំពីកិច្ចប្រជុំ
20 មួយដែលលោកបានស្តាប់ឮ <>គេនិយាយអំពីផែនការរវាងភូមិភាគពាយ័ព្យ និងភូមិភាគបូព៌ា<ដែរ
21 ឬទេ?>។

22 សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកដឹងដោយរបៀបណា? <ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីលោក>
23 <> “ភូមិភាគបូព៌ាចង់រត់ចូលព្រៃដើម្បីប្រមូលកម្លាំងជាមួយភូមិភាគពាយ័ព្យ។” តើលោកដឹង<រឿង
24 នេះដោយរបៀបណា?>

25 ឆ៖ ព្រោះខ្ញុំឮពួកកងតំបន់គេនិយាយ ដែលគេរត់មកនៅនឹងស្រុកភ្នំស្រុក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ គឺក្រោយម៉ោងប្រាំបួន ម៉្លៃប្រាំពីរនាទី <បន្តិច> លោកបានលើកឡើង
2 អំពីកិច្ចប្រជុំមួយចំនួនរវាង តាណាក និង តារ៉ាល់ នៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម។ តើខ្លួនលោកៗផ្ទាល់
3 លោកបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំទាំងនោះទេ?

4 [០៩:០៧:២០]

5 **ឆ៖** ពីព្រោះខ្ញុំតូចតាច មិនដែលបានទៅចូលប្រជុំនឹងគេទេ មានតែការយាមកាមនៅតែឯក្រៅ
6 ពួកគេថា ហៅគាត់ទៅប្រជុំ ទៅប្រជុំទៅ ពួកខ្ញុំក៏នៅកន្លែងទៅ។

7 **ស៖** ចុះបើលោកមិនបានចូលរួមផង អ៊ីចឹងអ្នកណាជាអ្នកនិយាយប្រាប់លោក អំពីខ្លឹមសារនៃ
8 កិច្ចប្រជុំនោះ?

9 **ឆ៖** ពីព្រោះគាត់មកវិញ គាត់ៗធ្វើការប្រជុំប្រាប់កូនចៅនៅក្រោមឯនេះ នៅតាមកន្លែង។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់ចំណុចមួយឱ្យបានច្បាស់សម្រាប់ប្រតិចារិក
12 ដោយសារមេធាវីការពារក្តី គឺថាសំណួរហាក់ដូចជាមិនច្បាស់លាស់ទេ។ កិច្ចប្រជុំដែលលើកឡើងនៅ
13 ក្នុងសម្រង់នេះ <ហើយអានដោយមេធាវីការពារក្តី> គឺជាកិច្ចប្រជុំរវាងតំបន់៥ និងកងទ័ពស្រុក មិន
14 មែនជាកិច្ចប្រជុំរវាងភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគពាយ័ព្យនោះទេ។ យ៉ាងហោចណាស់ ក្នុងការបកប្រែ ខ្ញុំ
15 ស្តាប់ឮទៅ ដូចជាមិនច្បាស់លាស់។ <ដូច្នោះខ្ញុំចង់ឱ្យ>ប្រតិចារិក<មានលក្ខណៈ>ច្បាស់លាស់<ដែល
16 ថាកិច្ចប្រជុំកំពុងតែនិយាយគ្នានេះ> មិនមែនជាកិច្ចប្រជុំរវាងភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគពាយ័ព្យនោះទេ។

17 [០៩:០៩:១៥]

18 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

19 នេះមិនមែនជាខ្លឹមសារនៃសំណួររបស់ខ្ញុំទេ ប្រហែលជាមានបញ្ហា<បកប្រែ>ហើយ<ព្រោះ>
20 ដំបូង<ឡើយ> ខ្ញុំនិយាយអំពីទំនាក់ទំនងរវាងភូមិភាគបូព៌ា និងភូមិភាគពាយ័ព្យ បន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំ
21 និយាយអំពីកិច្ចប្រជុំរវាង តាណាក និង តារ៉ាល់។ អ៊ីចឹង<> នេះ ជាចំណុចពីរផ្សេងគ្នាទេ លោកសហ
22 ព្រះរាជអាជ្ញា។

23 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

24 **ស៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា អំពីលោកឆ្លើយទៅនឹងសំណួរខ្ញុំហើយឬនៅ លោកសាក្សី។ ឥឡូវខ្ញុំសួរម្តង
25 ទៀតតែម្តងទៅ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ក្រោយពីប្រជុំជាមួយ តារ៉ាល់ ហើយ តាណាក បាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មកប្រាប់លោក ហើយនិយាយជាមួយលោកអំពីខ្លឹមសារនៃការប្រជុំជាមួយមេដឹកនាំយោធា? អ៊ីចឹងខ្ញុំ
2 ចង់ដឹងថា <> តាណាក ហ្នឹងមែនទេ ជាអ្នកមកប្រាប់លោកអំពីខ្លឹមសារនៃកិច្ចប្រជុំ<នោះ?>

3 **លោក ឡុត ស្វយៈ**

4 **ឆ៖** បាទ បានគាត់មកពីប្រជុំជាមួយ តារ៉ាល់ រួចបានគាត់ហៅកូនកងទាំងអស់គ្នាមកប្រជុំ
5 ប្រាប់។

6 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺនៅទំព័រដដែល ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងអ
7 ម្បាញ់មិញនេះ លោកបានឆ្លើយថា “តាណាក បានប្រាប់លោក<ថា> គាត់បាននិយាយប្រាប់<កងទ័ព
8 ហើយនិងផ្តល់ព័ត៌មានដល់>ភូមិភាគពាយ័ព្យថាឱ្យត្រៀមខ្លួន។” <លោកបញ្ជាក់ថា> “គឺដើម្បី <វែញក
9 និរតី ពួកយើង>ត្រៀមខ្លួន<រួចរាល់អស់ហើយក្នុងការ>ដឹកអាវុធនៅក្នុងព្រៃ -- <មានបញ្ហាការបក
10 ប្រែភាសាបារាំងបន្តិច -- > <ហើយពួកយើងចាំបានថា យើងត្រូវគេចាប់ខ្លួនបានយ៉ាងងាយនៅក្នុង
11 ផ្ទះ។”> <នេះជាអ្វីដែលគេសរសេរពេលក្រោយមកទៀត។> ដូច្នោះសំណួរ<ទី១>របស់ខ្ញុំ គឺ<ប្តូរមួយ
12 ដែល>ថា<“ពួក>យើងត្រៀមខ្លួន<រួចរាល់អស់ហើយក្នុងការ>ដឹកអាវុធចូលទៅក្នុងព្រៃ”>នេះ លោក
13 ចង់និយាយអំពីអ្នកណា <ពេលលោកថា> “<ពួក>យើង<ត្រៀមខ្លួនរួចរាល់>”ហ្នឹងចង់សំដៅទៅដល់
14 កងទ័ពមួយណា?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយសំដៅទៅលើកងទ័ពតំបន់ដែលគេប្រមូលកម្លាំងមកនៅក្នុងព្រៃ កន្លែងអាង
16 ត្រពាំងថ្មនោះ ព្រៃឈូកអាងនោះ។

17 [០៩:១២:០១]

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្លួនលោកផ្ទាល់ តើលោកបានឃើញទាហានទាំងអស់ហ្នឹងនៅឈរជើងនៅ
19 ជិតត្រពាំងថ្មហ្នឹងទេ? ហើយលោកមានដឹងថា តើគេលាក់អាវុធហ្នឹងនៅកន្លែងណា<ផ្ទាល់ភ្នែក>ទេ?
20 <ឬក៏ថាគេស្តុកទុកនៅកន្លែងណា បើសិនថាគេមិនយកអាវុធទាំងនោះទៅលាក់?>

21 **ឆ៖** ព្រោះកន្លែងពួកគេឈរជើងនោះ ពួកខ្ញុំចូលអត់បានទេ ព្រោះសុទ្ធតែកងទ័ពគេនៅយាម
22 ច្រើន។

23 **ស៖** ហើយទាហានទាំងអស់ហ្នឹង គាត់ឈរជើងនៅកន្លែងណាឱ្យប្រាកដទៅ?

24 **ឆ៖** គេឈរជើងហ្នឹងព្រៃឈូកអាងយើងហ្នឹងឯង ប៉ុន្តែឈរជើងនៅអត់បានយូរទេ រយៈពេល
25 ចំនួនប្រហែល១០ថ្ងៃ ក៏គេដកទៅវិញ ទៅនៅស្វាយវិញ។ ដឹកអាវុធគេចចូលទៅកន្លែងស្វាយវិញទៅ ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 កន្លែងគេវិញ។

2 **ស៖** ខ្ញុំ<សូម>អានសម្រង់នៃសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីមួយរូប ខ្ញុំមិនអាចប្រាប់លោកនូវឈ្មោះ
3 របស់គាត់បានទេ។ <សម្រាប់ភាគី> គឺខ្ញុំសំដៅទៅលើឯកសារ E319/19.3.18 គឺសំណួរចម្លើយ៤៩
4 បន្ទាប់មកទៀតខ្ញុំនឹងសួរសំណួរទៅលោក។ <សំណួរដែលគេសួរសាក្សីរូបនោះគឺដូចខាងក្រោម -->
5 សូមអភ័យទោស ខ្ញុំអត់មានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ ខ្ញុំត្រូវលើកឡើងជា ភាសាអង់គ្លេស។
6 “លោកនិយាយអំពីការរៀបចំផែនការមួយយ៉ាងលម្អិត ដែលក្នុងនោះលោកបាននិយាយថា តា<ហ៊ីង្ស>
7 មានផែនការយកសមាជិកទាំងអស់ដែលធ្វើការនៅកងចល័តឱ្យធ្វើជាទាហាន <>ដើម្បីវាយប្រឆាំងនឹង
8 ខ្មែរក្រហម។” តើលោកអាចពន្យល់ប្រាប់អំពីព្រឹត្តិការណ៍នេះបានទេ?” ហើយចម្លើយដូចតទៅនេះ ខ្ញុំ
9 សូមអានជាភាសាអង់គ្លេស៖ “កាលនោះគេបានត្រៀមរៀបចំឧបករណ៍សម្ភារៈនៅឃ្នាំងក្នុងការដ្ឋាន
10 ត្រពាំងថ្ម<រួចរាល់ហើយ។> ហើយមានការប្រជុំមួយនៅពេលយប់ នៅម៉ោង<> ដប់ពីរ ឬម៉ោងមួយ
11 យប់ ហើយ តាហ៊ីង្ស បានប្រកាសប្រាប់ពួកកងចល័តថា អ្នកទាំងអស់គ្នានឹង<ឡើង>ស័ក្តិពានពេល
12 ខាងមុខ។ ខ្ញុំគិតថាគាត់និយាយអំពីការរៀបចំពួកយើងឱ្យទៅជាកងទ័ព<វរសេនាធំបោះទីតាំងក្នុងព្រៃ>
13 ដើម្បីប្រឆាំងនឹងពួកខ្មែរក្រហម។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរទី១របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកបាន
14 ឃើញ ឬក៏ស្តាប់ឮគេនិយាយអំពីឃ្នាំងដែលគេដាក់សម្ភារៈនៅ<អាងត្រពាំងថ្ម ឬក៏>ការដ្ឋាន<ទំនប់>
15 ត្រពាំងថ្មទេ?

16 [០៩:១៥:១០]

17 **ឆ៖** បាទ ទឹកដីត្រពាំងថ្មនោះគឺអត់បានធ្វើឃ្នាំងកាំភ្លើងអីទេ គ្រាន់តែពួកកងតំបន់គេដឹកអាវុធ
18 គេមក គេត្រៀមចាំ។ គេត្រៀមកម្លាំងទុកនៅក្នុងព្រៃគឺអាវុធទាំងអស់នោះ គឺអត់បានដឹកកប់ទេ។

19 **ស៖** <អំពីពេលវេលាដែលហ្នឹង>លោកសាក្សី<ហាក់ដូចជាបានដឹងរឿងនេះច្បាស់> ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ
20 ចង់ដឹងថា <តាមសម្តីលោក> លោកមិនមែនជាទាហានដែលមានឋានៈនូវស័ក្តិខ្ពស់ទេ ។ <អីចឹងវាមិន
21 អាចទៅរួចទេដឹង ដែលថាលោកបានដឹងរឿងរ៉ាវគ្រប់យ៉ាងនោះ> ម៉េចក៏លោកអះអាងប្រាកដបែបនេះ
22 <ម៉្លោះ>?

23 **ឆ៖** ពីព្រោះខ្ញុំឃើញវាដកទៅ គឺវាទៅអស់រលីង បានខ្ញុំថាមិនមានអាវុធលាក់ទុក ពីព្រោះ
24 កន្លែងដែលវានៅហ្នឹងគឺប្រជាជនចល័តយើងដែលអាចដើរចេញដើរចូលនៅកន្លែងនោះបាន។

25 **ស៖** ហើយអាវុធទាំងអស់ហ្នឹងជាអាវុធប្រភេទណាដែរ ពីព្រោះថាលោកៗបានឃើញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ច្បាស់>ហើយ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាប្រភេទណាដែរពេលនឹង?

2 ឆ៖ ខ្ញុំឃើញតែអាវុធប្រភេទអាកាដែលវាស្តាយ ហើយនិងអាប៉ែត។

3 ស៖ តើលោកអាចវាយតម្លៃបានទេថា តើអាវុធទាំងអស់ហ្នឹងមានចំនួនប៉ុន្មានដែរ? <តើពិបាក
4 សម្រាប់លោកទេក្នុងការវាយតម្លៃនេះ?>

5 ឆ៖ ពេលនោះខ្ញុំអត់បានពិចារណាថា គេមានប៉ុន្មានទេ បើគ្រាន់តែមើលទៅឃើញ។ ខ្ញុំក៏អត់
6 បានចាប់អារម្មណ៍។

7 ស៖ ខ្ញុំចង់អាននូវសម្រង់នូវសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីមួយរូបផ្សេងទៀត។ គាត់មិនត្រូវបានកោះ
8 ហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្មទេ គឺឯកសារមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ E3/9076, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ
9 <00 -- សូមអភ័យទោស អត់មានឯកសារជាភាសាបារាំងទេ។ ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ> 00731172,
10 ជាភាសាខ្មែរ 00728870 ហើយបន្តទៅដល់ 71, សាក្សីនោះគឺឈ្មោះ មុន មុត។ គាត់និយាយអំពី<កិច្ច
11 ប្រជុំ>ជាមួយ តារ៉ាល់។ នេះជាចម្លើយរបស់គាត់ ខ្ញុំសុំដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “<ស្បែកជើង
12 កម្ពុជា>យកមកពីភូមិភាគបូព៌ា<សម្រាប់ឱ្យ>កងចល័ត”។ <គាត់បន្តទៀតថា> “ស្បែកជើងស្អាតៗ
13 ត្រូវបានផ្តល់មកឱ្យយើង។ ពេលហ្នឹងគឺថា <>មានផែនការ<មួយ> ខ្ញុំភ័យខ្លាចចំពោះផែនការនេះ
14 ណាស់”។ <ចម្លើយរបស់គាត់គឺ> <> “ពេល តារ៉ាល់ និយាយ<នៅពេលនោះ> គាត់<ថា> បើក
15 កន្សែង បើកដៃកេះ បើកអារ<ស> ឱ្យពួកមេៗ។ ហើយគាត់បាននិយាយថា ពួកមិត្តឯងនេះ សុទ្ធតែ
16 ស័ក្តិ៣។ គាត់និយាយ<ម្តងទៀតថា> ពួកមិត្តឯងសុទ្ធតែស័ក្តិ៣ ស័ក្តិ៥ គាត់ចង្អុល <ហើយនិយាយ>
17 កំប្លែងជាមួយ<ពួកកម្មាភិបាល>ពេលប្រជុំ<រួច>។ គាត់ប្រដូច<ការ>ជ្រើសរើស<>កងចល័ត<ដូច
18 គ្នាទៅនឹងការជ្រើសរើសយោធាដែរ។> ផែនការ<នេះគឺធ្វើ>នៅភ្នំកូនខ្ពែងនោះឯង ហើយផែនការ
19 <ហ្នឹងមិនបានចេញជាសកម្មភាពអីទេ ប៉ុន្តែ> ខ្ញុំ<ដឹងអំពី>ផែនការ<នោះ”។ គាត់បន្តមកខាងក្រោម
20 បន្តិចទៀត “វាជាផែនការនាំគ្រោះថ្នាក់ដល់កងចល័ត តែមិនបានលេចចេញជាសកម្មភាពអីទេ។ ការ
21 ផ្គត់ផ្គង់គឺមានហើយ។ គេមិនបានដឹងពីការវិវត្តនៃផែនការនេះទេ ហើយយើងក៏អត់អាចនិយាយពី
22 ផែនការហ្នឹងបានដែរ។> គឺថាផែនការនេះគឺច្បាស់ហើយ ដូច្នោះយើងមិនអាចនិយាយអំពីផែនការនេះ
23 ឱ្យគេដឹងបានទេ។” <បញ្ចប់ការដកស្រង់។> សំណួរទី១ របស់ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ
24 លោកបានឮ ឬក៏ឃើញថាមានការចែកស្បែកជើងមកពីភូមិភាគបូព៌ាដែរឬទេ?

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

2 **លោក ខេល លីសាក់៖**

3 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនជំទាស់ទៅនឹងការតាំងសំណួរនេះទេ។ <តែជាថ្មីម្តងទៀត> គ្រាន់តែ
4 <ចង់>បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់សម្រាប់ប្រតិចារិក។ សម្រង់ដែលទើបអានអម្បាញ់មិញនេះ គឺ<ជាចម្លើយ
5 លើកមុនរបស់>សាក្សីតែមួយទេ <មិនមែនជារបស់សាក្សីផ្សេងទៀតទេ។ ដូច្នោះនៅក្នុងប្រតិចារិកគួរតែ
6 កំណត់ឱ្យច្បាស់ថា សំណួរចម្លើយដែលមេធាវីការពារក្តីបានអានគឺចេញពីសាក្សីដដែលទេនៅក្នុង
7 សំណួរមុននេះ។>

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 លោកស្រីមេធាវី សូមយកចិត្តទុកដាក់អំពីពេលវេលាដែលសាលាដំបូងបានចែកឱ្យ អង្គជំនុំ
10 ជម្រះបានប្រើពេលប្រហែលជា ២០នាទីប៉ុណ្ណោះ។ ហេតុដូច្នោះ លោកមេធាវីមានពេលតែ ២០នាទី
11 ប៉ុណ្ណោះនាព្រឹកនេះ។ សូមអញ្ជើញលោកស្រី!

12 [០៩:២១:៤៣]

13 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 **ស៖** ខ្ញុំនឹងប្រញាប់បញ្ចប់ ដើម្បីផ្តល់វេទិកាជូនសហភាពរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំនឹងព្យាយាមគោរពតាម
15 ការណែនាំគឺពាក់ព័ន្ធនឹងការរក្សាការសម្ងាត់ <ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាដូចជាគ្មានប្រយោជន៍ទេ មិនអីទេអីចឹង>។
16 ដូច្នោះ សំណួរខ្ញុំចង់ដឹងថា លោកសាក្សី តើលោកដឹងអំពីការចែកទ្រនាប់ជើងមកពីភូមិភាគបូព៌ាដែរ
17 ឬទេ នៅពេលណាមួយនោះ?

18 **លោក ឡុត សួយ៖**

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដឹងថាគេចែកនៅពេលណាទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញពួកចល័តគេពាក់ស្បែកជើងនោះ។
20 **ស៖** ចុះលោកដឹងអំពីកិច្ចប្រជុំមួយរវាង តារ៉ាល់ និង<សមាជិកមួយចំនួននៃ>កងចល័តដែល
21 នៅក្នុងពេលនឹង តារ៉ាល់ ហ្នឹងគាត់បាននិយាយ<ច្បាស់ៗ>ថា ពួកគេទាំងអស់ហ្នឹង នឹងក្លាយទៅជាស័ក្តិ
22 ៣ <>ហើយ។ លោកមានដឹងរឿងហ្នឹងទេ?

23 **ឆ៖** បាទ ការងារហ្នឹងគេអត់ដែលឱ្យអ្នកណាដឹងទេ បើគេប្រជុំពួកខ្ញុំ គឺប្រជុំតែពួកខ្ញុំ អ្នកក្រៅ
24 ក៏គេមិនដឹង ព្រោះគេធ្វើការគេលាក់ការណ៍។ ពួកខ្ញុំនេះអត់ដែលដឹងរឿងរ៉ាវអីទេ។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដោយសារពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការសំណួរត្រឹមនេះ ហើយសូមផ្តល់វេទិកានេះជូនមេធាវី
2 គង់ សំអុន ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

5 **លោក គង់ សំអុន៖**

6 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ។

7 [០៩:២៣:៤២]

8 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

9 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោក ឡុត សួយ! ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទេ ដើម្បីសួរបញ្ចប់ពេលនេះ។
10 ជាដំបូង ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកទាក់ទងទៅនឹងអាយុរបស់លោក។ ពីម្សិលមិញនៅពេលដែលប្រធានអង្គ
11 ជំនុំជម្រះបានសួរលោកៗ ថាលោកមានអាយុ៥៥ឆ្នាំ ហើយលោកអត់បានដឹងថាលោកកើតនៅឆ្នាំណា
12 ទេ។ ហើយខ្ញុំបានពិនិត្យមើលឯកសារកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជា លោក
13 ឆ្លើយតាំងពីឆ្នាំ២០១១។ ហើយលោកបានឆ្លើយថា លោកអាយុ៥៥ឆ្នាំ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា តាំងពីឆ្នាំ
14 ២០១១ រហូតមកដល់ឥឡូវនេះវា បួនឆ្នាំជាងជិតប្រាំឆ្នាំ ចូលឆ្នាំទីប្រាំហើយ លោកនៅតែអាយុ៥៥ឆ្នាំ
15 ដដែល។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ថា តើអាយុពិតប្រាកដរបស់លោក ៗអាចចាំបានទេថា នៅពេលដែល
16 លោកឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជាថា លោកអាយុ៥៥ឆ្នាំនោះត្រឹមត្រូវ ឬក៏នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះនេះ
17 លោកឆ្លើយថា លោកអាយុ៥៥ឆ្នាំត្រឹមត្រូវ?

18 **លោក ឡុត សួយ៖**

19 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំឆ្លើយថា អាយុ គឺខ្ញុំ រយៈកាលកន្លងមក ដែលដល់សព្វថ្ងៃនេះ គឺខ្ញុំអត់បានរាប់
20 អាយុខ្ញុំ ហើយខ្ញុំចេះតែឆ្លើយថា អាយុ៥៥ៗ។

21 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកឆ្លើយ ៥៥ហ្នឹង គឺបន្ទាប់ពីលោកឆ្លើយ
22 ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជា មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ថាលោកមានអាយុ៥៥។ អ៊ីចឹងលោកនៅរក្សា
23 អាយុហ្នឹងនៅដដែល រហូតមកដល់ឥឡូវហ្នឹង ក៏លោកឆ្លើយថា អាយុ៥៥ដែរ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

24 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំក៏មិនបានរាប់អាយុខ្ញុំដែរ ខ្ញុំដឹងតែអាយុ៥៥ ដល់សព្វថ្ងៃនេះ មិនបានរាប់ទេ មិនដឹង
25 ប៉ុន្មានទៀត។ បានដល់គេសួរ ខ្ញុំឆ្លើយថា អាយុ៥៥ៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៦:០០]

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងសិនជាខ្ញុំគិតជាលេខទៅ បើនៅដើមឆ្នាំមួយពាន់-- សូមទោស
3 ឆ្នាំ២០១១ នៅខែ៥ នៅពេលដែលលោកឆ្លើយជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកមានអាយុ
4 ៥៥។ អីចឹងយ៉ាងតិចបំផុតក៏លោក កើតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៥៦ដែរ ហើយបើសិនជាប្រៀបធៀបនឹងអាយុ
5 កាលពីឆ្នាំ៧៥ លោកមានអាយុយ៉ាងតិចក៏១៩ឆ្នាំដែរ។ តើខ្ញុំនិយាយអីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

6 **ឆ៖** ពេលដែលឆ្នាំ៧៥ គឺខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំថា ខ្ញុំអាយុ១៥ឆ្នាំ។ ព្រោះពេលនោះ ខ្ញុំមិនទាន់ចេះស្លៀក
7 ខោជើងវែងទេ ស្លៀកតែខោខ្លី។

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់អំពីកាលៈទេសៈពីរដែលអាចឱ្យលោកច្រឡំ គឺកា
9 លៈទេសៈទី១ គឺក្នុងឆ្នាំ៧០ ដែលឆ្នាំ១៩៧០ នៅពេលដែលមានរដ្ឋប្រហារ និងកាលៈទេសៈទី២ គឺនៅ
10 ពេលឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលដែលខ្មែរក្រហមទទួលជ័យជម្នះ។ លោកអាចច្រឡំបានទេ នៅពេលណាដែល
11 ម្តាយរបស់លោកប្រាប់លោកថា លោកមានអាយុ១៥ឆ្នាំ?

12 **ចៅក្រម យ៉ា សុខន៖**

13 **សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!**

14 **លោក ខេល លីសាក់៖**

15 លោកមេធាវី<កំពុង>នាំមុខ<សាក្សីហើយ ដោយព្យាយាមបញ្ជូនសាក្សីថា> ម្តាយ<គាត់
16 ប្រាប់រឿងនេះដល់គាត់>នៅឆ្នាំ១៩៧០ <ដូច្នោះនេះជាសំណួរនាំមុខ។> ហើយខ្ញុំមិនប្រាកដថា <ហេតុ
17 អ្វីបានជា>មេធាវីមិនយោងទៅរក<ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត>ជាក់លាក់របស់សាក្សីនៅ<ក្នុង>កំណត់ហេតុ
18 ស្តាប់ចម្លើយរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<តែម្តងទៅ ដែលផ្អែកតាមអត្តសញ្ញាណផ្លូវការខ្លះៗរបស់
19 សាក្សី។> ប៉ុន្តែសំណួរនេះគឺជាសំណួរដែលនាំមុខដែលមេធាវីបានសួរអម្បាញ់មិញនេះ។

20 **លោក គង់ សំអុន៖**

21 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំអត់បានសួរសំណួរនាំមុខទេ។ សំណួរអម្បាញ់មិញនេះ គឺខ្ញុំផ្តល់កាលៈ-
22 ទេសៈពីរ។ ទី១ គឺតាមសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីដែលបញ្ជាក់អំពីឆ្នាំ៧៥ ហើយខ្ញុំបង្ហាញអំពីកាលៈទេសៈ
23 ដែលអាចមានការភាន់ច្រឡំ ថាតើកាលៈទេសៈណាពិតប្រាកដដែលលោកអាចចាំថានៅពេលដែលម្តាយ
24 របស់គាត់បានប្រាប់នោះ។ សូមអនុញ្ញាត!

25 [០៩:២៨:៥៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម យ៉ា សុខនៈ

2 រួមសាក្សីឆ្លើយតបសំណួររបស់លោកមេធាវី!

3 លោក ឡុត ស្វយៈ

4 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំប្រាប់អាយុ១៥ឆ្នាំនេះ គឺគេរើសកងចល័តពីភូមិទៅនៅព្រៃមាន់ បាន
5 ម្តាយខ្ញុំប្រាប់ថា កូនខ្ញុំអាយុ១៥ឆ្នាំទេ។

6 សួរដោយលោក គង់ សំអុនៈ

7 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីឆ្នាំកំណើតជាសត្វតាមរបៀបខ្មែរបានទេ លោក
8 កើតឆ្នាំណាដែរ?

9 ឆ៖ ពេលនោះ ខ្ញុំអត់ដឹង ថាដឹងកើតឆ្នាំណាទេ ព្រោះម៉ែខ្ញុំអត់បានប្រាប់។

10 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារដែលជាកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយ
11 សហចៅក្រម ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹង ដូចសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកអម្បាញ់
12 មិញនេះ គឺលោកមានឆ្នាំកំណើត ឆ្នាំ១៩៥៨។ ហើយបើសិនជាគិតនៅឆ្នាំ១៩៥៨ នេះ ជាឆ្នាំកំណើត
13 របស់លោក ក៏មិនមែនអាយុ១៥ឆ្នាំ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកបានកំណត់ឆ្នាំ
14 ១៩៥៨ ជាឆ្នាំកំណើតរបស់លោកហ្នឹងពីណាមក?

15 [០៩:៣០:៥០]

16 ឆ៖ ឆ្នាំកំណើតនេះ ខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំប្រាប់ ខ្ញុំហ្នឹងឆ្នាំៗ ច ខែជេស្ឋ ថ្ងៃចន្ទ ប៉ុន្តែមិនដឹងកើតនៅ--

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមចូលប្រធានបទថ្មី។ ពីម្សិលមិញ ខាងសហ -- ខាងមេធាវី ខាង
18 សហមេធាវីរបស់លោក នួន ជា បានសួរលោកអំពីលុយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលលោកបាន
19 ទទួលរួចហើយ ហើយនៅក្នុងឯកសារ E3/9060 ជាឯកសារសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយមជ្ឈមណ្ឌល
20 ឯកសារកម្ពុជា ត្រង់ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00733052 ដល់ 53, ភាសាបារាំង 01123698 ដល់ 99
21 ជាភាសាអង់គ្លេស 00728747។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ដោយអានជូនចំណុចខ្លីៗទេ សួរ “ដារ៉ាសួរថា៖ ឃើញ
22 ប៉ុន្មានសន្លឹក? ស្វយៈ គេយកមកប៊ីសន្លឹក។ ដារ៉ា៖ ប៊ីសន្លឹកក្រដាស ១០រៀលទាំងបី ឬមួយយ៉ាងម៉េច?
23 ស្វយៈ ក្រដាស១០មួយ ក្រដាស២០មួយ -- អំ! ក្រដាស២០ពីរសន្លឹក។ គ្រាន់គេប្រាប់ថា ពលទោយើង
24 បាន២០។ អ៊ីចឹងពួកត្រូវបានប៉ុន្មាន នៅពេលគេជជែកគ្នាហ្នឹង? ខ្ញុំបាន២០បាទ។ ដារ៉ា៖ ២០រៀល? ស្វយៈ
25 បាទ។” សូមបិទការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកថា លោកនៅគាំទ្រសក្ខីកម្មរបស់លោកនេះទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាលោកដែលបានឃើញក្រដាសប្រាក់នៅពេលនោះគឺបីសន្លឹក ដែលមានក្រដាស១០មួយសន្លឹក និង
2 ក្រដាស២០ ពីរសន្លឹក?

3 ឆ៖ ពេលដែលគេបង្ហាញក្រដាសប្រាក់នោះ គឺគេបង្ហាញ គេថាពលទោដូចពួកយើងបានម្នាក់
4 ២០រៀល។ កាលនឹងគេអត់បានចែកប្រាក់ទេ គឺគ្រាន់តែគេប្រាប់ថា បានម្នាក់២០រៀល។

5 [០៩:៣៣:៥៨]

6 ស៖ បាទខ្ញុំទទួលស្គាល់ ខ្ញុំស្តាប់បានហើយ ប៉ុន្តែសំណួររបស់ខ្ញុំចង់សួរថា តើលោកបាន
7 ឃើញក្រដាសបីសន្លឹក ក្រដាសប្រាក់បីសន្លឹក ដែលមានក្រដាស១០មួយសន្លឹក និងក្រដាស២០មួយ
8 សន្លឹកនោះដែរទេ?

9 ឆ៖ បាទ បើគេបានមក គេព្រោះគ្នាខ្ញុំគេយកមកបង្ហាញ “គេថានេះក្រដាសប្រាក់ចេញ គេ
10 បើកឱ្យពួកយើងម្នាក់ៗ២០រៀល” ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែចាប់មើល គ្នាខ្ញុំគេដណ្តើមពីដៃខ្ញុំទៅមើលម្នាក់ម្តងៗ។

11 ស៖ បាទ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកបានឃើញក្រដាស ២០រៀលនោះ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ? សូម
12 លោកឆ្លើយមក ព្រោះអត់ទាន់ចូលពួសឡើង--

13 ឆ៖ ព្រោះក្រដាស២០រៀលនោះ ខ្ញុំអត់បានចាប់មើលទេ គ្រាន់តែគ្នាខ្ញុំគេកាន់។ ខ្ញុំកាន់ក្រដាស
14 ១០ ខ្ញុំក៏ស្នាបមើលក្រដាសប្រាក់គេនោះ ប៉ុន្តែខ្ញុំថា ក្រដាសប្រាក់ ក្រដាស១០នោះសម្បូរវាក្រហម ហើយ
15 មានមនុស្សច្រូតស្រូវ។

16 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ដោយសារលោកបានរស់នៅក្នុងតំបន់ទំនប់ត្រពាំងថ្ម ក្នុងពេលចុង
17 ក្រោយ។ ខ្ញុំចង់សួរថា ពេលណាដែលលោកចេញពីទំនប់ត្រពាំងថ្ម? នៅពេលចុងក្រោយបំផុតនៃរបប
18 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង គឺនៅដំណាក់កាលណាដែលលោកចាកចេញពីតំបន់ទំនប់ត្រពាំងថ្ម?

19 [០៩:៣៦:០៣]

20 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំចាកចេញពីទំនប់ត្រពាំងថ្មនោះ គឺពេលជិតចប់ សន្តិភាព គេក៏បានដកពួកខ្ញុំ
21 ឱ្យទៅនៅតាមភូមិជាមួយក្រុមគ្រួសារវិញ។ គេដកទាំងអស់--

22 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោកបានជួបប្រទះទឹកជំនន់ទេ នៅពេលក្នុង
23 ឆ្នាំ១៩៧៨នោះ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំស្តាប់មិនបានផង។

25 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា លោកបានចាំថា មានគ្រោះទឹកជំនន់ទេ នៅតំបន់របស់លោក នៅតំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ត្រូវពាំងថ្មនោះ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨?

2 ឆ៖ ពេលនោះ នៅតំបន់ត្រូវពាំងថ្មនោះ គឺអត់មានទឹកជំនន់អីធំទេ ពីព្រោះទឹកធ្លាក់មកពីលើ វា
3 ជាប់តែនឹងអាង ពីព្រោះពេលនោះ ខ្ញុំមកដល់ភូមិកំណើត មកដល់ភូមិរបស់ខ្ញុំវិញហើយ។

4 ស៖ ក្នុងៗ -- ក្នុងពេលរដូវវស្សា លោកនៅទីណាដែរ នៅឆ្នាំ១៩៧៨?

5 ឆ៖ ឆ្នាំ៧៨ ខ្ញុំនៅក្នុងភូមិពោធិ៍វាំងបុណ្យ។

6 ស៖ បញ្ជាក់ឃុំ ស្រុក ផង?

7 ឆ៖ ខ្ញុំនៅក្នុងភូមិពោធិ៍វាំងបុណ្យ ឃុំពន្លៃ ស្រុកភ្នំស្រុក ជាស្រុក ជាភូមិរបស់ក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ។

8 ស៖ ស្ថានភាពដីនៅខាងនឹង យ៉ាងម៉េចដែរ? វាខ្ពស់ ឬជាប្រភេទដីទំនាបលិចទឹក?

9 ឆ៖ ពីព្រោះស្ថានភាពទឹកដីខាងនឹង គឺទឹកដី គឺដីវាខ្ពស់ សម្បូរទៅដោយព្រៃឈើ គេហៅតំបន់
10 ស្រុកព្រៃ។

11 [០៩:៣៨:៤១]

12 លោក គង់ សំអុន៖

13 បាទ សូមអរគុណ លោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 សូមអរគុណលោកមេធាវី។ សូមអញ្ជើញ លោកព្រះរាជអាជ្ញា!

16 លោក ឌេល លីសាក់៖

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <គឺថាវា>មាន<នៅក្នុង>កំណត់ត្រានៅក្នុងតុលាការ <ហើយ
18 ដោយសារថា>មេធាវីការពារ<ក្តីចំណាយពេលលើចំណុចនេះ គឺថាឆ្នាំ១៩៥៨ គឺជា>ឆ្នាំច <ហើយ>
19 កាលបរិច្ឆេទ<ជាក់លាក់>នៅបទសម្ភាសន៍<របស់> អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ <ដែលខ្ញុំសន្មតថាគេស្រង់ចេញ
20 ពីឯកសារអត្តសញ្ញាណផ្លូវការរបស់សាក្សី>នោះ គឺថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត<របស់សាក្សី> គឺៗគាត់កើតនៅ
21 ថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៥៨។ អីចឹងនៅ<ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៥ គាត់អាយុ<១៦>ឆ្នាំ។

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 សូមអរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។

24 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឡូត ស្វយ ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក
25 ឡូត ស្វយ ដែលបានចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងឋានៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាសាក្សីក្នុងរយៈពេលបីថ្ងៃមកនេះ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការ
 2 ពិតក្នុងរឿងក្តីនេះ។ សូមលោកមានសំណាងល្អ សូមឱ្យមានសេចក្តីសុខចម្រើន និងធ្វើដំណើរវិលត្រ
 3 ឡប់ទៅវិញប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

4 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណ លោកមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីផងដែរ ដែលបានជួយដល់សាក្សីក្នុង
 5 អំឡុងពេលសវនាការរយៈពេលកន្លងមកនេះ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុង
 7 ការជូនសាក្សីរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅវិញ។

8 (សាក្សីចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី កូប៉េ!

10 [០៩:៤១:១៥]

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក <លោកស្រី>ចៅក្រម។ ខ្ញុំក៏សូមផ្ទៀងផ្ទាត់
 13 កាលដើម្បីនឹងធ្វើដំណើរវិញ។ សំណើទី១ ជូនអង្គជំនុំជម្រះ ហើយសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ<ដាក់>ច្បាប់
 14 ចម្លងនៃ <ក្រដាសប្រាក់>ពណ៌ធម្មជាតិ<ដែលយើងបានពិភាក្សាគ្នា>ចូល<ទៅ>ក្នុងសំណុំរឿង
 15 <ដើម្បីធ្វើជាភស្តុតាង។ ដូច្នោះ> ខ្ញុំ<សូម>ធ្វើសំណើផ្តល់មាត់តាមវិធាន៨៧ <(៤)> សូមឱ្យដាក់
 16 បញ្ចូលច្បាប់ចម្លងក្រដាសប្រាក់ជាពណ៌ហ្នឹងចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង<ជាផ្លូវការ។> ហើយសំណើទី២
 17 <ជូនចំពោះខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។> ខ្ញុំព្រមព្រៀងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនិយាយពីម្សិលមិញ
 18 <ថាគេ>បានដាក់បញ្ចូលឯកសារដែលនិយាយអំពី តារ៉ាល់ ត្រូវបានបញ្ជូនទៅស-២១ ហើយបានឃើញ
 19 ចម្លើយសារភាពរបស់គាត់ <តែពួកយើងមិនអាចរកឃើញ>ឯកសារទាំងពីរនោះ<នៅក្នុងសំណុំរឿង
 20 ទេ អ៊ីចឹងហើយទើបខ្ញុំសន្និដ្ឋានថាឯកសារទាំងនេះ>មិនត្រូវបានដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿងទេ។ សំណើ
 21 <របស់ខ្ញុំ>នៅពេលនេះឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាប្រាប់យើងខ្ញុំ ឬក៏ថាផ្តល់ព័ត៌មានថ្មី <ថា>តើ<ពេល
 22 ណា>យើងអាចបានឯកសារចម្លើយសារភាពរបស់ តារ៉ាល់ <ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាយោងពីម្សិល
 23 មិញ> ហើយនិងឯកសារមួយទៀតដែលនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន ហើយនិងការឃុំគាត់នៅ<មន្ទីរស-២១
 24 នោះ។>

25 [០៩:៤៣:០១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ខេល លីសាក់៖**

2 បាទ យើងកំពុងរង់ចាំរហូតទាល់តែបានឯកសារទាំងបី <គ្រប់ហើយ ទើប>យើងដាក់ចូលក្នុង
3 សំណុំរឿង។ <ដើម្បីឱ្យមានឯកសារនេះនៅក្នុងដៃ ខ្ញុំនឹងពឹងនរណាម្នាក់ក្រៅផ្លូវការដើម្បីចែកចាយ
4 ឯកសារដែលយើងបានថតចម្លងហើយនៅពេលនេះជូនទៅភាគី> ហើយយើងនឹងផ្តល់ទៅអង្គជំនុំ
5 ជម្រះ។ យើង<នៅតែ>កំពុងតែព្យាយាម<ស្វែងរក>បញ្ជីស-២១ <ហើយឯកសារ> ជាភាសាខ្មែរ
6 <ដែលបានគឺ> ឯកសារ E3/1900។ ប៉ុន្តែ <ដូចបានរៀបរាប់មកអីចឹង ក្នុងពេលរកឯកសារនេះ
7 យើងរកបានកំណត់ត្រាពីរនេះ។> ប៉ុន្តែយើងនឹងចែក<ចាយឯកសារពីរនេះ>ទៅភាគី <ដើម្បីអាចប្រើ
8 ប្រាស់> ក្រៅផ្លូវការ។ នៅពេលដែលយើងបានឯកសារចុងក្រោយ យើងនឹងអាចដាក់ជូនតុលាការជា
9 ឯកសារផ្លូវការចុងក្រោយបាទ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 សូមអរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។
12 បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី 2-TCW-937 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម
13 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។
14 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

15 [០៩:៤៦:៥១]

16 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

17 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 **ស៖** សួរស្តីលោកសាក្សី! តើលោកឈ្មោះអី?

19 **លោក ឈិត យឿក៖**

20 **ឆ៖** ខ្ញុំឈ្មោះ ឈិត យឿក។

21 **ស៖** លោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ?

22 **ឆ៖** ថ្ងៃទី០១ ខែឧសភា ១៩៤៦។

23 **ស៖** លោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរសព្វថ្ងៃ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើស្រែ ហើយនិងស៊ីណូលយាមផ្ទះឱ្យគេដែរ។

25 **ស៖** ឪពុកបង្កើតម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអីដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ៖ ឈ្មោះ ជាម ឪពុក។

2 ស៖ ចុះម្តាយលោកឈ្មោះអី?

3 ឆ៖ លូ តាំងវើ។

4 ស៖ ប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

5 ឆ៖ ប្រពន្ធខ្ញុំឈ្មោះ វង់ រី មានកូនបីនាក់។

6 ស៖ អរគុណលោក ឈិត យឿក។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជីកាលពីព្រឹកមិញបាន
7 បញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាព និងលទ្ធភាពដែលលោកអាចដឹង លោកមិនមានជាប់ចំណងញាតិលោហិត
8 ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួល
9 យកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះទេ? តើមែនទេ?

10 ឆ៖ បាទ។

11 [០៩:៤៩:១០]

12 ស៖ ហើយថា លោកបានធ្វើសម្បទារួចហើយ នៅចំពោះមុខលោកតាមដំបងដែកមុននឹងចូលមក
13 នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ។ តើពិតជាអីចឹងទេ?

14 ឆ៖ បាទ។

15 ស៖ អរគុណលោក ឈិត យឿក។ ជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចដល់
16 លោក ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ លោក ឈិត យឿក ក្នុងឋានៈ
17 លោកជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាច
18 បដិសេធក្នុងការឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ឬការដែលឲ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយមួយ ឬច្រើន ដែលនាំឲ្យដាក់
19 ពិរុទ្ធភាពលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី
20 លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។
21 លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឲ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោក នាំ
22 ឲ្យដាក់ពិរុទ្ធភាពលើខ្លួនឯងដូចយើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិរបស់លោករួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។

23 ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយ ឲ្យការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ
24 បានឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ
25 ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគីសួរចំពោះលោក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** តើលោកយល់ទេ លោក ឈិត យឿក?

2 **ឆ៖** បាទ ឬហើយ។

3 [០៩:៥១:១១]

4 **ស៖** លោក ឈិត យឿក តើលោកដែលផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើប
5 អង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងពេលកន្លងមក? ហើយប្រសិនបើបានធ្វើតើ
6 ធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅពេលណា? ធ្វើនៅកន្លែងណា?

7 **ឆ៖** បានធ្វើពីរដង ម្តងនៅនឹងផ្ទះ ម្តងទៀតនៅនឹងកន្លែងអង្គការនៅប៉ោយប៉ែត។

8 **ស៖** អរគុណលោក។ ហើយនៅមុនពេលចូលចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យ
9 មើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុនជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត
10 នៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** បាទ បានអានខ្លះៗ ដែរបាទ។

12 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា កំណត់
13 ហេតុស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹងពិតជាត្រឹមត្រូវ វាស៊ីចង្វាក់គ្នា ស្រប
14 ទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលមុនដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** បាទ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបញ្ញត្តិ៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំ
18 ជម្រះផ្តល់វេទិការជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី ឈិត យឿក នេះមុនភាគីដទៃទៀត
19 នៃរឿងក្តី។ សូមបញ្ជាក់ថា ភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
20 មានពេលបីវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

21 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា!

22 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមជម្រាបសួរលោកចៅក្រម ហើយនិងភាគីទាំងអស់ ហើយសូម
24 ជម្រាបសួរសាក្សីផងដែរ។

25 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

2 ស៖ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនទៅលោក។ តើកម្រិតវប្បធម៌ ការសិក្សារបស់លោកដល់ថ្នាក់
3 ណាដែរ?

4 លោក ឈិត យឿក៖

5 ឆ៖ ខ្ញុំរៀនដល់ទី៧ ពីសង្គម។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ នេះមានន័យថា ប្រហែលជាលោកបានសិក្សានៅសាលាប្រាំមួយឆ្នាំ តើអី
7 ចឹងឬទេ?

8 ឆ៖ បាទ ដែលថាប្រាំមួយឆ្នាំនោះ ព្រោះនៅវត្តនៅអីផងបាទ។

9 ស៖ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀនដែរឬទេ?

10 ឆ៖ រយៈក្រោយមក ខ្ញុំ ដែលស្រុកចប់មកឥឡូវនេះ ខ្ញុំធ្វើនៅជំរំ ហើយពីមុនធ្វើដែរ ប៉ុន្តែធ្វើនៅ
11 សង្ឃបាទ។

12 ស៖ សូមអរគុណ។ តើលោកបានបួសជាព្រះសង្ឃអស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

13 ឆ៖ បួសបានបីឆ្នាំ។

14 ស៖ តើលោកចាំដែរឬទេ ក្នុងបីឆ្នាំនោះ ឆ្នាំណាខ្លះ តាមដែលលោកចាំ?

15 ឆ៖ បីឆ្នាំនោះ ពី១៩៧៥ ដល់៧៩ បាទ។ ៧៨ បាទ។

16 ស៖ <អ្វីដែលខ្ញុំឮតាមរយៈការបកប្រែ> លោកនិយាយថាលោកជាព្រះសង្ឃពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់
17 ១៩៧៨ នោះជាសម័យកាលឆ្នាំនៃរបបខ្មែរក្រហម។ តើហ្នឹងពិតជារយៈពេលដែលលោកជាព្រះសង្ឃ ឬ
18 ក៏យ៉ាងម៉េច?

19 [០៩:៥៦:២៤]

20 ឆ៖ អូ! អា រឿងដែលព្រះសង្ឃនោះ ខ្ញុំបួសតាំងពីសម័យលន់ នល់ទេ ប៉ុន្តែសម័យបីឆ្នាំនោះ គឺ
21 មិនមានបួសទេ។ បាទ ខ្ញុំស្តាប់អត់បានអីមិញ។

22 ស៖ មិនមានបញ្ហាទេ គឺយើងតែងតែច្រឡំពីកាលបរិច្ឆេទ។ <លោកចាំទេថា> នៅពេលដែល
23 លោកជាព្រះសង្ឃ តើនៅក្នុងទសវត្សរ៍ឆ្នាំណា? ទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៦០ ឬទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៧០?

24 ឆ៖ ទសវត្សរ៍ឆ្នាំ៦០ បាទ។

25 ស៖ <លោកសាក្សី> លោកនៅតែជាពុទ្ធសាសនិកជនឬ? តើលោកគោរពប្រតិបត្តិពុទ្ធ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាសនាទេ <ឥឡូវនេះ>?

2 ឆ: បាទ គោរពព្រះពុទ្ធសាសនាយើង។

3 ស: តើនៅក្នុងរបប ប៉ុល ពត តើលោកអាចគោរពប្រតិបត្តិពុទ្ធសាសនាបានទេ សម័យនោះ?

4 ឆ: ក្នុងសម័យនោះ គោរពមិនបានទេ បាទ។ សូម្បីតែលោក--

5 [០៩:៥៧:៥២]

6 ចៅក្រម យ៉ា សុខនៈ

លោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមអញ្ជើញ!

8 លោក ពេជ អង្គៈ

9 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំមិនមានចេតនាក្នុងការកាត់ផ្តាច់សួរ
10 របស់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំស្តាប់ឮអម្បាញ់មិញ លោកសាក្សីបាននិយាយថា គាត់បួស
11 នៅសម័យលន់ នល់ ហើយបន្ទាប់មក លោកឆ្លើយតបនឹងសំណួរមួយទៀតរបស់លោកសហព្រះរាជ
12 អាជ្ញាអន្តរជាតិថា តើនៅទសវត្សរ៍៦០ហ្នឹងមែនឬទេ? លោកសាក្សីបានឆ្លើយថា នៅទសវត្សរ៍៦០។
13 ដូច្នោះ ហាក់ដូចជាមិនមានការស៊ីគ្នាអំពីពេលវេលា មិនស៊ីចង្វាក់រវាងពេលវេលា។ ចង់ស្នើសុំជូនលោក
14 សហព្រះរាជអាជ្ញាឱ្យសួររូបញ្ជាក់អំពីបញ្ហានេះថែម។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 ចៅក្រម យ៉ា សុខនៈ

សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាមានសំណួរបន្ត!

17 លោក នីកូឡាស គូមដែនៈ

18 ស: សូមអរគុណ។ លោកសាក្សី នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ បន្ទាប់ពីខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥
19 រហូតមកដល់ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ តើលោកអាចគោរពប្រតិបត្តិព្រះពុទ្ធសាសនាបានដែរឬទេ?

20 លោក ឈិត ឃៀកៈ

21 ឆ: គោរពមិនបានទេ ជំនាន់នោះ ចាប់ពីនោះមក។

22 ស: ហេតុអ្វីក៏គោរពមិនបាន លោកសាក្សី?

23 ឆ: ព្រោះលោកសង្ឃទាំងអស់ គេត្រូវផ្អាកចេញអស់។ ឈប់ឱ្យមាននៅក្នុងវត្តហើយ។

24 ស: លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ លោកកើតនៅព្រះនេត្រព្រះ?

25 ឆ: បាទ ខ្ញុំកើតនៅស្រុកព្រះនេត្រព្រះ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០០:០៣]

2 **ស:** តើលោកបានរស់នៅទីនោះរហូតមកដល់ឆ្នាំ១៩៧០ ដែរឬទេ? តើនៅឆ្នាំ១៩៧០ លោកនៅ
3 តែរស់នៅស្រុកកំណើតលោកហ្នឹងដដែលទេ?

4 **ឆ:** ឆ្នាំ១៩៧០ រស់នៅស្រុកកំណើត។

5 **ស:** នៅពេលណាមួយដែលខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់ស្រុកព្រះនេត្រព្រះនោះ?

6 **ឆ:** នៅក្នុងស្រុកព្រះនេត្រព្រះតែនៅក្នុងភូមិខ្ញុំរស់នៅសង្កាត់ទឹកដោរ ប្រហែលជាឆ្នាំ៧៣
7 ខ្មែរក្រហមចេញចូលកាន់កាប់។

8 **ស:** តើត្រូវដែរឬទេ ដែលថាខ្មែរក្រហមបានចូលកាន់កាប់នៅផ្នែកផ្សេងៗនៃស្រុក <នៅក្នុង
9 ពេលវេលាខុសៗគ្នា?> <នេះជាអ្វីដែលលោកសាក្សីបាននិយាយ> កន្លែងខ្លះគឺថា<គ្រប់គ្រង>នៅ
10 <មុន>ឆ្នាំ៧៣ ហើយចំពោះ<ភូមិ>លោក គឺខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ អីចឹងអ្នក?

11 **ឆ:** បាទ។

12 **ស:** តើលោកបានចូលចលនាខ្មែរក្រហមនៅក្នុងឆ្នាំណា?

13 **ឆ:** ចលនាខ្មែរក្រហម បើតាមការគិតទៅភូមិខ្ញុំចេញចូលតាំងពីឆ្នាំ៧០គត់ តែមិនទាន់បានកាន់
14 កាប់បាទ។

15 **ស:** សូមអរគុណចំពោះការពន្យល់នេះ។ តើលោកចូលរួមជាមួយចលនាបដិវត្តនោះ នៅក្នុងឆ្នាំ
16 ណាដែរ?

17 **ឆ:** បាទ បើគិតថាដែលទៅពីផ្ទះទៅ គឺឆ្នាំ៧៣។

18 [១០:០២:៤២]

19 **ស:** <ម្តងទៀត> សំណួរខ្ញុំសួរថា លោកចូលរួមជាមួយចលនាខ្មែរក្រហមនៅឆ្នាំណា? លោក
20 ចាប់ផ្តើមធ្វើការជាមួយខ្មែរក្រហមតាំងពី៧៣ ឬក៏នៅពេលណា?

21 **ឆ:** បាទ នៅ៧៣។

22 **ស:** តើលោកមានមុខងារជាអ្វីដែរជាមួយនឹងខ្មែរក្រហម? មុនជ័យជម្នះ<ឆ្នាំ> ១៩៧៥ <តើ
23 លោកធ្វើការងារជាអ្វីសម្រាប់ចលនាបដិវត្តខ្មែរក្រហម?>

24 **ឆ:** ខ្ញុំជាអ្នកទិញអីវ៉ាន់ពីតំបន់ លន់ នល់ លក់ឱ្យតំបន់ខ្មែរក្រហម។

25 **ស:** តើលោក<>ធ្លាប់ធ្វើជាកងឈ្លបនៅពេលណាមួយដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឆ: បាទ ខ្ញុំដែលទៅនៅក្នុងព្រៃទៅ គេឱ្យធ្វើកងឈ្លបបាទ នៅដែលពេលទៅនៅក្នុងព្រៃបាទ។

2 ស: តើលោកធ្លាប់បានធ្វើជាប្រធានកងឈ្លប<ដែរឬទេ?> គឺថាក្តាប់ទាំងឈ្លបនារី ឈ្លប
3 បុរស លោកធ្លាប់ទេ?

4 ឆ: ខ្ញុំពេលនោះ គេបោះឆ្នោតជ្រើសរើសទៅ វាជាប់ខ្ញុំប្រធានឈ្លប តែខាងបុរសទេ មិនមែនខាង
5 ស្ត្រីទេបាទ។

6 ស: ក្រុមដែលគេបោះឆ្នោតឱ្យលោកជាប់ឆ្នោតជាប្រធានកងឈ្លប<បុរស>ហ្នឹង គឺជាកង
7 <មកពីតំបន់ណាមួយជាក់លាក់ ឬក៏កង>ឈ្លប<ភូមិ, កងឈ្លបឃុំ, កងឈ្លប>ស្រុក ឬក៏យ៉ាងណា?

8 ឆ: អ្នកជា អាណានោះ គឺក្មេងៗដែលនៅក្នុងភូមិបណ្តោយ តែខ្ញុំចាស់ជាងគេហ្នឹង គេយកខ្ញុំ បាទ។

9 ស: បាទ សូមអរគុណ។ តើអ្នកទាំងអស់នោះ មកពីស្រុកព្រះនេត្រព្រះក៏យ៉ាងណា?

10 ឆ: នៅនោះ ភាគច្រើនគឺនៅភូមិ ជិតគ្នាពីរភូមិ ភូមិខ្ញុំ បាទ។

11 ស: ហើយភូមិរបស់លោកឈ្មោះ ចារលើ អីចឹងមែនទេ?

12 ឆ: ឈ្មោះ ចារលើ បាទ។

13 ស: លោកអាចជម្រាបជូន<យើង>បានទេ អំពីលក្ខណៈខុសគ្នារវាង <ជាសមាជិក>ឈ្លប
14 និង<ជា>កងទ័ពនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម? <តើខុសគ្នាយ៉ាងម៉េច?>

15 ឆ: បាទ ខ្ញុំជម្រាបជូនបាន។ តែឈ្លប គ្រាន់តែជួយដឹក ជួយជញ្ជូនគេទៅទេ អត់មានពាក់ព័ន្ធ
16 អីចូលទៅធ្វើអីជាមួយយោធាទេ អត់ទេ គឺទៅជួយជញ្ជូន ជួយទៅយកសម្ភារៈអីទៅឱ្យ។

17 [១០:០៧:០០]

18 ស: តើឈ្លបដើរតួនាទីតាមដាន នៅក្នុងតំបន់ដែលខ្មែរក្រហមត្រួតត្រា <ឬក៏ដើរតួនាទីតាម
19 ដាន>បុគ្គលណា ដែលអាចបង្កជាបញ្ហាឬ?

20 ឆ: បាទ ព្រោះគេឱ្យតាមដានដូចលោកនិយាយដែរ ព្រោះខ្លាចប្រជាជនណាបង្ករឿងរ៉ាវអី មិន
21 ប្រក្រតីអី តែធ្វើបានមួយរយៈមក ក៏ចប់ទៅបាទ។

22 ស: លោករាយការណ៍ទៅឱ្យអ្នកណា?

23 ឆ: ឱ្យឃុំ ឱ្យប្រធានឃុំគេ បាទ។

24 ស: លោកបានឆ្លើយថា លោកត្រូវបានគេជ្រើសរើសឱ្យធ្វើឈ្លប ដោយសារតែលោកចាស់
25 ជាងគេ នៅក្នុងចំណោមកងឈ្លបហ្នឹង។ <តើចន្លោះអាយុរបស់កងឈ្លប>មានអាយុពីប៉ុន្មាន ទៅដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ប៉ុន្មាន? <ហើយអាយុដែលក្មេងជាងគេប៉ុន្មាន អាយុដែលចាស់ជាងគេប៉ុន្មាន?>

2 ឆ៖ គេអត់បានគិតពីអាយុទេ គិតតែពីវើសអ្នកនៅលើវ បាទ។

3 ស៖ ចុះឈ្មោះដែលមានអាយុក្មេងជាង<គេ>បំផុត<នៅក្នុងកងឈ្មោះ>ហ្នឹង មានអាយុប៉ុន្មាន
4 ដែរលោក?

5 ឆ៖ ដែលជំនាន់នោះ ក្មេងជាងគេបំផុត ប្រហែលជា១៩ ទៅ២០ បាទ។

6 ស៖ នៅពេលមួយនោះ តើមាននៅពេលណាមួយ ខ្មែរក្រហមបានវាយដណ្តើមយក ក្តោបក្តាប់
7 បានភូមិរបស់លោក ភូមិចារលើ ហ្នឹងដែរទេ?

8 ឆ៖ បាទ នៅឆ្នាំ៧៣ ចូលនៅតាមភូមិបណ្តោយ បាទ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
11 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
12 សវនាការ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី និង
14 អ្នកជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ និងមេធាវីប្រឹក្សា នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងអញ្ជើញគាត់ រួម
15 ទាំងមេធាវីប្រឹក្សាត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

16 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

17 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១០ នាទី ដល់ម៉ោង១០:២៩ នាទី)

18 [១០:២៨:៥៨]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

21 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរដល់សាក្សីរូបនេះ!

22 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

23 ស៖ លោកសាក្សី តើឪពុកម្តាយរបស់លោក ពួកគាត់អាចរស់នៅក្នុងភូមិ<កំណើត>ដដែលទេ
24 <ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម>? ឬក៏ពួកគាត់មានបញ្ហាអ្វីពេលដែលខ្មែរក្រហមមកកាលនោះ?

25 **លោក ឈិត យឿក៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ:** ពួកខ្ញុំត្រូវខ្មែរក្រហមជម្លៀសចូលទៅព្រៃ។

2 **ស:** តើនៅខែឆ្នាំណាដែលគេជម្លៀសខ្ញុំពុកម្តាយរបស់លោកចេញ?

3 **ឆ:** ចុងឆ្នាំ៧៣។

4 **ស:** ហេតុអ្វីបានជាគេយកអ្នកទាំងនោះចេញពីផ្ទះទៅនៅព្រៃវិញ?

5 **ឆ:** មិនដឹងជាមូលហេតុអី ព្រោះអត់ហ៊ានសួរគេដែរ ព្រោះគេអត់ឱ្យនៅ។

6 **ស:** តើមានតែខ្ញុំពុកម្តាយរបស់លោកទេ ឬក៏អ្នកផ្សេងទៀតនៅក្នុងភូមិក៏ត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យ
7 <ចេញ>ពីផ្ទះសម្បែង<ដែរ>?

8 **ឆ:** បាទ ទាំងអស់ ប្រមាណពីរបីភូមិហ្នឹងត្រូវចេញទាំងអស់។

9 **ស:** លោកសាក្សី ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងចូលទៅដល់សម័យក្រោយជោគជ័យរបស់ខ្មែរក្រហមក្រោយ
10 <ខែមេសា> ឆ្នាំ១៩៧៥។ តើលោកធ្វើការងារ<ដំបូង>អ្វីក្រោយពីខ្មែរក្រហមទទួលបានជ័យជម្នះមក
11 នោះ?

12 **ឆ:** ខ្ញុំដំបូងគេហៅមកឱ្យធ្វើឈ្នួបទៀត តែដល់រយៈក្រោយមកក៏គេត្រូវជ្រើសរើសទៅ ក៏ខ្ញុំក៏
13 ទៅនៅកន្លែង គេហៅថានៅកន្លែងស្រុក ប៉ុន្តែមិនដឹងគេហៅថាស្តី ព្រោះខ្ញុំមិនមែនគណៈស្រុកណាបាទ។

14 [១០:៣១:៥៨]

15 **ស:** បាទ នៅពេលដែលដំបូងក្រោយពីខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ គេចាត់តាំងឱ្យធ្វើឈ្នួប តើលោក
16 ជាប្រធាន<ម្តងទៀតឬ? ហើយបើសិនជាអីចឹង> តើលោកបញ្ជាលើកងឈ្នួបមានគ្នាប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

17 **ឆ:** បាទ ពេលនោះខ្ញុំអស់នាទីជាប្រធានហើយ ព្រោះគេឱ្យដើរមើល យើងឈ្នួបពីរបីនាក់ទៅ
18 ដើរមើលប្រជាជនដែលគេជម្លៀសចេញពីភូមិហ្នឹងបាទ។

19 **ស:** លោកនិយាយថា ក្រោយមកគេបញ្ជូនលោកទៅមន្ទីរស្រុក។ តើមន្ទីរស្រុកព្រះនេត្រព្រះឬ?

20 **ឆ:** បាទ មន្ទីរស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។

21 **ស:** តើលោកចាំទេនៅពេលណា? តើនៅក្នុងឆ្នាំណា ឬក៏នៅក្នុងរដូវប្រាំង ឬក៏រដូវវស្សាដែល
22 គេបញ្ជូនលោកទៅទីនោះ?

23 **ឆ:** នៅជិតឈានចូលដល់រដូវវស្សា ខ្ញុំទៅទីនោះបាទ ៧៥។

24 **ស:** តើអ្នកណាជាគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះនៅពេលដែលលោកចាប់ផ្តើមធ្វើការងារនៅទី
25 នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: ឈ្មោះ លឿម មុនដំបូង លឿម គាត់ធ្វើគណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។

2 ស: តើ លឿម ក្រោយមកត្រូវបានគេដកចេញ មានអ្នកមកជំនួសឬទេ?

3 ឆ: បាទ ក្រោយមកមាន តាម៉ោង គណៈស្រុកព្រះនេត្រព្រះបាទ។

4 ស: តើលោកដឹងពីមូលហេតុដែលគេដក លឿម ចេញដែរឬទេ?

5 ឆ: ទេ អង្គាល់នោះ ខ្ញុំក៏ក្តាប់មិនបានច្បាស់ ដោយសារពួកគេថាគាត់ខុសសីលធម៌ បាទ។

6 ស: តើ លឿម មានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយ ខៀវ សំផន ទេ? លោកធ្លាប់ដឹងពីរឿងនេះទេ?

7 ឆ: ទេ បើតាមការគិត គ្រាន់តែពួកគេថា ថាគាត់ធ្លាប់នៅជុំ ខៀវ សំផន តែខ្ញុំអត់បានដឹង
8 ច្បាស់លាស់ទេ នេះគ្រាន់តែពួកគេថាដែរ។

9 ស: បន្ទាប់ពីគេដក លឿម ចេញទៅ តើលោកដឹងទេថា គេយកទៅដាក់ទោស ឬក៏គាត់ទៅធ្វើ
10 ការងារអ្វីផ្សេង?

11 ឆ: បើតាមខ្ញុំដឹងគេដកលោកទៅនៅៗបាត់ដំបងនោះវិញបាទ។

12 ស: នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកៗ និយាយថាលោកបានឃើញគាត់នៅក្នុងឡាន។ តើលោក
13 បានឃើញគាត់នៅ<ក្នុង>ឡាន <ក្រោយមកទៀតឬ?> តើពេលឃើញក្នុងឡានហ្នឹង <លោកយល់ថា
14 ម៉េច?>

15 ឆ: កាលណោះ គាត់ ស្លាកឡានគាត់ដាក់ភូមិភាគបាទ តែយោធា។

16 ស: ខ្ញុំនឹងបន្តទៅទៀត។ ខ្ញុំអាចត្រឡប់មកនៅពេលក្រោយ។ លោកសាក្សី ការងារដែលលោក
17 ធ្វើនៅមន្ទីរស្រុក សូមលោកប្រាប់តុលាការថា ការងារមានអ្វីខ្លះ? តួនាទី ហើយនិងមុខងារអ្វីខ្លះនៅ
18 កាលនោះ?

19 [១០:៣៦:២៧]

20 ឆ: កាលដែលនៅមន្ទីរស្រុកនោះ ខ្ញុំមិនមានធ្វើអ្វីដំបូងទេ មានតែបញ្ជាពីស្រុកថា ឱ្យប្រជាជន
21 ដែលជម្លៀសនេះទៅឯណោះ ឱ្យប្រាប់អ្នកឡានទៅ ហើយក៏ឱ្យបញ្ជូនអង្គរទៅតាមកម្លាំងដែលរបប
22 ហូបហ្នឹងបាទ។

23 ស: តើលោកធ្វើការជាមួយខាងបញ្ជីជំរឿនចំនួនប្រជាជនដែរឬទេ?

24 ឆ: បាទ ខ្ញុំអត់បានធ្វើទេ ព្រោះមានគេអ្នកធ្វើផ្សេងហើយ។

25 ស: តើលោកមានស្ថិតិដែលឬទេ ដែលប្រើដើម្បីបែងចែក<ដល់>ប្រជាជន? ហើយនិង<តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 លោកមានធ្វើ>ជំរឿនដើម្បីបែងចែកអង្គ ឬក៏អ្វី ស្បៀងអ្វីទេ?

2 ឆ៖ បាទ ជំនាន់នោះមានតើ ព្រោះឲ្យដឹងថាកម្លាំងទៅៗភូមិនេះចំនួនប៉ុណ្ណោះ អង្គត្រូវទៅ
3 ប៉ុណ្ណោះ តែឥឡូវចាំលែងបានហើយ។

4 ស៖ នៅពេលដែលលោកនិយាយអំពីជំរឿន តើព័ត៌មានអ្វីខ្លះដែលស្ថិតនៅក្នុងបញ្ជីជំរឿននោះ
5 ដែលគេដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងជំរឿន? <តើលោក>មានឈ្មោះគ្រប់គ្នាប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងស្រុកហ្នឹង
6 <ទេ>?

7 ឆ៖ បាទ អត់ទេ មានតែចំនួន អត់មានឈ្មោះ អត់មានអីទេ។

8 ស៖ តើលោកដឹងថា តើគេសម្រេចដោយរបៀបណា? <តើជា>ប្រធានភូមិ ឬក៏អ្នកណាជា
9 អ្នកចុះឈ្មោះ ឬក៏ចុះបញ្ជីប្រជាជនទៅក្នុងបញ្ជីនោះ? <បើសិនជាលោកមិនដឹង សូមលោកថាមិនដឹង
10 ចុះ។>

11 ឆ៖ ទេ បើតាមខ្ញុំយល់មានតែប្រធានភូមិ និងឃុំគេបាទ។

12 ស៖ តើអ្នកណាម្នាក់ជាអ្នកកត់ឈ្មោះលោកចូលបញ្ជីហ្នឹងដែរឬទេ បញ្ជីជំរឿនប្រជាជននោះ?

13 ឆ៖ ទេ អាជឿកត់នូវឈ្មោះអី ដូចជាមិនមាន ព្រោះខ្ញុំអត់បានកត់បានគួរអី។

14 ស៖ ចុះការងាររបស់លោកបន្ទាប់ លោកធ្វើអីទៀត?

15 ឆ៖ ដល់បន្ទាប់មក ខ្ញុំត្រូវគេដកចេញពីមន្ទីរស្រុក ទៅនៅចល័ត - ចល័តស្រុកវិញបាទ។

16 [១០:៤០:០៣]

17 ស៖ តើលោកបានក្លាយទៅជាប្រធានកងចល័តយុវជនដែរឬទេ?

18 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ វាប្រធាន ប៉ុន្តែវាមិនបានគ្រប់គ្រងទាំងអស់ទេ ប៉ុន្តែជំនួយពីគេមកបាទ។

19 ស៖ សូមអរគុណ។ តើមានសមាជិកប៉ុន្មាននាក់ដែលនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់លោក?

20 ឆ៖ មាន បើគិតទៅពី៦០០ ទៅ ១០០០ដែរ ប៉ុន្តែគ្រប់គ្រងបន្តជាមួយគេបាទ។

21 ស៖ តើអាយុរបស់សមាជិកនៅក្នុងកងចល័តរបស់លោកហ្នឹង អាយុពីប៉ុនណាដល់ប៉ុនណា
22 ដែរ?

23 ឆ៖ ចាប់ពីបីដល់ប្រាំទៅ ប្រហែលជា២៧-២៨ ព្រោះខ្ញុំអាយុ២៧-២៨ ហើយបាទ។

24 ស៖ ឥឡូវនេះ <តើ>នៅពេលណាមួយ ដែលគេយក -- បញ្ជូនលោកចេញពីមន្ទីរស្រុក ហើយ
25 <បញ្ជូន>ទៅកន្លែងមួយផ្សេងទៀត?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំចេញទៅពីមន្ទីរស្រុក ចាំវាមិនបានដែរ ព្រោះខ្ញុំធ្វើបានប្រហែល៦ខែនៅមន្ទីរ
2 ស្រុកហ្នឹង រួចគេដកចេញទៅ។

3 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនឹងព្យាយាម<រំលឹក>ការចងចាំ<របស់លោក។> នៅក្នុងឯកសារ
4 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា តើលោកនៅចាំទេថា គឺថាលោកផ្តល់បទសម្ភាសន៍មួយ<ជាមួយនឹង
5 មនុស្សម្នាក់> មកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺមានមនុស្សពីរនាក់មកពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា
6 ដែលបានមកជួបលោក ហើយក៏បាននិយាយ<គ្នា>អំពីទំនប់ត្រពាំងថ្ម នៅឆ្នាំ២០១១។ តើលោកចាំថា
7 បាននិយាយជាមួយនឹងមនុស្សណាម្នាក់ឈ្មោះ> ដានី, ដារ៉ា នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ ដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនៅចាំបានខ្លះ។

9 [១០:៤៣:១៥]

10 **ស៖** បាទ នៅក្នុងបទសម្ភាសន៍នោះ នៅទំព័រខ្មែរ ERN 00728790, ទំព័រ១៤ <ជា>ភាសា
11 អង់គ្លេស ហើយបារាំង 01123715 ដានីបានសួរថា៖ “តើគេឱ្យលោក<ផ្លាស់>ពីកងចល័តស្រុកទៅ
12 <តំបន់រដ្ឋ>នោះពេលណា?” ហើយលោកឆ្លើយថា៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៦ ប្រហែលជានៅក្នុងខែតុលា”។ ខ្ញុំ
13 ចង់សួរលោកថា តើលោកចង់និយាយម៉េចនេះ លោកចេញពីកងទៅចល័តទៅថ្នាក់រដ្ឋនោះ គឺថាទៅមាន
14 ន័យដូចម្តេចកន្លែងហ្នឹង?

15 **ឆ៖** បាទ ពីព្រោះនោះ បានន័យថាចល័តស្រុកផ្សេង។ ព្រោះចល័តតំបន់ គេប្រមូលក្នុងមួយ
16 តំបន់ ដូចយើងប្រមូលមួយខេត្តអីចឹង។ បើស្រុកផ្សេងដោយស្រុកបាទ។

17 **ស៖** អីចឹងនៅពេលលោកនិយាយ ពាក្យថា“តំបន់រដ្ឋ”នោះ គឺថាមានន័យថា ទៅជាកងចល័ត
18 <ថ្នាក់>តំបន់។ តើអីចឹងឬទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ព្រោះគេប្រមូល គេជ្រើសពីតាមស្រុកមក យកមកធ្វើជាចល័តតំបន់បាទ។

20 **ស៖** លោកបាននិយាយនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍នោះ គឺថាមានជម្លោះរវាងរដ្ឋ ហើយនិងសហករ
21 ណ៍ ដែលគេឈ្មោះអីពី<>ស្បៀងអាហារ តើលោកពន្យល់បន្តិចទេ <អំពីរបបអាហារ>នៅពេលនេះ?

22 **ឆ៖** បាទ ពីព្រោះអង្គាល់នោះ សហករណ៍នឹងនេះវាផ្សេង ព្រោះចល័តហូប ដូចថា យើងបាន
23 ពីរកំប៉ុងអី តែសហករណ៍អត់បានទេ។ ព្រោះចល័ត គេឱ្យដូចជាកម្លាំងទី១ បាទ។

24 **ស៖** តើលោកដឹងថា របបអាហារនៅសហករណ៍ហ្នឹង <គេឱ្យ> កម្រិតណាដែរនៅពេល
25 នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ទេ បើតាមខ្ញុំដឹងខ្លះទេ ព្រោះនៅជាមួយយល់តែនេះ អត់សូវបានដឹងពីសហករណ៍ គ្រាន់តែ
2 ដឹងតាមរយៈអ្នកទៅមកខ្លះៗ ហូបកន្លះកំប៉ុងមួយថ្ងៃ បាទ ហើយនិងមានទៅឈានពេលដាច់ បាទ។

3 [១០:៤៦:៣៩]

4 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីឯកសារមួយៗ <ខ្ញុំនឹងអានចេញពីឯកសារមួយៗ> ឯក
5 សារ E3/1181 បាទ E3/1181។ ឯកសារខ្លី ខ្ញុំនឹងអានកថាខណ្ឌលេខ៤ <មានទាំងបីភាសា>ស្រួល
6 តាមទេ។ វាជាឯកសារមួយជាភាសាខ្មែរ ចុះថ្ងៃទី២៧ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧។ លោកសាក្សី គេនិយាយថា
7 “ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ប្រជាជនព្រះនេត្រព្រះមុន<ថ្ងៃ១៧ ខែមេសា> គឺមាន១៥០គ្រួសារ។ <ប្រជាជន
8 ច្រើនជាង៧០.០០០ នាក់> គឺមកពីភ្នំពេញ។ <មនុស្សជាង>៣០.០០០នាក់ គឺរស់នៅក្នុងស្រុក
9 ព្រះនេត្រព្រះ <ក្រោយ>ថ្ងៃទី១៧ មេសា។ ព្រះនេត្រព្រះ ហើយនិងឃុំប្រសាទ មានចំនួនសមាសភាព
10 មិនល្អហ្នឹងច្រើន។ ព្រៃខម -- ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ត្រឹមនេះសិន។ អ្វីដែលខ្ញុំអានមកដល់ពេលនេះ តើត្រឹមត្រូវទេ
11 ខ្លឹមសារ តាមអ្វីដែលលោកចង់ចាំនោះ?

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 លោកប្រធាន <សូមទោសដែល> ខ្ញុំ<ឡើងមក>កាត់<>។ ខ្ញុំគ្រាន់តែធ្វើការកត់សម្គាល់មួយ
14 តែប៉ុណ្ណោះ។ ដើម្បីជួយដល់អ្នកបកប្រែ <សូមលោកព្រះរាជអាជ្ញា>ផ្តល់លេខ ERN ដើម្បីឱ្យគាត់អាច
15 <តាមទាន់>បាន ព្រោះ<យ៉ាងណាក៏មានបញ្ហាដែរចំពោះភាសាបារាំង។ វាមានការពិបាកតាមទាន់
16 បន្តិចចំពោះសម្រង់ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា> គាត់ដកស្រង់នោះ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

19 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

20 ខ្ញុំមិនបានផ្តល់លេខ ERN ទេ ពីព្រោះជាឯកសារខ្លី <មានកថាខណ្ឌចំណាំ ហើយខ្ញុំអាន> កថា
21 ខណ្ឌ៤ នៅក្នុងឯកសារហ្នឹង <ទាំង>ភាសាបី គឺថាមានកថាខណ្ឌលេខ៤ <សម្រាប់ចំណាំ> បាទ។

22 [១០:៤៩:០៣]

23 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវទេ ខ្លឹមសារដែលខ្ញុំទើបតែបានអានហ្នឹង អំពីស្រុកព្រះនេត្រព្រះ
25 នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

2 **ឆ៖** បាទ ដោយមុន៧៥ ខ្ញុំមិនអាចទទួលដឹងថា ប្រជាជនមានប៉ុន្មានទេ បើតាមការគិតនេះ ខ្ញុំ
3 មិនដឹងមុន។

4 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលឯកសារនេះ និយាយថា ប្រជាជនជាង ៣០.០០០នាក់ គឺថា
5 ក្រោយ<ថ្ងៃ១៧> ខែមេសា។ តើអីចឹងឬទេ?

6 **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹង ៣០.០០០។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 សូមអរញើញលោកមេធាវី!

9 **លោក គង់ សំអុន៖**

10 បាទសូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

12 តើត្រឹមត្រូវដែរទេ គឺថាភាគច្រើន?

13 **លោក គង់ សំអុន៖**

14 សុំជំទាស់ចំពោះការប្រើប្រាស់ឯកសារនេះជាលក្ខណៈរួម ក៏ប៉ុន្តែបើសិនជាសហព្រះរាជអាជ្ញា
15 មានបំណងប្រើប្រាស់ឯកសារនេះ គួរតែបង្ហាញពីទំនាក់ទំនងដែលសាក្សីរូបនេះបានដឹង បានឮ អំពីឯក
16 សារជាមុនសិន ពីព្រោះថានៅពេលដែលសាក្សី -- ការបង្ហាញឯកសារមួយដែលសាក្សីមិនដែលបាន
17 ស្គាល់ មិនបានដឹង ហើយប្រើដើម្បីថាឱ្យគាត់ធ្វើអត្ថាធិប្បាយទៅឯកសារនោះ គឺវាមានភាពដែលអាច
18 ទុកចិត្តបានអំពីភស្តុតាងទេបាទ។ ដូច្នេះសហព្រះរាជអាជ្ញាគួរតែសួរបញ្ជាក់អំពីស្ថានភាពនៃឯកសារនេះ
19 ថាតើសាក្សីធ្លាប់បានដឹង បានឮ អំពីរបាយការណ៍នេះដែរឬទេ? បាទ សូមអរគុណ។

20 [១០:៥១:០៥]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 លោកចៅក្រម គឺឯកសារនេះ គឺនិយាយអំពីព្រះនេត្រព្រះ ជាទឹកនៃឯកសារដែលសាក្សីបានកើតនៅទី
23 នោះ ហើយធ្វើនៅកន្លែងនោះ នៅមន្ទីរស្រុកទៀត។ <ដូច្នេះ> គាត់បានដឹងពីស្រុកព្រះនេត្រព្រះហ្នឹង។ អ្វី
24 ដែលខ្ញុំអានហ្នឹង គឺគ្រាន់ដើម្បីសួរគាត់ ថាតើអ្វីដែលគាត់ដឹងដោយផ្ទាល់ខ្លួន តើពិតជាអីចឹងដែរឬអត់ ជា
25 ការយល់ដឹងរបស់គាត់អំពីរឿងហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

2 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានដើម្បីបញ្ចប់ផ្នែកនេះ<ឱ្យបានឆាប់>គឺថា គឺមានចំណុច
3 មួយផ្សេងទៀតនៅក្នុងឯកសារនេះដែលនិយាយថា ជាកន្លែងអាក្រក់បំផុតដែលអត់អាហារ គឺចុងឆ្នាំ
4 ក្រោយនេះ គឺថាអាចធ្វើឱ្យមនុស្សស្លាប់ជាង ២០.០០០នាក់ នៅក្នុងឯកសារនេះចុះថ្ងៃទី -- ខែមិថុនា ឆ្នាំ
5 ១៩៧៧។ <នៅឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកមានបានដឹងពីការអត់អាហារនៅក្នុងស្រុកព្រះនេត្រព្រះ>ដែរឬទេ
6 លោកសាក្សី?

7 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

8 **ឆ៖** ទេ នៅក្នុងឆ្នាំនោះវាស្លាប់ដែរ ដោយទៅសម្រាកពេទ្យខ្លះក៏ស្លាប់ទៅ ហើយជួនកាលក៏
9 ស្លាប់នៅឃ្នឹងកន្លែង តែរឿងចំនួនវាមិនដឹងគិតទេ ព្រោះនៅក្នុង--។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនឹងបន្តទៅឯកសារមួយទៀត ឯកសារ E3 /1783, ខ្មែរ ERN គឺ
11 00659260, បារាំង 00606766 ហើយអង់គ្លេស 0049180 <ហើយនិងហ្វ្រង់ស្វេទ័រ>។ ខ្ញុំ --
12 ឯកសារនេះមេធាវីការពារក្តីបានអានជូនទៅសាក្សីចុងក្រោយនេះ<រួចហើយ ខ្ញុំជឿថាអ៊ីចឹង>។ លោក
13 សាក្សី នេះជាឯកសារមួយដែលយកមកពីសម័យខ្មែរក្រហមដែលគេដាក់ចំណងថា -- <ខ្ញុំសូមបន្តទៅ
14 មុខទៀត។> ដែលនិយាយថា <“ឈរលើទំនប់អាង>ត្រពាំងថ្ម <ជាតំបន់ទី៥នៃភូមិភាគពាយ័ព្យ> គឺ
15 ថា<ភ្ញៀវ និងអ្នកចាំទទួលភ្ញៀវ>អាច <មើលឃើញភ្នំព្រៃចម្ងាយ និងអាចឃើញម៉ូតូទឹកនៅក្នុងទន្លេបាន
16 ហើយនិងសប្បាយភ្នែកជាមួយនិងទេសភាពអស្ចារ្យ>។ ហើយសមមិត្ត រស់ ញឹម <ជាអនុ>ប្រធាន
17 គណៈប្រធានរដ្ឋ ហើយនិង<ជាលេខាភូមិភាគ>ពាយ័ព្យ ហើយនិងស្ថិតនៅក្នុងគណៈប្រជាជន <និង
18 ជាប្រធានគណៈបម្រើប្រជាជនភូមិភាគពាយ័ព្យ> បាននិយាយថា អាងទឹកនេះគឺ សាងសង់ក្នុងរយៈ
19 ពេលតិចជាងពីរខែ ដោយប្រជាជនទាំងអស់នៅក្នុងភូមិភាគ<ពាយ័ព្យ> នៅក្នុងតំបន់៥<ជាការ>ឆ្លើយ
20 តបទៅនឹង<ការអំពាវនាវរបស់>គណៈមជ្ឈិមបក្ស ដើម្បីបង្កើត<គម្រោងរក្សាទឹកទ្រង់ទ្រាយធំ>។
21 លោកសាក្សី <មុនពេលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់ ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅសួរលោកថា> តើនៅពេលណាមួយ
22 គេបញ្ជូនលោកទៅធ្វើការនៅត្រពាំងថ្មការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** បាទ គេបញ្ជូនទៅនៅ ប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៦នេះ ខែប៉ុន្មានទេ ខែ៥, ខែ៤ហ្នឹង ព្រោះរួច
24 ច្រូតស្រូវ គេត្រូវបញ្ជូនទៅអាងត្រពាំងថ្ម។

25 [១០:៥៥:២២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 **ស៖** មុននឹងសួរឆ្នាំ <តើ>លោកទៅដល់កន្លែងនោះ<នៅពេលណា?> តើការសាងសង់កំពុង
2 តែចាប់ផ្តើម ឬក៏ក្នុងពេលដែលលោកទៅនោះ លោកជាក្រុមទី១ ដំបូងដែលទៅដល់កន្លែងហ្នឹង?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅហ្នឹង គឺមានគេនៅមុនហើយ គេអ្នកវាស់វែងអីរួចអស់ហើយ បានពួកខ្ញុំទៅ។

4 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយពីមុនរបស់លោក លោកនិយាយថា -- ខ្ញុំសួរលោកបែបនេះវិញ តើលោក
5 នៅចាំទេ តើគម្រោងសាងសង់ហ្នឹង ចាប់ផ្តើមនៅខែណា ឆ្នាំណា?

6 **ឆ៖** គម្រោងហ្នឹង ខ្ញុំបែបជាមិនចាំច្បាស់ តែដឹងថា ឆ្នាំ៧៦ គឺដើមឆ្នាំហើយ ទំនងដែលគេសាង
7 សង់។ វាក្តៅដែរ យូរហើយ។

8 **ស៖** បាទ។ តើលោកអាចជម្រាបតុលាការបានទេ តើលោកទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់នោះ
9 អស់រយៈពេលប៉ុន្មាន ដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះនុះ អស់ពេលប៉ុន្មានណា?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើចាប់ពីនោះ មកទល់នឹងឆ្នាំ ចុងឆ្នាំ៧៧។

11 **ស៖** តើលោកនៅចាំទេ ប្រហែលរយៈពេល<យូរ>ប៉ុន្មានណា <លោកធ្វើការនៅទីនោះ>
12 ប្រហែលជាប៉ុន្មានខែ?

13 **ឆ៖** ប្រហែលជាចាប់ពីខែ០៥, ៧៦ មកខែ១២, ៧៧, ៧៨ ហើយ ចាំមិនបានដែរ ភ្លេច។

14 **ស៖** បាទ។ អ៊ីចឹងគឺថា លោកបញ្ជាក់ថា លោកនៅទីនោះជាងមួយឆ្នាំ។ តើអ៊ីចឹងមែនឬទេ?

15 **ឆ៖** បាទ។

16 **ស៖** រស់ ញឹម ក៏បន្តនិយាយទៀត នៅទំព័រដដែល គាត់និយាយថា <វាជារដូវវាំងស្លូត ពេល
17 យើង>ចាប់ផ្តើមកសាងអាងទឹកនេះ <ហើយមាន>មនុស្ស ២០.០០០នាក់ បានចូលរួមនៅក្នុងការសាង
18 សង់ ទោះបីជាមិនមានទឹកបរិភោគគ្រប់គ្រាន់ក៏ដោយ។ តើលោកចាំទេថា ករណីថាមិនមានទឹកហូបដែរ
19 ឬទេ ពេលដែលលោកនៅទីនោះ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំបាន ព្រោះអត់ទឹក ហេតុនេះមានទ្បានគេដឹកទឹកមក។

21 [១០:៥៩:០១]

22 **ស៖** នៅក្នុងពេលថ្ងៃដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះ តើលោកមានទឹកហូបទេ ឬក៏មិនមានទេ?

23 **ឆ៖** នៅពេលថ្ងៃ មានទឹកហូប តែវាមិនគ្រប់គ្រាន់ ពីព្រោះវាអ្នកដែលនៅជិតបឹងជិតអី អាច
24 បានហូបគ្រប់ អ្នកដែលនៅឆ្ងាយ លំបាក ព្រោះទ្បានយកមកឲ្យអត់ទាន់ បាទ។

25 **ស៖** នៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅទំនប់នោះ តើលោកដឹកនាំក្រុម ឬក៏លោកដឹកនាំកងចល័ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <យុវជន> ដែរឬទេ? <ឬក្រុមមួយផ្សេងទៀតទេ?>

2 ឆ: ដំបូង ខ្ញុំគេឱ្យចូលទៅជាសមាជិកទេ ប៉ុន្តែក្រោយមក គេដកខ្ញុំឱ្យរែកជី លើកលាមក។

3 ស: ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកបញ្ហានេះនៅបន្តិចខាងមុខ។ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាសមាជិកហ្នឹង
4 <តើលោកចង់បានន័យថាម៉េចដែលលោកថា ជាសមាជិកម្នាក់?> តើ លោកត្រូវពិនិត្យការងារអ្នក
5 ផ្សេង ឬក៏គ្រាន់តែជាសមាជិកធម្មតា?

6 ឆ: បាទ គឺសមាជិកត្រូវជំនួយជួយមើលខុសត្រូវគេខ្លះបាទ។

7 ស: តើអ្នកណាជាប្រធាននៅពេលនោះ?

8 ឆ: នៅពេលដំបូងគឺ តារ៉ាល់។ ឈ្មោះ តារ៉ាល់ ប្រធានជំនួយចល័តបាទ។

9 ស: តើលោកធ្វើការជាជំនួយការរបស់ តារ៉ាល់ ហ្នឹងអស់រយៈពេលប៉ុន្មាន?

10 ឆ: ខ្ញុំធ្វើប្រហែលជាបួនខែ គេត្រូវដកឱ្យខ្ញុំរែកជី លើកលាមកដែរ។

11 ស: ហេតុអ្វីគេឱ្យលោកទៅរែកជី?

12 ឆ: គេផ្លាស់ប្តូរទៅ ព្រោះខ្ញុំក៏មិនដឹងមូលហេតុអីដែរ ព្រោះពេលហ្នឹងអត់មានប័ណ្ណសួរថាម៉េច
13 អីទេ តែគេដកហើយ។

14 ស: ខ្ញុំនឹងត្រឡប់ចូលមកនិយាយចំណុចនេះបន្តិចទៀតនេះ។ មុនពេលចាប់ផ្តើមលើកទំនប់
15 លោកមានបានដឹងថា តារ៉ាល់ មានបើកកិច្ចប្រជុំណាមួយស្តីអំពីការងារលើកទំនប់នេះទេ?

16 ឆ: ទេ ខ្ញុំក៏មិនអាចដឹងទេ ពីព្រោះដែលគេប្រជុំអី គេទៅប្រជុំនៅតំបន់ពិភាក្សាគ្នាពីបញ្ហាគូស
17 ផែនទី ត្រូវលើកយ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េចហ្នឹង បើតាមខ្ញុំដឹងគេប្រជុំនៅតំបន់បាទ។

18 ស: តើ តារ៉ាល់ មានប្រាប់លោក និងអ្នកដទៃទៀតអំពីកិច្ចប្រជុំដែល តារ៉ាល់ គាត់បានទៅចូល
19 រួមប្រជុំនោះស្តីអំពីផែនការលើកទំនប់នេះទេ?

20 ឆ: តែមកវិញ ហ្នឹងគេថា គេផ្សព្វផ្សាយទៅតាមកង ពីព្រោះមានមុខនាទីទៅប្រជុំខ្លះៗហើយ
21 ខ្លះហ្នឹងក៏បន្តពីគ្នាមក តែគ្រាន់តែថា គេត្រូវធ្វើឱ្យមានចំណុះប៉ុន្មានម៉ឺនលានម៉ែត្រគូប ហើយកម្ពស់ប៉ុន្មា
22 នៗទៅ ហើយផែនការធ្វើឱ្យបានបីខែ ឬប្រាំមួយខែឱ្យចប់ ហ្នឹងចេះតែឮបាទ។

23 [១១:០៣:៣៨]

24 ស: តើពួកគាត់មានប្រាប់ថាការណែនាំនេះ ឬក៏ផែនការនេះ ចេញមកពីខាងណាទេ?

25 ឆ: ថាមកពីភូមិភាគបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកសាក្សី កាលដែលខ្ញុំសួរនេះ តើលោកដឹងថាមានកិច្ចប្រជុំមួយនៅឯស្វាយដែរឬទេ?
2 មួយខែ ឬក៏ពីរខែមុនចាប់ផ្តើមលើកទំនប់នេះ?

3 **ឆ៖** បាទ មានកិច្ចប្រជុំនៅស្វាយ តែទៅប្រជុំតែ គេមិនមែនឱ្យចេះតែឱ្យទៅ ឱ្យតែមេៗគេទៅ
4 បាទ។

5 **ស៖** តើមានថ្នាក់ដឹកនាំណាម្នាក់មកពីមជ្ឈិមបក្សទេ?

6 **ឆ៖** ដូចជាមិនមានដោយសារ មាន ឬក៏ខ្ញុំមិនស្គាល់ ហ្នឹងវាពិបាកដែរជំនាន់នោះ ព្រោះគេអត់
7 បានប្រាប់យើងថាយ៉ាងណាៗ។

8 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមរំលឹកលោកអំពីអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់ម
9 ជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ សម្រាប់មេធាវីការពារក្តី <និងលោក លោកស្រីចៅក្រម> ខ្មែរ ERN គឺ
10 00728803, អង់គ្លេស 00731127 និងភាសាបារាំង 01123722។ “លោកបានឆ្លើយទៅប្រាប់ ដានី
11 ថា៖ ដោយសារត្រូវពឹងផ្អែកលើលើកទំនប់នៅខែកុម្ភៈ <ប្រហែលជាក្នុងឆ្នាំ> ១៩៧៧ ប៉ុន្តែគេបានជួប
12 ប្រជុំមួយខែ ពីរខែមុន គេធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវពីការលើកទំនប់នេះ ហើយក្រោយមកក៏បានបង្កើតគ
13 ណៈកម្មាធិការមួយ។ ដានី សួរទៅលោកថា៖ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំអ្នកណាមានវត្តមានខ្លះ? លោកឆ្លើយថា៖
14 មានតាញឹម។ ហើយគាត់សួរតទៅទៀតថា៖ តើមានអ្នកណាមកពីមជ្ឈិមបក្សដែរទេ? លោកឆ្លើយថា៖
15 ពួកគេមានអ្នកមកពីមជ្ឈិមតែខ្ញុំអត់ស្គាល់ពួកគាត់។ ដានី សួរលោកបន្តទៅទៀតដើម្បីឱ្យលោកប្រាប់អំពី
16 <កន្លែងបើក> កិច្ចប្រជុំ ហើយលោកបានឆ្លើយថា៖ លោកមិនស្គាល់អ្នកណាម្នាក់មកពីមជ្ឈិមបក្សពី
17 ភ្នំពេញដែរទេ?” លោកឆ្លើយថា៖ លោកមិនស្គាល់ទេ។ ហើយគាត់សួរទៀតថា៖ តើពួកៗមេដឹកនាំពី
18 មជ្ឈិមពិតជាមកចូលរួម? លោកឆ្លើយថា៖ មាន<។ ហើយលោកថា តាញឹម មកចូលរួមកិច្ចប្រជុំ>។
19 ហើយលោកក៏បានឆ្លើយថា៖ មានអ្នកមកពីតំបន់ដែរ <គឺមកពីតំបន់របស់ តាហ៊ីង្ស គ្រប់គ្រង>។ ហើយ
20 លោកក៏បានឆ្លើយដែរថា សមាជិក គណៈកម្មាធិការស្រុកទាំងអស់បានចូលរួមប្រជុំ។ ហើយក្រោមមក
21 ទៀត ទំព័របន្ទាប់ជាភាសាអង់គ្លេស លោកបានឆ្លើយថា៖ ដំបូងគេជួបប្រជុំគ្នានៅស្វាយ ហើយក្រោយម
22 កជួបប្រជុំគ្នានៅត្រពាំងថ្ម។ ដានី សួរថា៖ លោកបានចូលរួមប្រជុំទេចុះ? លោកឆ្លើយថា៖ អត់បានចូល
23 រួមប្រជុំទេ។ ចុះបើមិនបានចូលរួមប្រជុំ ម៉េចបានដឹងថាមានប្រជុំ? លោកបានឆ្លើយថា៖ ពួកគេប្រាប់ខ្ញុំ
24 ថា ស្ត្រីនេះនឹងមានប្រជុំជាមួយនឹងសមាជិកមជ្ឈិមបក្ស សមាជិកគណៈកម្មាធិការស្រុក ប្រធានតំបន់
25 <និងប្រធានភូមិភាគ>”។ តើអ្វីដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់នេះត្រឹមត្រូវដែរទេថា លោកបានឆ្លើយប្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍មួយនៅឆ្នាំ២០១១។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

2 លោកសាក្សី ខ្ញុំកំពុងតែរង់ចាំចម្លើយរបស់លោក។

3 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

4 [១១:០៨:៥៦]

5 ស៖ <ខ្ញុំមិនច្បាស់សោះ>លោកសាក្សី <ថាតើលោកចង់ឱ្យខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់ទាំងអស់
6 ឡើងវិញម្តងទៀតទេ? តើលោកអាចស្តាប់បានពីអ្វីដែលខ្ញុំអានជូនលោកនេះដែរទេ?>

7 ឆ៖ បាទ។

8 ស៖ មុននេះលោកមានស្តាប់ឮខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់ទេ ហើយលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំទាន់ទេ ឬក៏
9 លោកចង់ឱ្យខ្ញុំអានម្តងទៀត?

10 ឆ៖ បាទ ស្តាប់អត់ទាន់។

11 ស៖ បាទ ខ្ញុំព្យាយាមអានម្តងទៀត ហើយម្តងនេះគឺថាលើកឡើងតែចំណុចសំខាន់ៗទេ។
12 លោកបាននិយាយថា ទំនប់ត្រពាំងច្នៃចាប់ផ្តើមលើកនៅខែកុម្ភៈ ប្រហែលជានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧។ ប៉ុន្តែ
13 មួយខែ ពីរខែមុននេះ មានកិច្ចប្រជុំមួយដែលនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះមានវត្តមាន តាញឹម និងអ្នកដែលមកពី
14 គណៈមជ្ឈិម។ ហើយលោកក៏បានឆ្លើយថា មានប្រជាជនមកពីតំបន់របស់ តាហ៊ីង ហើយនិងសមាជិក
15 គណៈកម្មាធិការស្រុកទាំងអស់ ហើយលោកបានឆ្លើយថាប្រធានកងចល័ត តាវ៉ាល់។ ហើយគេសួរ
16 លោកថា គេជួបប្រជុំនៅឯណា? លោកថាដំបូងប្រជុំស្វាយ ក្រោយមកប្រជុំនៅត្រពាំងច្នៃ។ លោកបាន
17 ឆ្លើយថាលោកមិនបានចូលរួមប្រជុំទេ ប៉ុន្តែអ្នកដែលប្រជុំនោះបានប្រាប់<យើង>ថា ស្តែកនេះនឹងមាន
18 កិច្ចប្រជុំជាមួយនឹងប្រធានគណៈកម្មាធិការស្រុក សមាជិកគណៈកម្មាធិការស្រុក ប្រធានតំបន់ និង
19 <សមាជិក>មជ្ឈិម<បក្ស>។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលលោកបានឆ្លើយថាមានកិច្ចប្រជុំមួយនៅស្វាយ
20 និងមួយលើកទៀតនៅត្រពាំងច្នៃអំពីផែនការលើកទំនប់នេះ?

21 [១១:១១:១៦]

22 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះគេប្រជុំពីស្វាយហើយ មកប្រជុំនៅអាងត្រពាំងច្នៃប្តឹង។

23 ស៖ តើគេប្រាប់លោកថាសមាជិកគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិមបក្ស សមាជិកគណៈកម្មាធិការស្រុក
24 ប្រធានតំបន់ មានវត្តមាននៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះ<ទេ>?

25 ឆ៖ ទេ គេអត់បានប្រាប់ថាយ៉ាងណាទេ ព្រោះគ្រាន់តែគេផ្សព្វផ្សាយត្រូវធ្វើផែនការលើកទំនប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហ្នឹងតមក។

2 **ស៖** <លោកសាក្សី> នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ដោយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដែលបានកត់
3 ត្រាត្រឹមត្រូវ លោកបានឆ្លើយថា៖ “បាទ ពួកគេបានប្រាប់ខ្ញុំថា ស្ត្រីនេះនឹងមានកិច្ចប្រជុំ ដែលមាន
4 សមាជិកមកពីគណៈកម្មាធិការមជ្ឈិម សមាជិកគណៈកម្មាធិការស្រុក <ប្រធាន>តំបន់ <និងប្រធាន
5 ភូមិភាគ>”។ តើពេលលោកឆ្លើយហ្នឹង តើលោកឆ្លើយកុហកអ្នកគេសួរលោកហ្នឹង នៅពេលសម្ភាស
6 ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

7 **ឆ៖** ពេលនោះ គឺគេប្រាប់អីចុះមែន។ ខ្ញុំមានមិនថាអី ប៉ុន្តែត្រង់អ្នកណា ឈ្មោះណាឈ្មោះណី
8 ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ គេប្រជុំមែន។

9 [១១:១២:៥៦]

10 **ស៖** តើពួកគេមាននិយាយប្រាប់ថា សមាជិកគណៈកម្មាធិការមានវត្តមានក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះទេ?

11 **ឆ៖** ទេ តាមដែលពួកគេប្រាប់ថាមាន ប៉ុន្តែមិនដឹងជាគេឈ្មោះណាដែលត្រូវទៅធ្វើប្រជុំនៅនោះ
12 ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

13 **ស៖** នៅពេលដែលលោកធ្វើការជាមួយកងចល័តនៅទំនប់នោះ តើរបបអាហារនោះ គេចែក
14 បានប៉ុនណាដែរលោក?

15 **ឆ៖** របបអាហារ ពេលគេរើសម្រុកបានមួយថ្ងៃបីកំប៉ុង តែដល់ពេលដែលមិនបានរើសម្រុកទេ
16 មួយកំប៉ុងកន្លះ ហើយជួនកាលក៏វារហូតដល់មានដាច់អាហារដែរ។

17 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា -- បាទខ្ញុំសួររបៀបផ្សេង។ តើពេលករកម្មករមកពីកន្លែងផ្សេងគ្នា
18 ទទួលរបបអាហារខុសគ្នាឬក៏អត់? ដូចជាលោក ពេលដែលគេឱ្យលោកដែកដីលេខ១អីចឹង តើរបប
19 អាហារហ្នឹង<លោកទទួលបានប៉ុនណា?>

20 [១១:១៤:៣១]

21 **ឆ៖** បាទ រឿងឱ្យដែកដីលេខ១លេខអី គេបើកយ៉ាងណា ពួកខ្ញុំក៏បើកអីចឹងដែរ។ ហើយតាម
22 ស្រុកផ្សេងគ្នា ដែលមាននៅចល័តហ្នឹងក៏បើកដូចគ្នាទាំងអស់ដែរ។

23 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ នៅពេលដែលលោកប្រមូលដី ដែកដី <តើលោកទទួលបានកម្រិតរបប
24 អាហារណាមួយ?> តើលោកទទួលបាន<អង្ករ>បីកំប៉ុង ក្នុងមួយថ្ងៃ ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ពីព្រោះលោក
25 ឆ្លើយថា បើធ្វើការពិបាកទៅ សម្រុកទៅ គឺថាបានបីកំប៉ុងក្នុងមួយថ្ងៃ។ បើធ្វើតិចទៅ <បានតែមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កំប៉ុងកន្លះតែប៉ុណ្ណោះ នេះអ្វីដែលលោកបាននិយាយ។ > ចុះលោកនោះ ពេលដែលលោកធ្វើការដែកសែង
2 ដីហ្នឹង តើលោកទទួលបានរបបអាហារប៉ុន្មាន?

3 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំដែកដីនោះ ក៏តែនៅក្នុងនោះ គេបើកបី ខ្ញុំក៏បើកបីដែរ ដែលនៅក្នុងពេលគេ
4 សម្រុកនោះ បាទ។

5 ស៖ លោកនៅក្នុងកងចល័តនោះដដែលឬ នៅពេលដែលលោកដែកដី?

6 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំនៅក្នុងកងចល័ត។ ព្រោះគេឱ្យដែកដីនៅក្នុងចល័ត បាទ។

7 ស៖ តើលោកដែកដី ដែកដីនៅឯកន្លែងទំនប់ហ្នឹង នៅឯទំនប់ហ្នឹង ឬក៏ដែកដីនៅកន្លែងផ្សេង?

8 ឆ៖ បាទ ដីវាអត់ទៀង ជួនកាលក៏ដែកចល័តដែលនៅជិតនោះទៅ ប៉ុន្តែក្រោយមក មកដែកនៅ
9 តាមចល័តដែលនៅអែបៗព្រៃឯណោះទៅ បាទ។

10 ស៖ លោកបានឆ្លើយថាលោកបានដែកដីលេខមួយ ដីអាចម៍ គឺថាវាជាការមួយមិនគួរឱ្យចង់ធ្វើ
11 ទេ។ អីចឹង ហេតុអ្វីក៏<គេដក>លោក<ជា>ជំនួយការ តារាល់ <ហើយ>បញ្ជូនលោកទៅឱ្យដែកដី
12 លេខមួយហ្នឹង?

13 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ វាមិនដឹងកំហុសខ្លួនឯងដែរជំនាន់នោះ ព្រោះតែគេដក ដកឱ្យដែកអី ដែក។
14 ធ្វើអីធ្វើ។ តែយើងគិតខ្លួនយើងថាប្រហែលជាមានការចោទប្រកាន់ពីអ្នកណាម្នាក់ បាទ។

15 ស៖ អ្នកណាជាអ្នកចាត់តាំងលោកឡើងវិញឱ្យទៅដែកដីលេខមួយហ្នឹង?

16 [១១:១៧:៤៩]

17 ឆ៖ តារាល់ គេប្រជុំ គេដកខ្ញុំ ឱ្យចាត់តាំងឱ្យដែកដីលេខមួយ បាទ។

18 ស៖ ហេតុអ្វីបានលោកមិនសួរទៅ តារាល់ ថាហេតុអ្វីក៏ចាត់តាំងឱ្យលោកដែកដីលេខមួយ
19 អីចឹង?

20 ឆ៖ ជំនាន់នោះ អត់ហ៊ានសួរទេ។ ពីណាក៏ដោយៗ បើគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើអីហើយ គឺត្រូវតែធ្វើ
21 បាទ មិនអាចទៅសួរដេញដោលអីបានទេ។ មិនហ៊ានសួរផង និយាយឱ្យខ្លី បាទ។

22 ស៖ ចុះហេតុអ្វីក៏លោកមិនបដិសេធកុំធ្វើការហ្នឹងទៅ?

23 ឆ៖ មិនអាចហ៊ានបដិសេធទេ ព្រោះថាជំនាន់នោះខ្ញុំចង់និយាយថា មិនអាចបដិសេធអីតែ
24 ផ្ដេសផ្ដាសបានទេ ព្រោះខ្លាចណាស់ វាគ្រាន់តែគេដកនោះ យើងខ្លាចទៅហើយ ហើយថែមណាទៅ
25 សួរគេទៀតនោះ ស្រេច។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៩:០៩]

2 **ស:** ពេលដែលលោកនិយាយថាលោកភ័យខ្លាច។ តើលោកភ័យខ្លាចអំពីអ្វីលោក? តើលោក
3 ភ័យខ្លាចថាវាមានអ្វីនឹងកើតឡើងចំពោះលោកពេលនឹង?

4 **ឆ:** ការខ្លាចហ្នឹងវាដូចជា ជួនកាលក៏វាចេញមកពីប្រភពអ្នកណាម្នាក់ដែលគេចោទយើងថាខុស
5 នេះខុសនោះ គេអាចយកយើងទៅវៃចោលក៏មិនដឹង ព្រោះវាអត់ដឹងដែរ។ ដល់ហើយចេះតែភ័យ បាទ។

6 **ស:** តើលោកមានបានដឹងថា មានរឿងអ្វីកើតឡើងទៅដល់អ្នក <ផ្សេង> ទៀតទេ?

7 **ឆ:** បាទ វាអាចឮ អាចដឹងខ្លះ តែក៏មិនបានឃើញជាក់ស្តែងខ្លួនយើង ដោយសារថាព្រោះ
8 ពេលនោះគ្រាន់តែនិយាយឱ្យប្រាប់គ្នាទៅ ជួនកាលថាបាត់អ្នកនេះ បាត់អ្នកនោះ វាក៏មិនដឹងមូលហេតុ
9 អីបាទ។

10 **ស:** លោកនៅចាំទេថា មានពលករ កម្មករណាបាត់ខ្លួនដោយគ្មានមូលហេតុអីទេ នៅពេលធ្វើ
11 ការនៅឯការដ្ឋានលើកទំនប់នឹង?

12 **ឆ:** ទេ ការដែលបាត់ខ្លួននោះ គឺវាមិនដឹងមូលហេតុ ដោយសារតែ ការពិតពីជំនាន់នោះ អ្នក
13 ណាក៏មិនហ៊ានសួរពីណា បើថាគេយកខ្ញុំទៅបាត់ហើយៗ វាមានហ៊ាននិយាយអី មានអីទេ បាទ។

14 **ស:** ប្រធានបទមួយនេះ លោកៗ គេដែលសួរលោកថាពីមុនហ្នឹងលោកធ្លាប់ធ្វើ លោកធ្លាប់
15 បួស ហើយនិងធ្លាប់ធ្វើជាគ្រូបង្រៀនអីដែរទេ?

16 **ឆ:** បាទ គេមិនសួរទេ វានោះគេធ្វើប្រវត្តិរូបបាទ។ យើងឆ្លើយត្រង់ មិនត្រង់ អាហ្នឹងនៅលើ
17 យើង គេតាមដានយើង។

18 [១១:២១:៥៣]

19 **ស:** តើលោកមានប្រាប់គេតាមត្រង់ទេកាលនឹង ឬក៏លោកលាក់ដើម្បីការពារអាយុជីវិតរបស់
20 លោក?

21 **ឆ:** ខ្ញុំលាក់ថា ខ្ញុំរៀននៅវត្ត អត់សួរបានចេះដឹងអី បាទ។ តែគេទៅសួរអ្នកស្រុកដែរ ប៉ុន្តែអ្នក
22 ស្រុកថាមិនដឹង វាថ្នាក់ទីប៉ុន្មាន អីទីប៉ុន្មាន ព្រោះគេអត់ដឹងដែរ ស្រុកខ្ញុំនៅជនបទដែរ។

23 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ តើគេចាត់តាំងឱ្យលោក រែកជីលេខមួយហ្នឹង អស់រយៈពេលប៉ុន្មាន
24 ដែរ?

25 **ឆ:** ប្រហែលជា បើតាមខ្ញុំគិតប្រហែលជា ប្រាំ ប្រាំមួយខែក្រោយមកហ្នឹងរហូតគេ និយាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមគេចាប់ តារ៉ាល់ ផុតទៅបានខ្ញុំនៅទើបណ្តោយ បាទ។

2 ស៖ លោកដឹងទេ ប្រហែលជាក្នុងជាពេលណាដែលគេចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់?

3 ឆ៖ អា នោះ គ្រាន់តែប្រហាក់ប្រហែល ប្រហែលជាឆ្នាំ៧៧ ឬក៏ចុងឆ្នាំអី វាក្តាប់មិនបាន។ មិន
4 មែនចុងឆ្នាំទេ ប្រហែលដើមឆ្នាំនេះឯង។

5 ស៖ អ្នកណាជាអ្នកចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់?

6 ឆ៖ អត់បានដឹងច្បាស់លាស់ទេ ពីព្រោះការចាប់ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

7 ស៖ លោកដឹងថា គេចាប់គាត់ហ្នឹងពីកន្លែងណាទៅទេ?

8 ឆ៖ អត់ដឹង គ្រាន់តែថាគេហៅទៅរៀនទៅ បាត់បណ្តោយទៅ មិនដឹងគេទៅចាប់ឯណាឯណោះ។

9 ស៖ លោកឆ្លើយនៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧១ នៅពេលពេលដែលគេចាប់ខ្លួន តារ៉ាល់ ហ្នឹង លោកដឹង
10 ថាអ្នកណាជាប្រធានភូមិភាគទេ?

11 ឆ៖ កាលនោះនៅ រស់ ញឹម បាទ។

12 ស៖ លោកដឹងថា<មនុស្ស>ដែលចាប់ តារ៉ាល់ មកពីភូមិភាគ<ពាយ័ព្យ> ឬក៏មកពីភូមិភាគ
13 ណាដែរទេ?

14 ឆ៖ ទេ មិនអាចដឹងរឿងកាលនឹង មិនដឹង ព្រោះវាជំនួញ ស្ថានភាពវាចេះតែប្រែប្រួល បាទ
15 អត់ដឹងអីទេ វីករ។

16 ស៖ លោកបានឆ្លើយថាលោករីករដ៏លេខមួយប្រហែលជាប្រាំខែ។ បន្ទាប់មកទៀត តើលោក
17 ធ្វើអ្វី?

18 ឆ៖ បាទ បន្ទាប់មកទៀត ពេលគេចាប់ តារ៉ាល់ ចេញទៅ គេត្រូវដូរអ្នកដែលមកពីនិរតីទៅ
19 គេឱ្យខ្ញុំទៅនៅបើកអង្គរ បាទ។

20 ស៖ តើអ្នកណាជំនួសការងារ តារ៉ាល់ នៅពេលដែលគេចាប់គាត់ទៅ?

21 ឆ៖ ពេលដែលគេចាប់គាត់ទៅ ក្រោយមកមាន កាលនឹងដូចមាន តាផេង បាទ តាផេង គណៈ
22 ស្រុកភ្នំស្រុក។

23 [១១:២៦:៥៣]

24 ស៖ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាជំនួយការឱ្យ តារ៉ាល់ លោកដឹងទេ តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់
25 ស្ថិតនៅក្រោមការបង្គាប់បញ្ជារបស់គាត់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

- 1 **ឆ៖** ខ្ញុំកាលនឹង គិតទាំងចល័តទាំងអស់ អង្គាល់ តារាល់ នៅ ប្រហែល៨០០០។
- 2 **ស៖** លោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ ហេង ដែលមក -- ផេង ដែលមកជំនួស តារាល់
- 3 នេះ គាត់មកពីខាងណាដែរ?
- 4 **ឆ៖** នោះ គាត់មកពី គេយកមកពីគណៈស្រុកភ្នំស្រុក បាទ អនុស្រុកហ្នឹងកាលនោះ បាទ។
- 5 **ស៖** ដូច្នេះគាត់ក៏មកពីភូមិភាគពាយ័ព្យដែរ។ ត្រឹមត្រូវដែរឬអត់ទេ?
- 6 **ឆ៖** បាទៗ ពាយ័ព្យ បាទ។
- 7 **ស៖** ការងារដែលលោកចែកអង្គរ បើកអង្គរឱ្យគេ តើលោករាយការណ៍ទៅអ្នកណា?
- 8 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់ពីជំនាន់ខ្ញុំ រាយការណ៍ទៅឱ្យឈ្មោះ បងយន់។ បងយន់ នោះ គាត់អ្នកទទួល
- 9 ចល័តបន្តពី តាផេង ទៀត។
- 10 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេដែលថា កងចល័តនេះគឺជាកងចល័តសម្រាប់តំបន់ ៥? ត្រឹមត្រូវទេ
- 11 លោក?
- 12 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ព្រោះចល័ត គឺជាចល័តរបស់តំបន់ ៥ បាទ។

[១១:២៩:០៧]

លោក នីកូឡាស គូមដែន៖

លោកប្រធាន តើគួរដល់ពេលសម្រាកសិន ឬក៏យ៉ាងណា?

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

សូមអរគុណលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។

18 ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះទៅ

19 រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

20 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី និងអ្នក

21 ជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ ឈប់នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់ដល់

22 កន្លែងសក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។ ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រី

23 ឃុំឃាំង នាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំ

24 ខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

25 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង១១:៣០ នាទី ដល់ម៉ោង១៣:២៨ នាទី)

2 [១៣:២៨:៥៧]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី។ ពេលនេះអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសេចក្តីសម្រេច
6 ផ្ទាល់មាត់ទៅលើសំណើរបស់ នួន ជា សុំឱ្យទទួលយកភស្តុតាងថ្មី អនុលោមតាមវិធាន៨៧ អនុវិធាន៤
7 នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយក
8 ភស្តុតាងថ្មី ដែលជាច្បាប់ចម្លងពណ៌ធម្មជាតិរូបភាពក្រដាសប្រាក់របស់ធនាគារកម្ពុជាជាច្រើនសន្លឹក
9 នោះ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា ឯកសារនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងពេលជំនុំជម្រះកាលពីថ្ងៃម្សិល
10 មិញគឺថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ រួចហើយ ដោយពុំមានការជំទាស់តវ៉ាឡើយ។ រូបភាពទាំងនេះគឺជា
11 រូបភាពនៃក្រដាសប្រាក់ពណ៌ធម្មជាតិដែលសំណៅរូបភាពពណ៌សនិងខ្មៅរបស់វាមាននៅក្នុងសំណុំរឿង
12 រួចហើយ ឯកសារ E3/4535 នៅត្រង់លេខ ERN 00685868 ដល់ 00685869, 00685827, និង
13 00685772។ អាស្រ័យហេតុនេះ អង្គជំនុំជម្រះឯកភាពតាមសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន
14 ជា។

15 ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ អង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកដល់ភាគីទាំងអស់ថា ប្រសិនបើមានភាគី
16 បើភាគីមានបំណងប្រើប្រាស់ឯកសារណាមួយនៅក្នុងអំឡុងពេលជំនុំជម្រះ ហើយដែលឯកសារនោះ
17 មិនមាននៅក្នុងសំណុំរឿងទេនោះ ភាគីត្រូវតែធ្វើការស្នើសុំជាមុនក្នុងពេលវេលាសមស្រប មិនមែននៅ
18 នាទីចុងក្រោយនៃការជំនុំជម្រះនេះទេ។

19 សូមអញ្ជើញតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានសំណួរបន្តចំពោះសាក្សី។

20 [១៣:៣១:២៧]

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សីនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើលោកមានបានដឹង
25 អំពីដំណើរទស្សនកិច្ច ឬការចុះទៅពិនិត្យណាមួយពីកម្ពុជាបានពីភ្នំពេញទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

2 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំមិនសូវបានដឹងដោយសារថា ពេលនោះខ្ញុំកំពុងតែធ្វើការដែរទៅ វាអត់បានដឹងថា
3 គេទៅទំនប់ទៅអី បាទ។

4 **ស៖** ព្រឹកមិញមុនពេលយើងឈប់សម្រាក លោកបានពន្យល់ថា ក្រោយពីលោកត្រូវបានគេដក
5 ចេញពីវែកដី គេយកលោកទៅឱ្យចែកអង្ករ។ តើលោកចែកអង្ករទៅឯណាដែរ? ទៅខាងកងចល័ត ឬក៏
6 ទៅខាងចែកអង្ករទៅខាងស្រុក ឬទៅខាងណា?

7 **ឆ៖** បាទ អង្ករនោះ គឺចែកនៅក្នុងចល័តតំបន់បាទ។

8 **ស៖** ពេលលោកនិយាយថាចែកចាយនៅក្នុងរង្វង់គណៈកម្មាធិការតំបន់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនសូវជួយល់
9 ទេ។ មានន័យថា លោកចែកអង្ករហ្នឹងទៅឱ្យប្រជាជនទូទាំងតំបន់៥ តែម្តង ឬក៏ចែកឱ្យតែគណៈកម្មាធិ
10 ការតំបន់៥ទេ?

11 **ឆ៖** បាទ នោះនិយាយរួមទៅចល័ត បាទ ចល័តតំបន់។ អត់មានចែកទៅប្រជាជនទូទាំងតំបន់
12 អត់ទេ តែចល័តទេ។

13 [១៣:៣៣:៤៥]

14 **ស៖** តើប្រជាជនប៉ុន្មាននាក់ដែលបានទទួលអង្ករពីលោក? <ហើយតើមានកម្មករប៉ុន្មាននាក់នៅ
15 ពេលនោះ?>

16 **ឆ៖** ប្រជាជនបើតាមគិតខ្ញុំនៅចាំបានប្រហែលជាជាង ២០.០០០នាក់ ចល័ត។

17 **ស៖** លោកទទួលបានអង្ករមកពីណា?

18 **ឆ៖** អង្ករនោះ កាលដែលគេចាត់តាំងឱ្យទៅធ្វើ គេឱ្យទៅយកស្រូវតាមសហករណ៍បាទ តាម
19 ស្រុកយកមកកិន ហើយយកមកបើកឱ្យចល័តបាទ។

20 **ស៖** ដូច្នេះលោកទទួលបានអង្ករពីសហករណ៍ដោយសារសហករណ៍ជាកន្លែងដែលដាំស្ទឹងស្រូវ
21 ហើយបន្ទាប់មកលោកចែកទៅតាមឃ្នាំងផ្សេងៗ <បើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ គឺថាបន្ទាប់មកចែកចាយអង្ករ
22 ទៅឱ្យកម្មករប្រហែលជា២០.០០០នាក់។> អីចឹងមែនទេលោក? <ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ? ខ្ញុំគ្រាន់តែ
23 ចង់មើលថាតើខ្ញុំយល់ឬក៏អត់?>

24 **ឆ៖** បាទ ត្រូវហើយ។

25 **ស៖** ខ្ញុំ<ដឹងថាលោកសាក្សី>កំពុងតែធ្វើការប៉ាន់ប្រមាណ។ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាត្រង់ ERN 00728822 ជាភាសាខ្មែរ, បារាំង <01123731,>
2 អង់គ្លេស <00731139>។ លោកថាលោកចែកទៅឱ្យកម្មករ<ចំនួន ៣២.០០០ នាក់។ តើលោក
3 ពន្យល់បានទេ តើលោកគិតថាវាមានចំនួន ២០.០០០ ឬក៏ ៣២.០០០នាក់? តើលោកអាចពន្យល់ពីភាព
4 ខុសគ្នានេះបានទេ?>

5 ឆ: បាទ អង្គាល់ដែលគេប្រជុំថា ផែនការគេមានមកគឺចល័ត ២០.០០០នាក់ជាងដែលត្រូវ
6 ចែកអង្ករឱ្យ។

7 [១៣:៣៦:២៧]

8 ស: បាទ សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកចែកអង្ករ តើលោកចែកទៅឱ្យអ្នកណា? លោក
9 ចែកឱ្យម្នាក់ៗ ឬក៏ចែកឱ្យទៅមេដឹកនាំតាមផ្នែកៗ? <តើលោកយកអង្ករទៅឱ្យអ្នកណាគេ?>

10 ឆ: អង្ករចែកឱ្យទៅតាម -- ព្រោះចល័តដែលយកមកក្នុងតំបន់នេះបានមកពីស្រុក។ ហេតុនេះ
11 មានអ្នកតំណាងគេមកយកអង្ករទៅចែកនៅតាមចល័ត តាមកងគេបាទ។

12 ស: លោកនឹកឃើញទេថា អង្ករហ្នឹងរក្សាទុកដោយរបៀបណា ច្រកស្បែង ច្រកបាវទុក ឬក៏
13 <ថាតើលោកប្រគល់ឱ្យគេ>យ៉ាងម៉េច ដែលលោកចែកចាយទៅឱ្យអ្នកទាំងនោះ?

14 ឆ: អង្ករច្រកជាបាវៗ ហើយយកមកស្តុកទុកបានចែក។

15 ស: តើលោកចែកអង្ករហ្នឹងរាល់ថ្ងៃ ឬក៏រាល់អាទិត្យ? <តើចែកអង្ករហ្នឹងញឹកញាប់ប៉ុន
16 ណា?>

17 ឆ: ចែកអង្ករនោះ អង្គាល់ដែលគេវ៉ែសម្រុកចែក ជួនកាលបីថ្ងៃ មិនដែលដល់មួយអាទិត្យទេ។

18 ស: ខ្ញុំដឹង លោកប្រើពាក្យថា “វាយសម្រុក” វាជាពាក្យទ័ព នៅពេលនឹង តើវាមានន័យថាម៉េច
19 ពេលដែលលោកប្រើពាក្យថា “វាយសម្រុក” ហ្នឹង?

20 ឆ: “វាយសម្រុក” ហ្នឹងបានន័យថា ពេលដែលសម្រុកហ្នឹងគឺប្រឹងខំធ្វើម៉េចឱ្យរួច ដូចផែនការ
21 អីមួយណា ត្រូវតែធ្វើឱ្យរួច ម៉្លោះហើយសម្រុក។

22 [១៣:៣៨:៥១]

23 ស: តើអង្ករប្រហែលជាប៉ុន្មានបាវលោកចែកក្នុងមួយថ្ងៃ?

24 ឆ: ក្នុងមួយថ្ងៃ អង្ករយើងចែកទៅតាមចំនួនដែលកម្លាំងដែលមកបើកហ្នឹង ឧបមាថាមួយបាវ
25 វាមាន ៤០០កំប៉ុង តែបើម្នាក់បីកំប៉ុង គិតទៅតាមនោះទៅ ជួនកាលទៅវាអស់ជិតទៅ ៣០បាវ អាហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បានទូទាត់ទៅបានដឹងបាទ។

2 **ស:** សូមអរគុណ។ បើសិនណាជាលោកអាចនឹកឃើញនាពេលនេះ លោកនឹកឃើញទេ តើក្នុង
3 មួយថ្ងៃ ឬក៏ក្នុងមួយខែ លោកចែកអស់ប៉ុន្មានបាវ?

4 **ឆ:** វាបើតាមខ្ញុំគិត ដូចជាម្នាក់បីកំប៉ុងអីចឹង ជួនកាលអស់៣០បាវ តែមួយកន្លែងចល័តបាទ។

5 **ស:** អីចឹងមានន័យថា ក្នុងមួយថ្ងៃលោកចែកអង្ករអស់៣០បាវ ចេញពីឃ្នាំងរបស់លោក។ បើ
6 សរុបទាំងអស់ គឺ៣០បាវចែកទៅតាមបណ្តាស្រុកផ្សេងៗ។ តើត្រឹមត្រូវ ឬក៏អត់ទេ? <ប្រហែលជាបី
7 ស្រុក ក្នុងមួយមួយស្រុកៗ ទទួលបាន១០បាវ សរុបទាំងបីស្រុកគឺអស់៣០បាវ> លោកមានន័យថាអីចិ
8 ង ឬយ៉ាងម៉េច?

9 **ឆ:** បាទ អានោះទៅតាមកម្លាំងរបស់ស្រុក ដូចជាស្រុកណាមានកម្លាំងប៉ុនណា គឺបានប៉ុណ្ណោះ
10 ប៉ុន្តែចែក ជួនកាលថ្ងៃនេះចែកឱ្យស្រុកនេះ ថ្ងៃណោះ ចែកស្រុកនេះ ផ្លាស់ប្តូរគ្នាដែរ។

11 [១៣:៤១:២២]

12 **ស:** អង្ករមួយកំប៉ុង តើមួយកំប៉ុងហ្នឹង បើយើងគិតជាគីឡូ <វាប៉ុន្មានគីឡូ? ហើយ> វាស្មើនឹង
13 ប៉ុន្មានភាគនៃគីឡូក្រាមហ្នឹង?

14 **ឆ:** វាមួយគីឡូ ឬក៏កំប៉ុង តែបើមួយកំប៉ុង អានោះគិតទាំងអស់គ្នាមើល ព្រោះខ្ញុំ ខ្លាចខ្ញុំគិតវា
15 មិនទាន់។ ចែកជាបួនមើល ព្រោះខ្ញុំចែកវាមិនទាន់ ខ្ញុំមិនមានអីចែក។

16 **ស:** ដូច្នោះមានន័យថា ក្នុងមួយកំប៉ុងវាស្មើនឹងមួយភាគបួនគីឡូក្រាម។ លោកនិយាយហ្នឹង
17 លោកនិយាយពីកំប៉ុងហ្នឹង កំប៉ុងទឹកដោះគោ<ខាប់>យើងហ្នឹង<ឬ>?

18 **ឆ:** បាទ កំប៉ុងទឹកដោះគោ។

19 **ស:** អីចឹងមានន័យថាក្នុង១០០គីឡូក្រាម គឺក្នុង១០០គីឡូក្រាម គឺវាស្មើនឹង៤០០កំប៉ុងហើយអីចិ
20 ង អីចឹងមួយបាវហ្នឹងៗ <ដូច្នោះ>មួយបាវ<ៗហ្នឹងគឺមាន>ចំណុះ១០០គីឡូក្រាម<ស្មើៗគ្នា> ឬក៏យ៉ាង
21 ម៉េច?

22 **ឆ:** បាទ មួយបាវ ១០០គីឡូ។

23 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ តើមានអ្វីកើតឡើង បើសិនណាគេ ប្រជាជនគាត់បំពេញការងារមិន
24 បានតាមតម្រូវការកំណត់ហ្នឹង តើរបបអាហារហ្នឹង<គេទទួលបានរបបអាហារពេញបីកំប៉ុង ឬក៏ថាគេ
25 ទទួលបានរបបអាហារប៉ុនណាសម្រាប់ថ្ងៃដែលមិនបានធ្វើគ្រប់ផែនការគេកំណត់ហ្នឹង?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 សាក្សីកុំទាន់អាចឆ្លើយ! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

3 **លោក គង់ សំអុន៖**

4 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ដោយសារជាប្រភេទសំណួរ
5 ឧបមាណវិធី។ បាទ សូមអរគុណ។

6 [១៣:៤៣:០១]

7 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

8 សាក្សីរូបនេះ គាត់ធ្វើការនៅការដ្ឋានលើកទំនប់នោះ ខ្ញុំសួរគាត់តាមរយៈបទពិសោធន៍របស់គាត់
9 ផ្ទាល់។

10 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

11 **ស៖** នៅពេលអ្នកណាម្នាក់ធ្វើការមិនបានគ្រប់ផែនការ តើគាត់ទទួលបានរបបអាហារយ៉ាង
12 ម៉េចដែរ? <ខ្ញុំមិនមែនកំពុងសួរសំណួរឱ្យលោកស្មាននោះទេ> នេះសំណួរខ្ញុំសួរទៅតាមបទពិសោធន៍
13 ផ្ទាល់របស់<លោក>នៅការដ្ឋាននោះ?

14 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

15 **ឆ៖** វាអីចេះ អាបញ្ហានោះ បញ្ហាដែលធ្វើបាន មិនបាននោះ អានោះនៅលើតាមកង តាមក្រុម
16 គេទេ ព្រោះខ្ញុំដឹងថាតែដល់ថ្ងៃបើក មកបើកបាទ ព្រោះអានោះនៅតាមគេនោះ ព្រោះរួចមិនរួច ឬក៏បាន
17 មិនបាន ព្រោះខាងអ្នកបើកអង្គរ អត់មានទាក់ទងអីទៅគិតរឿងនេះទេបាទ។

18 **ស៖** នៅពេលលោកធ្វើការនៅកងចល័តតំបន់ តើលោកមានទំនាក់ទំនង -- ពេលដែលលោក
19 ចែកអង្គរ (សូមទោស) ធ្វើការចែកអង្គរសម្រាប់កងចល័តតំបន់នោះ តើលោកមានទំនាក់ទំនងជាមួយ
20 លេខាតំបន់<៥>ដែរទេ?

21 **ឆ៖** នៅពេលនោះ ជួនកាល តំបន់គាត់ចុះមកផ្ទាល់តែម្តង មកមើលអង្គរនៅឃ្នាំង។ ជួនកាល
22 គាត់ឱ្យអ្នកផ្សេងមកមើល។ ឧបមាថាដូចថា ក្នុងមួយខែ យើងហូបអស់៣.០០០បាវ តែបើដឹកមក
23 ៦០០០នោះ វាសល់ប៉ុន្មាន។ បាទ មកមើលអាវឿងសល់ ឬក៏វាអស់ម៉េច។

24 **ស៖** តើអ្នកណាជាមេដឹកនាំតំបន់ ជាប្រធានតំបន់ ពេលដែលលោកទទួលនាទីជាអ្នកចែកចាយ
25 អង្គរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** ឈ្មោះ បងវិន - ឈ្មោះ បងវិន បាទ។

2 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ វិន នេះ មកពីណាដែរ?

3 **ឆ៖** បងវិន មកពីភូមិភាគនិរតី បាទ។

4 **ស៖** លោកនៅនឹកឃើញភូមិ ឃុំ ស្រុក ខេត្ត គាត់មកពីកន្លែងណាជាក់លាក់ទេ?

5 **ឆ៖** បាទ មិនដឹងទេ ដឹងតែភូមិភាគ ព្រោះជំនាន់នោះ លំបាកដេញដោលគេពេក។ ឥឡូវ វាដឹង
6 តែភូមិភាគនិរតី - និរតី បាទ។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកឆ្លើយស្មានទេ។ <សូមអរគុណ លោកសាក្សី
8 សម្រាប់ព័ត៌មាននេះ> សូមឱ្យលោកប្រាប់លម្អិតបន្តិចមក អំពីឈ្មោះ វិន នេះ។ ក្នុងឋានៈគាត់ជា
9 ប្រធានតំបន់ តើគាត់មានធនធានបែបណាដែរ? <តើគាត់ឡើងជាប្រធានតំបន់យ៉ាងម៉េច> សូម
10 លោករៀបរាប់លម្អិតបន្តិចបានទេ?

11 [១៣:៤៧:៥១]

12 **ឆ៖** តែអាណះ ដែលខ្ញុំផ្ទាល់នៅឃើញច្បាស់ ព្រោះគាត់នេះ អត្តចរិតគាត់ តែទៅដល់ គឺគាត់
13 ចាប់បង្កី ចាប់ដងវែកចប ទៅកាប់ដីបណ្តោយ។ មិនដឹងជាបញ្ហាអី ព្រោះគាត់ទៅកាប់ដីអីចុះតែម្តង។

14 **ស៖** តើគាត់ធ្វើការជាមួយអ្នកដទៃ ដូចគេដូចឯងអីចឹង លោកចង់និយាយថាអីចឹង ឬយ៉ាងម៉េច?

15 **ឆ៖** បាទ គាត់ចូលទៅវែកជុំចល័ត ជួនកាលចល័តអត់ស្គាល់ទៀត។ ព្រោះស្លៀកពាក់សាមញ្ញ
16 ដូចតែគ្នា។

17 **ស៖** ចុះមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ វិន នេះដែរ លោកដឹងទេ<ពីជោគវាសនាគាត់>?

18 **ឆ៖** រ៉ែ ពេលក្រោយមក ក៏ស្រាប់គេផ្លាស់ប្តូរគាត់ទៅ ប៉ុន្តែមិនដឹងគាត់ផ្លាស់ទៅខាងណា។

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ <សម្រាប់លោក លោកស្រី>ចៅក្រម មានឯកសារពីរពាក់
20 ព័ន្ធនឹងជោគវាសនារបស់ឈ្មោះ វិន នេះ គឺឯកសារ E3/2254១ ហើយERN ភាសាខ្មែរ
21 0086766, បារាំង <00834853> ហើយអង់គ្លេស 00789707។ មានបញ្ជាក់នៅលើបញ្ជីឈ្មោះអ្នក
22 ទោស ស-២១ គឺបញ្ជាក់ថា <វិន គឺត្រូវ> “បញ្ចប់ហើយ” គឺឯកសារ <E3/7403> <ដែលជាឯកសារ
23 ចម្លើយសារភាពរបស់ វិន។>

24 **អ្នកបកប្រែ៖**

25 សូមអធ្យាស្រ័យលោកប្រធាន អ្នកបកតាមអត់ទាន់លេខ ERN លឿនពេក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 លោកព្រះរាជអាជ្ញា សូមលោកអានលេខ ERN បានយឺតៗ ដើម្បីឱ្យអ្នកបកប្រែស្តាប់បាន។

3 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

4 **ស៖** អ៊ីចឹងតើខ្ញុំគួរ<តែអានម្តងទៀត> -- បាទ ម្តងទៀតសម្រាប់ឯកសារ E3/2254, ERN
5 គឺ០០ -- ជាភាសាខ្មែរ 0086766, ជាភាសាបារាំង 00834853, ERN អង់គ្លេស 00789707។ ឯក
6 សារមួយទៀតគឺចម្លើយសារភាពរបស់ វិន គឺឯកសារ E3/7403។ លោកសាក្សី លោកដែលធ្លាប់ឮថា
7 វិន ត្រូវបានចាប់ខ្លួន និងបញ្ជូនមកមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ដែរទេ?

8 **លោក ឈិត យឿក៖**

9 **ឆ៖** ទេ បើតាមខ្ញុំដូចជាមិនដឹង។ មិនដឹងថាគេផ្លាស់ ឬក៏គេធ្វើយ៉ាងម៉េច?

10 [១៣:៥២:១៥]

11 **ស៖** លោកដឹងទេថាអ្នកណាមកជំនួសឈ្មោះ វិន?

12 **ឆ៖** ក្រោយមកមានតែ ឮថាខាងយាយចែម គាត់ជាគណៈតំបន់បណ្តោះអាសន្នជំនួសបងវិន។

13 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរឱ្យច្បាស់បន្តិច។ យាយចែម នេះជាមនុស្សតែមួយដែលមានឈ្មោះពេញថា អ៊ឹម
14 ចែម ជាមនុស្សដែលមកពីនិរតីហ្នឹង ឬក៏មិនមែនទេ?

15 **ឆ៖** បាទ គាត់មកពីភាគនិរតី។

16 **ស៖** លោកដឹងថា អ្នកណាជាប្រធានតំបន់មុន វិន នេះ គឺជាប្រធានតំបន់មុន វិន ភ្លាមៗនោះ?

17 **ឆ៖** មុន បងវិន ភ្លាមៗ តែអង្គាល់ដែលគេចាប់ តាហ៊ីង វាមាន តាជាល។ ជាល ហ្នឹង
18 បណ្តោះអាសន្ន មិនដឹងម៉េចបានជាស្រាប់ក្រោយមកបានដល់ឈ្មោះ វិន។

19 **ស៖** តើ ជាល នេះជាកូនប្រុសរបស់ រស់ ញឹម ឬមិនមែនទេ?

20 **ឆ៖** ទេ អានេះខ្ញុំមិនដឹងតាមរយៈពួកគេដែរ ថាជាកូនប្រុសរបស់ រស់ ញឹម បាទ។

21 **ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញទេ <ថាតើនៅពេលណា>ដែល វិន ក្លាយទៅជាប្រធានតំបន់
22 ហើយ<តើនៅពេលណាដែល>គាត់បាត់ខ្លួន។ តើលោកអាចនឹកឃើញអំពីពេលវេលាដែលគាត់ឡើង
23 កាន់តំណែងជាប្រធានតំបន់ និងបាត់ខ្លួនមានរយៈពេល<ប្រហែល>ប៉ុន្មានដែរ ចន្លោះនឹង?

24 **ឆ៖** ទេ ចន្លោះនឹងប្រហែលជាដើមឆ្នាំ៧៧ មកពាក់បណ្តាលឆ្នាំ ប៉ុន្តែអាប្រឡោះហ្នឹង មិនដឹង
25 ខែណាអីណា វាអត់ចាំផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៣:៥៥:០០]

2 **ស:** ស្តាប់ដូចជាមិនច្បាស់កាលបរិច្ឆេទហ្នឹង ប្រហែលជាដោយសារខ្ញុំសួរមិនច្បាស់ក៏មិនដឹង
3 ខ្ញុំសួរពីរសំណួរក្នុងពេលតែមួយក៏បាន។ ឥឡូវខ្ញុំសួរអីចេះវិញ តើនៅពេលណា និង បាត់ខ្លួន ពីប្រធាន
4 តំបន់? លោកអាចនឹកមើលថាតើវាមានរយៈពេលប៉ុន្មានមុនពេលកងទ័ពវៀតណាមចូលមកដល់ <តើ
5 មានរយៈពេលពីរ បីខែមុន ឬក៏ច្រើនជាងមួយឆ្នាំ?>

6 **ឆ:** ឥឡូវខ្ញុំនឹកហើយ ប្រហែលដើមឆ្នាំ៧៨ បាទ។

7 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ លោកនឹកឃើញទេតើ និង នេះ ធ្លាប់ធ្វើជាប្រធានតំបន់បានរយៈពេល
8 ប៉ុន្មានដែរ?

9 **ឆ:** ដែលគាត់មកធ្វើគណៈតំបន់នៅតំបន់៥ មិនបានយូរប៉ុន្មាន បើតាមខ្ញុំគិតប្រហែលជា បើ
10 លើសពីមួយឆ្នាំតិចតួច ឬក៏មួយឆ្នាំ មិនបានមួយឆ្នាំផងមិនដឹង។ វាមិនបានគិតដែរកាលនោះ។

11 **ស:** លោកសាក្សី ពីខាងដើមនេះលោកនិយាយអំពីឈ្មោះ ម៉ោង ដែលមកជំនួសឈ្មោះ និង នៅ
12 ឯស្រុកព្រះនេត្រព្រះ។ លោកដឹងទេ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះឈ្មោះ ម៉ោង នេះ?

13 **ឆ:** ម៉ោង គេចាប់ហ្នឹង។ បាត់ខ្លួនគេចាប់ទៅបណ្តោយ។

14 **ស:** លោកនឹកឃើញទេ គេចាប់ខ្លួនគាត់នៅក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

15 **ឆ:** ទេ ពិបាកដែរ ប្រហែលជាឆ្នាំ នៅឆ្នាំ៧៧នេះ ឬក៏ដើមឆ្នាំ៧៧ ឬយ៉ាងម៉េចទេ វាក្តៅដែរខ្ញុំ។

16 **ស:** សូមអរគុណ។ ចុះអនុប្រធានរបស់គាត់ លោកនឹកឃើញទេ? នឹកឃើញឈ្មោះអីទេ?
17 ហើយតើគាត់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដែរ ឬក៏អត់ទេ?

18 **ឆ:** អនុប្រធាន តាម៉ោង ក៏គេចាប់ដែរ ឈ្មោះ សំ អាត។

19 **ស:** ឈ្មោះ សំ អាត អីចឹងលោក?

20 **ឆ:** ឈ្មោះ អាត នេះឯងបាទ។

21 **ស:** មុនពេល ជាល ឡើងធ្វើជាប្រធានតំបន់ តើអ្នកណាជាប្រធានតំបន់មុន ជាល?

22 **ឆ:** តាហឺង្ស ឈ្មោះ ហឺង្ស។

23 **ស:** តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ តាហឺង្ស?

24 **ឆ:** ព្រោះខ្ញុំក៏មិនដឹងស្ថានភាព ឬក៏បញ្ហាអ្វីដែលខ្ញុំត្រូវដឹង ប៉ុន្តែយើងចេះតែឮថាវាបាត់ខ្លួន គេ
25 ចាប់ដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោក គង់ សំអុន៖**

2 លោកប្រធាន?

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

5 [១៣:៥៩:០៩]

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាមេត្តាផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅលើឯកសារ
8 E3/2254 ដែលលោកបានបង្ហាញមិញ ទាក់ទងនឹងឈ្មោះ រិន នេះ។ ខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅវាអត់មានឃើញ
9 ឈ្មោះនេះនៅក្នុងឯកសារនេះទេ។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់។ បាទសូមអរគុណ។

10 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

11 បាទ នៅត្រង់ ជាភាសាខ្មែរនៅត្រង់ទំព័រនៅផ្នែកខាងលើបំផុតនៃទំព័រ ខ្ញុំបានអានលេខERN រួច
12 ហើយ គឺ 0086766, ឈ្មោះគាត់គឺ<នៅដំបូងគេ>នៅលើ<ខាងលើបំផុត>នៅត្រង់ទំព័រនេះ។

13 **លោក គង់ សំអុន៖**

14 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំពិនិត្យមើលទៅលើទីតាំងដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ជាក់ហ្នឹងគឺមាន
15 ឈ្មោះថា រ៉ុន ឬក៏ រ៉ុន ខ្ញុំមើលមិនសូវច្បាស់ដែរ ប៉ុន្តែមិនមែនឈ្មោះ រិន ទេ។

16 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

17 លោកចៅក្រម ខ្ញុំអានឈ្មោះ រិន ជាលេខតំបន់៥។ បាទ ឃើញមាននៅត្រង់<ក្រឡេងបន្ទាប់>
18 ដូច្នោះ សូមមេត្តាអានមើល ផ្ទៀងផ្ទាត់មើល <គេដាក់ថាម៉េច>។

19 **លោក ពេជ អង្គ៖**

20 បាទ ខ្ញុំសុំបញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារដូចលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិបានលើកហ្នឹងគឺនៅក្នុង
21 ទំព័រ៤ ឈ្មោះ ហេង រិន នៅបន្ទាត់លើគេដែលមានការឆ្លុតចោលទី១។ បាទ សូមអរគុណ។

22 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

23 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកអាចរៀបរាប់ទេថា តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងនៅស្រុក
24 ព្រះនេត្រព្រះនៅតំបន់៥ <ដែលមានការចាប់ខ្លួនមនុស្សផ្សេងៗនេះ>? <ដោយមិនចាំបាច់>ពិនិត្យមើល
25 ឈ្មោះ<ដ៏ច្រើននេះទេ> តើលោកអាចជម្រាបតុលាការបានដែរទេគឺលោកបាននិយាយអំពីការបាត់ខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មនុស្សមួយចំនួន តើ <ឈរលើមូលដ្ឋានអ្វីចំពោះហេតុការណ៍នេះ?>

2 លោក ឈិត ឃឿក៖

3 ឆ៖ ទេ ខ្ញុំអាចដឹងថា អ្នកដែលបាត់ខ្លួនហ្នឹងគឺបើតាមឃុំតាមភូមិអីផ្សេងទៀត ខ្ញុំក្តាប់មិនសូវ
4 បានទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ដូចតាម៉ោង ដូចតាវាល ដូចតាសំអាត នោះប្រហែលជាខ្ញុំ, ដូច
5 តាណាល –ឈ្មោះណាល– ក្នុងកន្សោមស្រុកព្រះនេត្រព្រះ ខ្ញុំក្តាប់បានថា វាបាត់ខ្លួនបាទ។

6 ស៖ តើមានអ្នកមកពីខាងក្រៅភូមិភាគចូលមកតំបន់៥ ដែរឬទេនៅពេលដែលលោកនៅទីនោះ
7 នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ?

8 ឆ៖ មានខាងភូមិភាគនិរតីដែរមកបាទ។

9 ស៖ តើមានអ្វីកើតឡើងទាក់ទងទៅនឹងការចាប់ខ្លួន ហើយនិងការបាត់ខ្លួន នៅពេលដែលពួក
10 និរតីមកដល់ តើការបាត់ខ្លួន និងការចាប់ខ្លួននោះបានឈប់ ឬក៏ <កើន> ឡើង ឬយ៉ាងដូចម្តេច? សូម
11 លោកជម្រាបតុលាការផង?

12 ឆ៖ ការបាត់ខ្លួននោះ បើតាមខ្ញុំគិត វាពីមុនភាគនិរតីមកក៏ឮថាមានបាត់នេះបាត់នោះ បាត់អ្នក
13 នេះ អ្នកនោះដែរ ប៉ុន្តែយើងមិនដឹង តែដល់ភាគនិរតីមកក៏នៅតែមានបន្តបាទ។

14 ស៖ សូមអរគុណ។ ចុះមានឈ្មោះ តាហាត់ មកពីថ្មពួក តើលោកស្គាល់ឈ្មោះនេះដែរឬទេ?

15 ឆ៖ តាហាត់ មិនមែនថ្មពួកទេ ភ្នំស្រុកអ្លោះ! មើលឱ្យស្រួលមើល។ ដូចភ្នំស្រុក? ចៅហ្វាយ
16 ស្រុកភ្នំស្រុក ឬក៏ដាក់ច្រឡំយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

17 [១៤:០៤:៤២]

18 ស៖ បាទ ខ្ញុំច្រឡំ ខ្ញុំឆ្កៀង។ តើលោកអាចពន្យល់ពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងចំពោះគាត់ទេ?
19 និយាយពី តាហាត់ នេះ?

20 ឆ៖ និយាយពីរឿងហេតុការណ៍អីផ្សេងៗពីបញ្ហាដែលគេត្រូវចាប់ខ្លួន ត្រូវអី ពួកខ្ញុំមិនដឹងទេ
21 ប៉ុន្តែដឹងថាមនុស្សបាត់ – ដឹងថាមនុស្សបាត់ ចេះតែថាគេចាប់ទៅ ទាំងអស់តែគ្នាហ្នឹង។

22 ស៖ ខ្ញុំមានឈ្មោះទៀតដូចឈ្មោះ តាផេង ដែលថាមកពីភ្នំស្រុក។ ខ្ញុំអាចច្រឡំចម្លើយលោក
23 របស់លោក <ក្នុងសម្ភាសនាមួយផ្សេងទៀត> តើលោកស្គាល់ តាផេង ដែលមកពីភ្នំស្រុកទេ?

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំស្គាល់ តាផេង នោះក៏គេចាប់ដែរ ភ្នំស្រុកហ្នឹង។

25 ស៖ បាទ មាន -- ខ្ញុំនឹងអាចជូនលោកស្តាប់ គឺដកស្រង់ពីសៀវភៅគឺ <E3/1593>,

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សៀវភៅ ប៊ិន ឃៀវនិន, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00637738, ជាភាសាបារាំង ERN 00639009 ហើយ
 2 ជាភាសាអង់គ្លេស 00678616។ នៅក្នុងសៀវភៅនេះ អ្នកនិពន្ធបានសរសេរថា សូមលោកស្តាប់ដោយ
 3 ប្រុងប្រយ័ត្ន៖ “នៅក្នុងស្រុកព្រះនេត្រព្រះប្រជាជនមូលដ្ឋានក៏រងទុក្ខអំពីការគ្រប់គ្រងរបស់និរតីដែរ។
 4 ហើយ <ហ៊ីល> បាននិយាយថា គេនិយាយថា<គាត់មានទំនាក់ទំនងល្អជាមួយនឹងកម្មាភិបាលភូមិភាគ
 5 ពាយ័ព្យ> ជាកូនៗ <និងជាសាច់ញាតិរបស់គាត់។> ប៉ុន្តែពួកនិរតីបានសម្លាប់<កម្មាភិបាល>ពាយ័ព្យ
 6 ទាំងនោះ ទាំងកសិករផងដែរ ហើយក៏គេបង្កើតនូវសង្គមថ្មី រវាងអ្នកថ្មី ហើយនិងមូលដ្ឋាន។ ហើយ
 7 កសិករមូលដ្ឋានក៏យល់ស្រប សារុន ដែលធ្វើការនៅថ្នាក់ស្រុកបានដឹងអំពីថា ការមកដល់នៃកម្មាភិបាល
 8 ប្រុស ស្រីមកពីនិរតីនៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧។ ពួកគេម៉ឺងម៉ាត់ណាស់ តឹងតែងណាស់ ហើយគេបានចាប់ផ្តើម
 9 ការចាប់ខ្លួន ហើយនិងការកាប់សម្លាប់ទ្រង់ទ្រាយធំ។ អ្នកណាម្នាក់ដែលមានទំនាក់ទំនងជាមួយរបប
 10 លន់ នល់ ក៏បានបាត់ខ្លួន ដោយរាប់ទាំងអតីតប្រធានភូមិ គ្រូបង្រៀន ហើយនិងមនុស្សដែលជាអតីត
 11 ទាហាន លន់ នល់ ទោះបីជាធ្វើទាហានមួយថ្ងៃក៏ត្រូវបាត់ខ្លួនដែរ។ មិត្តភក្តិរបស់ សារុន នៅក្នុងភូមិក៏
 12 ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយសម្លាប់ចោលដែរ។” សំណួរ តើលោកបានឆ្លងកាត់ ឬមានបទពិសោធន៍អ្វី
 13 ដូចដែលខ្ញុំរៀបរាប់ទេ នៅពេលដែលកម្មាភិបាលនិរតីមកដល់ តើលោកបានឃើញពួកគេ ថាពួកគេ
 14 បានប្រឹងប្រែងស្វែងរកអតីតអ្នកធ្វើការឱ្យរបប លន់ នល់ ឬក៏ទាហាន លន់ នល់ អីដែរឬទេ?

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី កូប៉េ!

17 [១៤:០៩:០៤]

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 ខ្ញុំជំទាស់<ទៅនឹងសំណួរនេះដោយ> មានមូលហេតុមួយចំនួន គឺជាបឋម គឺថាមួយ គឺជា
 20 សំណួរនាំមុខ <កន្លងមកសាក្សីមិនទាន់មានគេសួរ> សំណួរ ដែលទាក់ទងទៅនឹងជោគវាសនារបស់
 21 <រដ្ឋការរបប លន់ នល់ នៅឡើយ>ទេ។ ហើយដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថា ត្រូវគោរពទៅតាមបទដ្ឋានស្តង់ដារ គឺ
 22 ត្រូវសួរសំណួរលើកជាមុន<សិន ថាតើសាក្សី គាត់ដឹងរឿងហ្នឹងឬក៏អត់ ហើយចាំសួរគាត់ជាមួយនឹង
 23 សេចក្តីដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់ ឃៀវនិន ចុះ>។ ហើយខ្ញុំក៏ជំទាស់ចំពោះការដកស្រង់នេះដែរ គឺ
 24 ថាយើងមិនដឹងប្រភពដែលផ្តល់ព័ត៌មាន ដែលថាអ្នកនិពន្ធហ្នឹងផ្អែកលើអ្នកណាទេ អ្នកផ្តល់ព័ត៌មាន
 25 ឱ្យគាត់។ ប៉ុន្តែសេចក្តីដកស្រង់នេះ វាហាក់ដូចជាពិនិត្យមើលការប្រព្រឹត្តទៅលើប្រជាជនមូលដ្ឋាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហើយក៏មិនមានពាក់ព័ន្ធអ្វីទៅនឹងការចាប់ខ្លួន ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកឡើងដែរ។ ក្រៅពីហ្នឹងទៀត
2 សាក្សីបាននិយាយថា រិន ដែលបានមកជំនួស ភឿង ហ្នឹងគឺថាជា គឺជាកម្មាភិបាលនិរតី ហើយជាកម្មាភិ
3 បាលដែល <ស្លូតបូតត្រឹមត្រូវយុត្តិធម៌ណាស់>។ <អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំមិនច្បាស់សោះ ថាតើព័ត៌មាន
4 ទាំងនេះចេញមកពីណា។> អីចឹងគឺថាខ្ញុំមានការជំទាស់ ដោយសារមូលហេតុមួយចំនួនច្រើន។

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 សូមអរគុណ លោកចៅក្រម <ទី១> នៅពេលដែលមេធាវីនិយាយថា រិន ជាមនុស្សដែលថា
7 កម្មាភិបាលត្រឹមត្រូវ <ស្លូតបូត គឺខ្ញុំមិនបានចាំថាសាក្សីនិយាយអីចឹងសោះ> ខ្ញុំព្រិតសាក្សីនិយាយថា
8 <រិន មកការដ្ឋាន និងធ្វើការងារដោយខ្លួនឯង អីចឹងរឿងនេះគឺខុសគ្នាហើយ។> <ទី២> ទាក់ទងនឹង
9 ប្រភពរបស់អ្នកនិពន្ធ គឺបានផ្តល់ឈ្មោះនៅក្នុងសៀវភៅ ប៊ិន ឃៀរនិន ដែលគាត់បានសម្ភាសមនុស្ស
10 មួយចំនួន <វាមានទាំងនៅ>ក្នុងអត្ថបទ <និង>នៅក្នុងលេខយោង។ អីចឹងគឺថាយើងមានប្រភពត្រឹម
11 ត្រូវ ទាក់ទងថាតើបញ្ហានោះ វាមានភាពពាក់ព័ន្ធដែរ ឬអត់នោះ។ <បញ្ហាដែលថាពាក់ព័ន្ធ ឬក៏មិនពាក់
12 ព័ន្ធនោះ តាមការយល់របស់មេធាវីការពារក្តី> ជាពិសេសមតិរបស់មេធាវី នួន ជា គឺថា កម្មាភិបាល
13 និរតីទទួលបញ្ហាពី តាម៉ុក មិនឱ្យប៉ះពាល់ទាហាន លន់ នល់។ ដូច្នោះគឺថាវាមានការពាក់ព័ន្ធឡើយ
14 ការតទល់របស់មេធាវីការពារក្តី លើកលែងតែពួកគាត់បោះបង់ទ្រឹស្តីនេះ -- យុទ្ធសាស្ត្រនេះចោល។
15 ហើយខ្ញុំសួរសាក្សីអំពី <របៀបនៃការចាប់ខ្លួន> នៅពេលដែលកម្មាភិបាលនិរតីមកដល់នោះ ជាសំណួរ
16 បើកចំហឱ្យគាត់រៀបរាប់ពីគំរូហ្នឹង <ហើយឥឡូវខ្ញុំសួរគាត់ឱ្យឆ្លើយឱ្យបានជាក់លាក់ជាងនេះពាក់ព័ន្ធ
17 ទៅនឹងរបៀបនៃការចាប់ខ្លួននេះ>។ តើតុលាការអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបន្តដែរឬទេ?

18 [១៤:១២:០៦]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បដិសេធការជំទាស់ តែសូមព្រះរាជអាជ្ញាកែសម្រួលសំណួរ។

21 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

22 **ស៖** លោកសាក្សី នៅពេលដែលកម្មាភិបាលនិរតីចូលមកដល់ ទៅដល់តំបន់របស់លោកនោះ
23 តើមាន -- ពួកគេបានស្វែងរកមនុស្ស ឬក៏ក្រុមមនុស្ស <ប្រភេទជាក់លាក់>ណាមួយដែរឬទេ? <តាម
24 ដែលលោកអាចក្តាប់បាន ថាតើពួកគេមានបានចាប់ខ្លួនអ្នកណា ឬក៏ថាតើគេបានសួរសំណួរអ្វីខ្លះ?>

25 **លោក ឈិត ឃៀក៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំនៅចល័ត។ ហេតុនេះមិនសូវបានដឹងរឿងរ៉ាវនៅតាមសហករណ៍ទេ
2 ព្រោះនៅដាច់ នៅដាច់ឆ្ងាយពីក្រុម ដូចជាដាច់ទៅ វាមិនសូវដឹងរឿងរ៉ាវ មានអ្នកណាដើរហើរបាន ដឹង
3 រឿងទាំងអស់ទេបាទ។

4 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮពីការប្រកាសតាមវិទ្យុ បន្ទាប់ពីកម្មាភិបាលនិរតីមកដល់ អំពីជនក្បត់នៅ
5 ក្នុងតំបន់ផ្សេងៗ នៅក្នុងភូមិភាគពាយ័ព្យអីដែរទេ?

6 **ឆ៖** បើនិយាយរួមទៅ ជំនាន់នោះដូចជាលំបាក គ្មានវិទ្យុ គ្មានអីណាស្តាប់ផង អត់ដឹងទាំងអស់
7 បើតាមការពិត គឺមិនដឹងតែម្តង។ វាអត់មានអីស្តាប់។

8 **ស៖** តើមានវិទ្យុភ្នំពេញដែលគេផ្សព្វផ្សាយអំពីការប្រជុំ អំពីអ្វីដែរឬទេ ជាពិសេសនៅពេលដែល
9 គេប្រជុំម្តងៗនោះ?

10 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំគិតជំនាន់នោះដូចជាគ្មាន ខ្ញុំដែលនៅអីចេះ ដូចមិនដែលបានមានវិទ្យុ មានអីស្តាប់
11 ទេ បើគេអ្នកទទួលខុសត្រូវ គឺមាន ធំៗហ្នឹង តែយើងនៅ ល្អិតល្អោចល្អមៗ អត់ទេ វាមិនមានតែម្តង។

12 [១៤:១៤:៤៥]

13 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានសៀវភៅ<ដដែល> សេចក្តីសម្រង់ គឺថា ERN ខ្មែរ <00637984>,
14 បារាំង 00639202 នៅខាងក្រោម ហើយនិងទៅទំព័របន្ទាប់ អង់គ្លេស 00678710 “តំបន់<៥> នៅ
15 ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ រស់ ញឹម -- កូនរបស់ រស់ ញឹម ឈ្មោះ ជាល បានទទួលតំណែងជាបណ្តោះ
16 អាសន្នពី ហេង <ជាលេខា>តំបន់៥។ ឥឡូវនេះ ជំនួសដោយកម្មាភិបាលនិរតីឈ្មោះ ហេង រិន។ នៅ
17 ចុងឆ្នាំ១៩៧៨ កម្មាភិបាល<ភូមិភាគបស្ចិមបាន>កាន់កាប់<ស្រុក>ស៊ីសុផុន <ប្តី>តំបន់៥ រួចទៅ
18 ហើយ។ ជនភៀសខ្លួនបានរាយការណ៍ថា ក្រោយការដឹកនាំរបស់អ្នកដឹកនាំចាស់ គេអនុញ្ញាតឱ្យរស់នៅ
19 បាន<រាងធ្ងរ> ប៉ុន្តែអ្នកដឹកនាំថ្មី គឺមានវិធានការតឹងណាស់ <ពួកគេអត់មានត្រាប្រណីអីទេ ខុសចាប់
20 ៗ>។ នៅថ្ងៃ២៦ មិថុនា គឺកម្មាភិបាល<ភូមិភាគបស្ចិម>ក៏បានកាន់កាប់នៅ<ស្រុក>ផ្លូវពួក នៅតំបន់៥
21 ផងដែរ។ ពួកគេបានចាប់<គណៈៗ>ប្រាំនាក់ ហើយនិង<ដកហូតអាវុធ>ពួកកងឈ្នួប<ស្រុក>នោះ
22 ដែរ។ <ចាប់ពីហ្នឹងមក ប្រតិបត្តិការគឺសំដៅទៅសហករណ៍ទាំង១៥ របស់ស្រុក>។ នៅក្នុងថ្ងៃទី០៥
23 កក្កដា អ្នកមកថ្មី ក៏បានប្រកាសជាផ្លូវការថា <ក្នុងចំណោម>ប្រជាជន៧០.០០០នាក់នោះ គឺថា
24 ៤០.០០០ គឺជា<ជនក្បត់>ដែលសហការជាមួយ<ភ្នាក់ងារ ស៊ី.អាយ.អេ អាមេរិកាំង> ហើយបាន
25 លាក់ឈ្មោះអតីត<ទាហាន> លន់ នល់ ហើយ<និង>ភ្នាក់ងាររបស់ប្រទេសថៃ និងវៀតណាម។ នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ជាការចោទរបស់គេ។” លោកសាក្សី តើលោកចាំអំពីការប្រកាសដែលថា ប្រជាជននៅស្រុកថ្មពួក គឺជា
2 ជនក្បត់ដែលសហការ ដែលចូលរួមជាមួយ សេ.អ៊ី.អា, វៀតណាម ហើយនិងប្រទេសថៃនោះ?

3 ឆ៖ នេះមិនបាន -- ខ្ញុំមិនសូវបានដឹងដែរ ប៉ុន្តែថា ពេលដែលវៀតណាមមករត់ទាំងអស់គ្នាទៅ
4 គឺវាមិនបានដឹងសេចក្តីប្រកាសអីនោះ។ ព្រោះស្រុកថ្មពួក ហើយតាមមូលដ្ឋាន នៅដាច់ឆ្ងាយពីចល័ត
5 មិនងាយបានដឹងទេ បាទ។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ លោកសាក្សី តើលោកស្គាល់ឈ្មោះប្រពន្ធរបស់ រិន ទេ?

7 ឆ៖ អត់ស្គាល់ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ អត់ស្គាល់ឈ្មោះ បាទ។

8 [១៤:១៨:២៩]

9 ស៖ តើលោកដឹងថា រិន គាត់មានក្មួយស្រីអាយុ១៣ឆ្នាំដែរឬទេ?

10 ឆ៖ អត់បានដឹងខ្ញុំ រឿងក្មួយរឿងអី អត់ដឹងសោះ។

11 ស៖ លោកចៅក្រម គឺឯកសារដែលខ្ញុំលើកពីមុននោះ គឺថា E3/2254 គឺនិយាយអំពីឈ្មោះស្រី
12 ម្នាក់ <និង>ក្មេងស្រីអាយុ១៣ឆ្នាំ<ម្នាក់> នៅលើទំព័រនោះ។ បាទ គឺនៅ<ក្រោម>ឈ្មោះ ហេង រិន។
13 ខ្ញុំនឹងជិតបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំហើយ ខ្ញុំនឹងបញ្ចប់ដោយសួរសំណួរទៅលោក ដើម្បីឲ្យលោកឆ្លើយ
14 បញ្ជាក់ទៅនឹងអ្វីដែលលោក ខៀវ សំផន បានសរសេរ។ គឺឯកសារ E3/18, ខ្មែរ 00103878, បារាំង
15 ERN 00595492 ហើយជាភាសាអង់គ្លេស 001037823។ ខៀវ សំផន បានសរសេរថា “ប្រហែល
16 ជាភាពល្ងង់ក្នុងអនុញ្ញាតឲ្យខ្លួនឯងមានភាពងប់ងល់ទៅនឹងការដ្ឋាន -- ទៅនឹងអាងទឹក ហើយទំនប់។
17 <ជញ្ជាំងទំនប់ទឹក និង>ប្រឡាយ<ទឹកដែលចាប់ផ្តើមលេចរូបរាងឡើង> បង្ហាញពីភាពទំនើបនៃជនបទ
18 ដែលខ្ញុំបានសង្ឃឹមជាយូរមកហើយ។ ប្រហែលជាការយល់ដោយគោតល្ងង់ ធ្វើឲ្យនាំខ្ញុំជឿជាក់ ប៉ុល
19 ពត ដែលថាដឹកនាំឲ្យមានវិន័យល្អ ហើយដែលនាំឲ្យខ្ញុំលង់ខ្លួននៅក្នុងមន្ទីររបស់គាត់ <ដោយអត់បាន
20 ដឹងពីគោលនយោបាយដាច់ខាតរបស់គាត់ និងវិធីសាស្ត្រសាហារយង់ឃ្នងបង្ហូរឈាមជាតិសាសន៍ឯង>
21 ធ្វើឲ្យមានការទន់ខ្សោយមិនអាចទប់ទល់នឹងវៀតណាមបាន”។

22 ជាបឋមលោកសាក្សី តើលោកបានកត់សម្គាល់ទេថាតើមេដឹកនាំណាមានភាពងប់ងល់ទៅនឹង
23 ការកសាងទំនប់ហ្នឹងដែរឬទេ?

24 ឆ៖ ទេ ពិបាកណាស់ ព្រោះខ្ញុំដល់រឿងអីចុះពិបាកឃើញ ពិបាកពិចារណា ព្រោះខ្ញុំ បើនិយាយ
25 រួមទៅ វាជាការកម្លាំងឧបករណ៍មួយដែលគេហៅថាសម្រាប់ទៅធ្វើ ហើយនិងគេចាត់ចែង ដល់ឲ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 មើលឃើញថាអ្នកណាងបង់ ឯណាឯណ៍ ដូចពិបាកដែរ។

2 [១៤:២១:៤២]

3 សៈ តើលោកយល់ស្របជាមួយ ខៀវ សំផន ដែរទេ គឺថានយោបាយ<ដាច់ខាត>របស់ ប៉ុល
4 ពត ហើយនិងវិធីសាស្ត្រដ៏ឃោរឃៅ<បង្ហូរឈាមជនកម្ពុជា>នាំឱ្យកម្ពុជាចុះខ្សោយ <>ដែលមាន
5 ប្រៀបអន់ជាងវៀតណាម?

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 លោកសាក្សីកុំអាចទាន់ឆ្លើយ! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

8 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

9 <>លោកប្រធាន ខ្ញុំ<គិតថា ខ្ញុំត្រូវតែ>ជំទាស់<ទៅនឹងសំណួរនេះ។> ចម្លើយ<មុន>របស់
10 សាក្សីគឺ<ឆ្លើយច្បាស់>ហើយ។ <ហើយ>គាត់មិនមែនជាអ្នកជំនាញទេ យើងត្រូវសួរសំណួរទៅលើអ្វី
11 ដែលគាត់បានដឹង គាត់បានឃើញ <និងអាចឆ្លើយបាន>។ នៅពេលដែលយើងសួរសំណួរ<>ទូទៅ
12 បែបនេះ <>ក្រោយពីអានឯកសារមួយរបស់លោក ខៀវ សំផន <នោះ> គាត់មិនដឹងនោះ<ទេ> ខ្ញុំ
13 គិតថាវាមិនមែនស្ថិតនៅក្នុងតួនាទីរបស់គាត់<ក្នុងការឆ្លើយសំណួរបែប>នេះទេ។

14 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

15 សៈ <ខ្ញុំរីករាយនឹងរៀបសំណួរឡើងវិញ។> លោកសាក្សី ផ្អែកលើបទពិសោធន៍អ្វីដែលលោក
16 ឆ្លងកាត់ អ្វីដែលលោកបានឃើញនៅព្រះនេត្រព្រះ នៅទំនប់ត្រពាំងថ្ម តើលោកបានឃើញគោល
17 នយោបាយដាច់ខាតដែលអនុវត្តទៅលើប្រជាជនធម្មតាផ្អែកទៅលើការចាប់ខ្លួន ហើយនិងការបាត់ខ្លួន
18 ដែលលោកបានឃើញ តើអំពើនោះធ្វើឱ្យប្រទេសចុះខ្សោយដែរឬទេ? តើលោកបានសង្កេតឃើញអ្វីចំពោះ
19 ដែរឬទេ?

20 លោក ឈិត យឿក៖

21 ឆៈ វាពិតប្រាកដឆ្លើយ ព្រោះខ្ញុំស្នើថាតូចតាចហើយ ក៏វាមិនបានគិតពីរឿងបញ្ហាអស់នេះ
22 ទេ ព្រោះសំខាន់ទី១ គឺអាយុជីវិត, ទី២ គឺខំរកច្រកឆ្នាំងនោះខ្លាំង មិនសូវបានជាគិតថាថយចុះថយឡើង
23 ម៉េចទេ។ អាចទុកឱ្យគេខាងលើទៅ ព្រោះខ្ញុំអត់។

24 [១៤:២៣:៥៥]

25 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនមានសំណួរបន្តទៀតទេ ហើយខ្ញុំនឹងជូនវេទិកាទៅសហសេ
2 រិកខាងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអរគុណ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

5 **លោក ពេជ អង្គ៖**

6 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោកលោកស្រីចៅក្រម មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាត
7 លោកប្រធានផ្ទេរសិទ្ធិនៅក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះជូនលោកស្រីមេធាវី ទី ស្រីនណា ហើយនិងបន្ទាប់ពី
8 នោះ គឺបន្តដោយលោកស្រីមេធាវី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត សូមអរគុណ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

11 [១៤:២៤:៤៦]

12 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន និងជាបឋមនាងខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធាន លោកចៅក្រមក្រុម
14 ប្រឹក្សា និងអង្គសវនាការទាំងមូល ហើយនិងសូមគោរពលោកសាក្សី នាងខ្ញុំឈ្មោះ ទីស្រីនណា ជា
15 មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

17 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

18 ស៖ ហើយមុននឹងធ្វើការតាំងសំណួរជូនលោក ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់ជាមួយនឹងលោកទាក់ទាក់
19 ទងទៅនឹងចម្លើយ ដែលលោកបានឆ្លើយជាមួយនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញាកាលពីព្រឹកមិញ ហើយក៏ដូចជា
20 ពេលមុននេះបន្តិច។

21 កាលពីព្រឹកមិញហ្នឹងលោកមានចំណុចមួយដែលខាងព្រះរាជអាជ្ញាសួរទៅកាន់លោក ទាក់ទង
22 ជាមួយនឹងការដករូបលោកចេញពីការងារ ហើយពេលនោះលោកក៏បានឆ្លើយផងដែរថា ពេលហ្នឹង
23 លោកក៏មិនហ៊ានធ្វើការបដិសេធដែរ ទោះបីជាគេដកចេញហើយចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើការវែកជីលេខ១
24 ក៏លោកមិនហ៊ានបដិសេធជាមួយគេដែរ ហើយព្រមទាំងមានការភ័យខ្លាចទៀត។ អីចឹង ខ្ញុំសូមសួរ
25 លោកថា ពេលហ្នឹងរាល់ការងាររបស់លោកទាំងអស់ហ្នឹង តើថ្នាក់លោករបស់លោកហ្នឹងគាត់ជាអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គ្រប់គ្រង ឬក៏គាត់ដឹងទាំងអស់រាល់ការងាររបស់លោកដែលលោកកំពុងធ្វើរាល់ថ្ងៃ? តើអីចឹងមែនទេ
2 លោក?

3 លោក ឈិត ឃៀក៖

4 ឆ៖ បាទ អង្គាល់នោះ ព្រោះគេឱ្យមានអ្នកទទួលខុសត្រូវដើរមើលពីរឿងបញ្ហាអ្នកវែកជីធ្វើជីអី
5 ផ្សេងបាទ មិនមែនជាពីលើគេនេះទេ ព្រោះមានបន្តបន្ទាប់មក។ ខ្ញុំនៅតែវែកទៅ បាទ។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ អីចឹង អ្នកដែលវែកដូចលោកដែរ អ្នកដែលមានតួនាទីដូចលោកដែរអីចឹង
7 តើពួកគេទាំងអស់សុទ្ធតែត្រូវបានមានការតាមដានមើលអំពីការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់ពួកលោកទាំងអស់គ្នា
8 អីចឹងដែរឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក?

9 ឆ៖ បាទ តាមខ្ញុំមើលទៅគេមើលប្រចាំថ្ងៃ ឬក៏ប្អូនប្រាំថ្ងៃគេអាចមើលថា យើងធ្វើបានប៉ុណ្ណា
10 ឬក៏មិនបាន បាទ។

11 ស៖ សូមអរគុណ។ ចុះអ្នកដែលគេតាមដានការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់លោកហ្នឹង ក៏ដូចជាក្រុម
12 លោកអីផ្សេងហ្នឹង តើគេស្លៀកសម្លៀកបំពាក់អីគេដែរលោក? ហើយពួកគាត់មកពីខាងណាដែរ?

13 ឆ៖ បើសម្លៀកបំពាក់អីគឺខ្មៅ ប៉ុន្តែអ្នកខ្លះក៏យើងស្គាល់ទៅ អ្នកខ្លះក៏យើងអត់ស្គាល់ មិនដឹងជា
14 ចាត់តាំងមកពីខាងណាទៅ ព្រោះខាងគេអ្នកមកមើល យើងអ្នកវែកជីវែកអីហ្នឹង ម៉្លោះហើយ ពួកខ្ញុំមិន
15 ដឹងហ៊ានសួរគេថាម៉េច តាមគេមើលបាទ។

16 [១៤:២៨:០០]

17 ស៖ ចុះលោកដឹងដែរឬទេ អ្នកដែលគេតាមដានលោកហ្នឹងមានការចាត់តាំងពីខាងណាដែរលោក?

18 ឆ៖ គ្នាអ្នកដែលដើរមើលហ្នឹង បើតាមខ្ញុំគិត គេការចាត់តាំងមកពីអ្នកទទួលខុសត្រូវចល័ត
19 តំបន់ ដូចជាអ្នកទទួលរួមអី គេឱ្យពិនិត្យមើល យូរៗមកមើលយើងម្តងទៅបាទ។

20 ស៖ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងអ្នកតាមដានហ្នឹង គេតាមដានតែក្រុមពួកលោក ឬក៏គេតាម
21 ដានជាទូទៅទាំងប្រជាជនដែលធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹងដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក?

22 ឆ៖ បាទ ការតាមដានហ្នឹង បើថាក្រុមអ្នកធ្វើជីប៉ុន្មាននាក់គេតាមដាន គេទៅមើល យើងធ្វើ
23 បានប៉ុណ្ណា មិនបាន ឬក៏មូលហេតុអីទៅណា គ្រប់តែគ្នា អត់មានចាំតែខ្ញុំទេបាទ។

24 ស៖ សូមអរគុណ។ អីចឹង ខ្ញុំសុំសួរបកក្រោយបន្តិចពាក់ព័ន្ធជាមួយការងារលោក ដែលលោក
25 នៅពេលដែលលោកធ្វើការជាជំនួយការរបស់ តារ៉ាល់ វិញ។ អីចឹងពេលដែលលោកនៅធ្វើជាជំនួយការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 របស់ តារ៉ាល់ ហ្នឹង តើការងាររបស់លោកហ្នឹងមានការតាមដាន និងឃ្នាំមើលដែរឬក៏អត់លោក?

2 ឆ៖ បាទ ពីព្រោះខ្ញុំនៅជាជំនួយដូចជា ក្នុងនោះវាមានប្រាំមួយប្រាំពីរនាក់ទៅ ប៉ុន្តែយើងគេចាត់
3 តាំងឱ្យទៅនៅដូចជា នៅតាមកន្លែងណាមួយៗទៅ ក៏គ្នាគ្រាន់តែជួយមើលលិចកើត ហើយយើងក៏ធ្វើ
4 ទៅ ហើយចេះតែជួយអប់រំយុវជនទាំងអស់ឱ្យខំធ្វើខ្លះៗអស់គ្នាទៅ ព្រោះផែនការគេដាក់អីចេះអីចុះ
5 ទៅ។ នេះអង្គការដែលខ្ញុំនៅជួយធ្វើគេពីមុនមក។

6 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរឡើងវិញ ក្រែងលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំអត់ទាន់ច្បាស់។
7 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់សំណួរខ្ញុំឡើងវិញបន្តិច ខ្ញុំចង់សួរសួរថា នៅពេលដែលលោកធ្វើការជាជំនួយការរបស់ តា
8 រ៉ាល់ ក៏ដូចជា តារ៉ាល់ គាត់អាចមានជំនួយការផ្សេងៗទៀតដែរ។ អីចឹង រាល់ការងារដែលលោកធ្វើ
9 ប្រចាំថ្ងៃជូនទៅ តារ៉ាល់ ក្តី ឬក៏ការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់ក្រុមរបស់លោកដែលជាជំនួយការហ្នឹង ធ្វើការជូន
10 តារ៉ាល់ ក្តី តើពួកគាត់និងលោកអី តែងតែមានការដូចជា មានការឃ្នាំមើល គេមើលការងាររបស់លោក
11 ដែរ ឬក៏អត់ទេ? ឬមួយក៏លោកធ្វើអីស្រេចតែនឹងចិត្តទេលោក?

12 [១៤:៣១:១៣]

13 ឆ៖ បាទ ពីព្រោះដែលធ្វើនោះគឺអត់មានធ្វើអីសម្រេចតែចិត្តយើងទេ គឺតាមបទបញ្ជាគេ ដូចជា
14 ត្រូវលើកមួយថ្ងៃពីរម៉ែត្រគូបអីចេះ យើងនាំគ្នាប្រាប់គ្នាយើងទាំងអស់គ្នាទៅ ព្រោះផែនការគេឱ្យវែក ២
15 ម៉ែត្រគូបក្នុងមួយថ្ងៃ។ ហេតុនេះធ្វើទៅតាមនោះបាទ អត់មានធ្វើអីតាមអំពើចិត្តខ្លួនឯងទេបាទ។

16 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកបញ្ជាក់ឡើងវិញមួយទៀតថា នៅពេលដែលលោកនៅ
17 ជាមួយ តារ៉ាល់ តើ តារ៉ាល់ គេឱ្យលោកធ្វើអីខ្លះដែរ នៅក្នុងនាមដែលលោកជាជំនួយការគាត់?

18 ឆ៖ វាក្នុងជំនួយការនោះ វាមានដល់ប្រាំមួយ ប្រាំពីររូប ប៉ុន្តែក្នុងខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំដឹងថាគេដាក់
19 យើងចុងកន្ទុយ (ឬមិនច្បាស់) ហេតុនេះមិនមានអីដែលថា ធំដុំទេ ប៉ុន្តែគេអ្នកបន្តបន្ទាប់យើងនោះ គេ
20 ចេះតែមកសួរយើងទៅ។ ម៉្លោះ ហើយវែកបានសម្រេចដូចជា ២ម៉ែត្រគូបអីក៏អត់អីណា។ ហេតុនេះខ្ញុំក៏
21 រាយការណ៍ប្រាប់គេទៅ វាដូចជាមួយកន្លែងត្រង់ណោះគឺវែកបាន ២ម៉ែត្រគូប ហើយក៏ហ៊ឺទៅ។

22 ស៖ សូមអរគុណ។ អីចឹងខ្ញុំសូមសួរមួយសំណួរទៀតពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង តារ៉ាល់ វិញ។ អីចឹង
23 ការងារដែលដាក់ឱ្យលោកធ្វើក៏ដូចជាខាងក្រោមលោកធ្វើតទៅទៀតហ្នឹង តើ តារ៉ាល់ គាត់ជាអ្នកដាក់
24 ដោយផ្ទាល់ ឬក៏មានការឆ្លងកាត់ការប្រជុំអីរួចបានដាក់ការងារឱ្យលោកធ្វើ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក?

25 ឆ៖ ព្រោះការដែលមុននឹងមកដាក់ឱ្យពួកខ្ញុំខាងក្រោមៗនេះ គេប្រជុំ គេមានគណៈកម្មការគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 គេប្រជុំរួចបានគេចេញជាផែនការមកឱ្យយើង។

2 [១៤:៣៣:២៦]

3 ស៖ អ៊ីចឹងមានន័យថា តារាល់ គាត់មិនមែនជាអ្នកសម្រេចខ្លួនឯងទេ គឺគាត់តែងតែធ្វើការប្រជុំ
4 ជាមុន មានការប្រជុំជាផ្លូវការហើយទើបបានគេដាក់ផែនការហ្នឹងឱ្យថ្នាក់ក្រោមបន្តបន្ទាប់ទៀត។ តើអ៊ី
5 ចឹងមែនទេលោក?

6 ឆ៖ បាទ ដូចអ្នកស្រីនិយាយអ៊ីចឹងគឺត្រូវហើយ ព្រោះដល់រួចមកបាន បន្តហ្នឹងគេមកដាក់ឱ្យ
7 យើងបាទ។

8 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកមួយទៀតទាក់ទងនឹងរឿងបញ្ហាបែងចែកអង្គរវិញ ព្រោះ
9 កាលពីព្រឹកមិញលោកបានជម្រាបជូនលោកព្រះរាជអាជ្ញាជាច្រើនហើយ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការបែង
10 ចែកអង្គរ ហើយលោកក៏បានលើកឡើងថា ក្នុងម្នាក់គេចែកអង្គរឱ្យបីកំប៉ុងក្នុងមួយថ្ងៃ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូម
11 បញ្ជាក់លោកបន្ថែមថា អង្គរមីកំប៉ុងក្នុងមួយថ្ងៃនេះ គេចែកឱ្យសម្រាប់តែក្រុមចល័តរបស់អ្នកដែលមាន
12 តួនាទីដូចជាក្រុមចល័តរបស់លោក អ៊ីចឹងតើមែនទេលោក?

13 ឆ៖ បាទ តាមដែលខ្ញុំដឹង គឺមានតែចល័តទេ ព្រោះចល័តជាកម្លាំងទី១ គេឱ្យបីកំប៉ុង។ ពេល
14 ដែលបន្ទាន់ចង់រួចអីមួយ គឺគេឱ្យបីកំប៉ុង តែតាមសហករណ៍ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប្រហែលជាមិនបានបាទ។

15 ស៖ សូមអរគុណ ហើយខ្ញុំសូមបន្តទៀត តើការចែកបីកំប៉ុងក្នុងមួយថ្ងៃនេះ គេចែកចាប់តាំងពី
16 គេចាប់ផ្តើមកសាងទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងរហូតដល់ចប់តែម្តង ឬមួយក៏គ្រាន់តែចែកក្នុងដំណាក់កាលដំបូង
17 ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ សូមលោកជួយបំភ្លឺទាក់ទងចំណុចហ្នឹងបន្តិច?

18 ឆ៖ បាទ អានោះវា បើតាមខ្ញុំគិតការចែកអង្គរនោះ វាមិនទៀងទាត់ ដោយសារអី? ដោយសារ
19 ថាពេលណាគេត្រូវសម្រុក ដូចយើងត្រូវបង្ខំឱ្យរួចស្តីមួយ គឺអង្គរគេត្រូវបញ្ជូនមកទុកសម្រាប់បើក
20 ឱ្យហ្នឹង តែក្រៅពីសម្រុកនោះ មានដល់មួយកំប៉ុងកន្លះ រហូតដល់កន្លះកំប៉ុង រហូតទៅនឹងដាច់មួយថ្ងៃក៏
21 មានបាទ ពីរថ្ងៃបាទ អត់ទៀងបាទ។

22 [១៤:៣៦:៤១]

23 ស៖ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកក៏ធ្លាប់មានដាច់របបអាហារដែរ តើអ៊ីចឹងមែនទេ
24 លោក?

25 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំក៏ធ្លាប់ដាច់ រហូតខ្ញុំស៊ីកន្ទក់ដែរ។ ជួនកាលកន្ទក់នេះ គឺវាអត់ដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ ហើយខ្ញុំសូមឱ្យលោកជួយបំភ្លឺបន្តិច ដោយសារតែលោកបានធ្លាប់រស់នៅ
2 ក្នុងកន្លែងការដ្ឋានហ្នឹង ហើយទោះបីជា ខ្ញុំគិតថាលោកនៅក្នុងកងចល័តទេ ក៏ប៉ុន្តែទោះបីយ៉ាងណាក៏
3 ដោយ ក៏ខ្ញុំគិតថា លោកប្រហែលជាអាចដឹង ឬក៏ឮអំពី ឬក៏បានឃើញទិដ្ឋភាពដែលអ្នកធ្វើការនៅក្នុង
4 ការដ្ឋានហ្នឹងជាច្រើនដែរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរសួរលោកថា នៅក្នុងការដ្ឋានដែលគេធ្វើការហ្នឹង ស្ថានភាព
5 នៃការងាររបស់ពួកគេយ៉ាងម៉េចដែរលោក នៅពេលនឹង?

6 **ឆ៖** បាទ ស្ថានភាពការងារនៅពេលនោះ បើពីដំបូង គេមានធ្វើទាំងយប់ទៀតបាទ។ ដល់រយៈ
7 ពេលក្រោយមក ក៏ដូចជាមិនសូវបានធ្វើយប់។ ពីអង្គាល់ដំបូងគឺធ្វើយប់ គេធ្វើយប់ផង ចាប់ពីម៉ោង
8 ប្រាំពីរ ទល់ ម៉ោងដប់យប់។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ តើមូលហេតុអ្វីបានជាគេធ្វើការងារវេនយប់
10 ដូច្នោះ?

11 **ឆ៖** តែបើតាមការគិត ដែលខ្ញុំគិតឃើញខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំថាមានតែគេចង់ដូចថា ចង់សម្រេចថា
12 ក្នុងបណ្តោយ១គីឡូទំនប់នេះ គឺត្រូវធ្វើឱ្យហើយរយៈពេលប្រាំថ្ងៃអី ឬក៏១០ថ្ងៃ គេត្រូវតែធ្វើអីចឹងហ្នឹងបា
13 ទ។

14 [១៤:៣៩:២៣]

15 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំបានចាប់អារម្មណ៍ទៅលើចំណុចមួយដែលលោកថា នៅការងារដែល
16 កំណត់ថា បើសិនជាគេកំណត់ថាបណ្តោយ១គីឡូ គេត្រូវបង្ខំប្រឹងទាល់តែចប់តែម្តង។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមសួរ
17 លោកពាក់ព័ន្ធជាមួយផែនការវិញ ទាក់ទងការកសាងទំនប់ហ្នឹង គេកំណត់យ៉ាងម៉េចដែរលោកគេ
18 កំណត់ថា ធ្វើក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានឱ្យហើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ គេមានបង្ខំ ឬក៏គេមានកំណត់គោល
19 ការណ៍ហ្នឹងដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** ព្រោះអានោះ បើតាមខ្ញុំគិតតែបើកអង្ករឱ្យគេ ក៏វាមាន -- តែពេលគេសម្រុក គេមកប្រាប់
21 យើងបីកំប៉ុង។ តែបើគិតទៅ អានេះគេចង់គិតថា បណ្តោយ១គីឡូនេះ វាមានប៉ុន្មានម៉ែត្រគូប ដែលត្រូវ
22 ពេញ ហើយគេត្រូវយកចល័តទៅដាក់ប៉ុន្មានដើម្បី៥ថ្ងៃឱ្យរួច ឬក៏ត្រូវបន្ថែមចល័តទៀត។ អានេះដែលខ្ញុំ
23 ដឹង ហេតុនេះគេត្រូវតែធ្វើឱ្យបាន។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អរគុណលោកស្រីមេធាវី ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាប់សម្រាក នៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី
3 និងអ្នកជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ និងមេធាវីប្រឹក្សា នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកនឹងអញ្ជើញគាត់--
4 សូមអញ្ជើញមេធាវី!

5 [១៤:៤១:០៩]

6 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្លីទេ> ខ្ញុំនិយាយនេះ ដើម្បីឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចពិនិត្យ
8 មើលឯកសារក្នុងពេលសម្រាក <ហើយឆ្លើយសំណួរដែលខ្ញុំនឹងសួរ>។ ពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ ហេង រិន
9 គាត់បានលើក<> ឯកសារពីរគឺ E3/7403 ជាភាសាអង់គ្លេស ដែលនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹង<បញ្ជីមួយ
10 រៀបចំឡើងដោយ> ហេង រិន។ <>ឯកសារ<មួយទៀត>ជាភាសាខ្មែរ<គឺ E3/7403> គឺមានភាព
11 ខុសគ្នា។ គឺមិនមែនឈ្មោះ ហេង រិន ហ្នឹងទេ គឺនៅក្នុងភាសាខ្មែរ<ដែលមានលេខE3/7403>ហ្នឹង គឺ
12 ថា ហេង រិន ហ្នឹងមិនមែនមកពីតំបន់៥ទេ <តែគឺជាសមាជិកនៃកងពន្លត់អគ្គិភ័យ>។ អ៊ីចឹង សូមឱ្យស
13 ហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ពិនិត្យមើល<ហើយប្រាប់យើងថាវាអ៊ីចឹងមែន ឬក៏>យ៉ាងម៉េច? <វាអាចជាបញ្ហា
14 យោងតាមអ្វីដែលលើកឡើងនេះ។> គឺយើងមើលទៅមាន<ភាព>ខុសគ្នា <និងឃើញមានកំហុស>
15 រវាងខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ អ៊ីចឹង សូមឱ្យ<សហព្រះរាជអាជ្ញា>ពិនិត្យមើលនៅក្នុងពេលឈប់ស
16 ម្រាក។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 --និងអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ
19 នេះវិញ វេលាម៉ោងបី។
20 សូមអញ្ជើញសម្រាក។
21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

22 [១៤:៥៩:១៩]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!
25 ជាបន្ត សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានសំណួរលើសាក្សីនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បន្តទៀត។

2 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន ប៉ុន្តែមុនខ្ញុំធ្វើការបន្តសំណួរទៀត សូមសួរលោកប្រធាន ទាក់ទង
4 ទៅនឹងពេលវេលាបន្តិច ដោយសារតែកាលពីព្រឹកមិញ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បានតាំង -- ចាប់
5 ផ្ដើមតាំងសំណួរនៅម៉ោងប្រាំបួន ហាសិបប្រាំនាទី។ អីចឹងដូច្នោះហើយ តើពួកខ្ញុំនៅសេសសល់ម៉ោង
6 ប៉ុន្មានដែរ សូមលោកជួយធ្វើការបញ្ជាក់ជូន។

7 [១៥:០០:១០]

8 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

9 [១៥:០១:១៦]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 លោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីនៅសល់រយៈពេល៣០នាទីទៀត។

12 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

15 **ស៖** លោកសាក្សី ដោយសារមុននឹងខ្ញុំបានឈានទៅដល់សួរលោកទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌការងារ
16 ប៉ុន្តែឥឡូវខ្ញុំសូមសួរបកក្រោយបន្តិចទាក់ទងទៅនឹងការកំណត់ផែនការនៃការសាងសង់ទំនប់វិញ។ ដោយ
17 សារតែវាមានភាពពាក់ព័ន្ធគ្នាពីដំបូង មុននឹងខ្ញុំឈានទៅដល់ការសួរលោកពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងលក្ខខណ្ឌ
18 ការងារ ជៀសវាងកុំឱ្យត្រឡប់ចុះ ត្រឡប់ឡើង។ ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើនរណាជាអ្នកកំណត់ផែនការ
19 ក្នុងការសាងសង់ទំនប់ត្រពាំងថ្មនេះ? លោកដឹងដែរឬទេ?

20 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

21 **ឆ៖** បាទ កាលនោះ អីចេះ មិនបានជាទៅប្រជុំអីទេ ប៉ុន្តែក៏យើងព្យាយាមរយៈនោះ គឺគេចង់
22 និយាយថា ការដែលធ្វើទំនប់នេះ មិនមែនសម្រេចត្រឹមតំបន់អីទេ គឺនិយាយរួម ចាប់ពីភូមិភាគឡើង
23 ទៅ។ មិនមែនមកធ្វើគម្រោងត្រឹមតំបន់អី មកធ្វើ អត់បានទេ បាទ អានេះតាមខ្ញុំដឹង បាទ។

24 [១៥:០២:៥០]

25 **ស៖** ចុះពេលហ្នឹង គេមានបានផ្សព្វផ្សាយថា ទំនប់នេះយើងត្រូវចាប់កសាងនៅពេលណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនិងត្រូវបញ្ចប់នៅពេលណាឬទេលោក?

2 ឆ៖ កាលពីពេលនោះវាបានដឹងឮថា អង្គាល់នោះ គឺគេចង់និយាយថា ក្នុងមួយឆ្នាំនេះ ធ្វើឱ្យរួច
3 តែវាប៉ះឧបសគ្គអីទៀត អាហ្នឹងវាអាច បានទំនប់នេះវាត្រូវធ្វើរយៈពេលពី តារាល់ មកដល់ តារិន នេះ
4 ហើយក៏មិនទាន់រួចជាស្ថាពរដែរ វាទើបតែរួចមួយចំនួនធំទៅ ក៏បែកបាក់គ្នាទៅ បាទ។

5 ស៖ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរសួរថា នៅពេលដែលផែនការហ្នឹង គេដាក់ចុះ នរណាគេ
6 ជាអ្នកទទួលបានការងារអនុវត្តផែនការហ្នឹង?

7 ឆ៖ ដែលដាក់ចុះមកគឺ តារាល់ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងអ្នកទទួល ហើយមានតំបន់គេចុះមកជំនួយ
8 ជួយពិគ្រោះៗពិភាក្សាគ្នាពីបញ្ហាការលើកទំនប់នេះ បាទ។

9 ស៖ អម្បាញ់មិញលោកថាមានជំនួយគេចុះមកពិភាក្សាដែរ។ តើជំនួយដែលគេចុះមកពិភាក្សា
10 អំពីការសាងសង់ទំនប់ហ្នឹង គេចុះមកញឹកញាប់ដែរឬទេ លោក?

11 [១៥:០៤:៤៨]

12 ឆ៖ បាទ តំបន់ចុះមកញាប់។ បើតាមយើងលើកទំនប់លើកអី តែងឃើញ ជួនកាលមួយខែមក
13 ពីរដង។ មុនដំបូង មួយខែពីរដង បាទ។

14 ស៖ ចុះបន្តបន្ទាប់មកទៀត គេនៅតែបន្តចុះរហូតដល់រៀតណាមចូលមកតែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច
15 ខាងតំបន់ដែលគេចុះមកមើលហ្នឹង? ចុះមកជួយជាជំនួយហ្នឹង?

16 ឆ៖ បាទ បើតាមខ្ញុំឃើញពីមុនក៏គេចុះមកដល់តំបន់ ក្រោយទៀតក៏នៅតែចុះ ៗជាប់ប្រឡូក
17 ប្រឡូកនៅអាងត្រពាំងថ្មនេះឯងបាទ។

18 ស៖ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសុំសួរពាក់ព័ន្ធជាមួយការអនុវត្តវិញ។ នៅពេលដែលយើងអនុវត្ត
19 ការសាងសង់អាងត្រពាំងថ្មហ្នឹង ពេលហ្នឹងតើប្រជាជន អ្នកដែលគេនាំឱ្យមកធ្វើការងារនៅហ្នឹង គេជា
20 ប្រជាជន ឬក៏គេមកពីខាងណាពីខាងណាដែរ? លោកអាចជម្រាបជូនបានទេ ដូចជាមានមកពីខាងណា
21 ខ្លះ? ឬក៏មានតែក្រុមអ្នកដែលធ្វើការត្រួតពិនិត្យលោកមានតួនាទីក្នុងជួរកងទ័ពទេ ដែលអាចមកធ្វើ
22 ការងារនៅហ្នឹង ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក?

23 ឆ៖ បាទ រឿងដែលមនុស្សដែលមកធ្វើការនោះគឺយកពីតាមស្រុក តាមស្រុករើសយុវជននារី
24 តាមស្រុកទៅបញ្ជូលទៅក្នុងចល័តតំបន់។ ក្នុងនោះ ដូចមិនមានកងទ័ពទេ អត់មានទ័ពទៅច្របូកច្របល់
25 ទេបាទ។ គ្រប់ស្រុកយកទៅបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចុះមានប្រជាជនជម្លៀសទៅពីភ្នំពេញដែរឬទេលោក?

2 **ឆ៖** បាទ បើតាមខ្ញុំមើលដែលគិតទៅច្រើនបាទ ប្រជាជនដែលជម្លៀសភ្នំពេញគឺច្រើនហួង
3 ច្រើនជាងមូលដ្ឋានទៀត។

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើប្រជាជនដែលជម្លៀសពីភ្នំពេញទៅ គេយកទៅឱ្យធ្វើការនៅក្នុង
5 ការដ្ឋានហ្នឹង គេដាក់លាយឡំជាមួយប្រជាជនមូលដ្ឋាន ឬមួយក៏គេដាក់ដោយឡែកពីគ្នា?

6 **ឆ៖** គេយកទៅគេច្របល់គ្នាដាក់ចម្រុះគ្នានៅក្នុងនោះបាទ ទាំងអស់គ្នា អត់មានដាក់ដោយឡែក
7 ទេ។

8 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការងារវិញ ពេលដែលពួកគាត់ទៅដល់គេឱ្យគាត់ធ្វើអីខ្លះដែរ? ហើយ
9 ការងារហ្នឹងគេបែងចែកចេញជាប៉ុន្មានប្រភេទដែរលោក?

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 សាក្សីចាំមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិន ចាំឆ្លើយ!

12 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

13 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះដែលគេទៅដល់នោះគឺ គេចាត់ចែងគ្នាឱ្យមានទី១ អ្នកធ្វើស្បៀតចប, ទី២ គឺ
14 អ្នកចាត់ចែងបង្កី ហើយខ្សែ។ ហេតុនេះ អ្នកដែកគឺគិតតែដែក បើដាច់ខ្សែបង្កីគឺយកទៅឱ្យគេ ចបសណ្តែក
15 យកទៅឱ្យគេទៅ។ នេះតាមខ្ញុំមើលឃើញថាគេចាត់ចែងហ្នឹងណាបាទ។

16 [១៥:០៩:០៥]

17 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

18 **ស៖** អីចឹង ពេលហ្នឹងគេកំណត់លក្ខខណ្ឌការងារយ៉ាងម៉េចដែរ? ដូចជា មួយខែត្រូវធ្វើប៉ុន្មាន
19 ថ្ងៃ? ហើយក្នុងមួយថ្ងៃត្រូវធ្វើប៉ុន្មានម៉ោង? ហើយទំហំការងារគេបែងចែកឱ្យយ៉ាងម៉េចដែរលោក?

20 **ឆ៖** ការងារគេបែងចែកព្រឹកចាប់ពីម៉ោងប្រាំពីរ ជួនកាលដល់មានដល់ម៉ោងដប់មួយកន្លះ។
21 ដល់ថ្ងៃចាប់ពីម៉ោងមួយទល់ម៉ោងប្រាំ។

22 **ស៖** ចុះការងារដែលគេដាក់ឱ្យធ្វើហ្នឹង គេកំណត់យ៉ាងដូចម្តេចវិញ?

23 **ឆ៖** ការងារដែលដាក់ឱ្យធ្វើនោះ គឺគេបែងចែកជាម៉ែត្រគូប ក្នុងម្នាក់២ម៉ែត្រគូប បើក្រុមណា
24 ៣០នាក់គុណទៅឃើញបាទ។ ហេតុនេះបើអ្នកណារួចមុនគេអាចមកផ្ទះបានខ្លះ ប៉ុន្តែភាគច្រើនៗតែជួយ
25 គ្នាដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា ក្នុងមួយក្រុមគេមាន៣០នាក់ ហើយធ្វើការងារក្នុងម្នាក់ៗ២ម៉ែត្រគូប។
2 អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់លោកបន្តិចថា តើក្នុង២ម៉ែត្រគូបហ្នឹងពួកគាត់អាចធ្វើការងារហ្នឹង ចង់និយាយថា
3 ការងារហ្នឹងគាត់អាចធ្វើហើយទេក្នុងម្នាក់ បើយើងវិភាគទៅ? ដោយគ្មានការជួយពីអ្នកដទៃ។ តើក្នុង
4 ម្នាក់ហ្នឹងគាត់អាចធ្វើហើយទេក្នុង២ម៉ែត្រគូបហ្នឹង គេតម្រូវឱ្យធ្វើតែមួយថ្ងៃហ្នឹងតែម្តង ឬម៉េច?

5 [១៥:១១:១៨]

6 **ឆ៖** ២ម៉ែត្រគូបដំបូងគឺមិនរួច អ្នកខ្លះធ្វើដល់យប់ដែរ ព្រោះអ្នកមិនរួចត្រូវតែធ្វើទៀត។ ដល់
7 យូរៗទៅ វាដូចថាវាធ្លាប់ទៅ ដូចថាដាក់រួចៗដែរៗ។

8 **ស៖** ចុះអ្នកដែលធ្វើមិនហើយតាមគេកំណត់ហ្នឹង គេមានធ្វើដាក់ទណ្ឌកម្មពិន័យអីទៅលើពួក
9 គាត់ដែរឬទេ កន្លងមកដែរមានទេ?

10 **ឆ៖** វាមានតែគេលើកទី១ ទី២ អីទៅ គេអប់រំទៅតាមនោះទៅ ប៉ុន្តែភាគច្រើនគ្នាក៏ត្រូវតែខំឱ្យ
11 បាន ពីព្រោះជួនកាលដែលយើងធ្វើមិនរួច ហូបបាយរួចត្រូវតែធ្វើទៀតហើយ ធ្វើបង្ហើយទៀតៗ។ តែ
12 អាជ្ញាធរដាក់ទោសអីយ៉ាងណា ពិបាកណាស់ ព្រោះខ្ញុំនៅខាងបើកអង្ករ ដូចជាមិនសូវបានដឹងរឿងគេ
13 ទេ។

14 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់លោកបន្តិច ដោយសារប្រហែលជាខ្ញុំមិនសូវជួយល់ កន្លែង
15 ចំណុចមួយដែលលោកថា អ្នកខ្លះគាត់ធ្វើ គេដាក់ផែនការឱ្យធ្វើតែមួយថ្ងៃឱ្យហើយ ដល់ពេលគាត់ធ្វើមិន
16 ហើយ គាត់បន្តធ្វើដល់យប់ទៀត។ តើការដែលគេដាក់ការងារឱ្យគាត់ធ្វើដល់យប់ទៀតអាចចាត់ទុកថា
17 ជាទណ្ឌកម្មក្នុងការបន្ថែមបំពេញការងារហ្នឹងដែរឬទេ ដើម្បីឱ្យរួចរាល់តាមផែនការគេកំណត់?

18 **ឆ៖** បាទ អាចទុកដូចជាទណ្ឌកម្មមួយដែលថា យើងធ្វើមិនរួច ឈ្មោះណាដែលធ្វើមិនរួច
19 ឬក៏ក្រុមណាត្រូវតែធ្វើឱ្យរួច ពីព្រោះភាគច្រើនគេរួចអស់នៅដូចជាមួយក្រុមអី នៅសល់តែពីរបីនាក់អី
20 ដែលថាគ្នាកម្លាំងខ្សោយមិនរួចទៅ គេឱ្យនៅធ្វើទៀត។ បាទ អាចទណ្ឌកម្មគេៗដាក់ឱ្យយើងធ្វើឱ្យ
21 ហើយ។

22 [១៥:១៣:៤២]

23 **ស៖** ចុះលោកមានដែលធ្លាប់ឮ ឬក៏ធ្លាប់ដឹង ឬក៏ធ្លាប់ឃើញថាមានអ្នកខ្លះគាត់កំពុងតែធ្វើការៗ
24 ទៅ ដូចថាគាត់ទ្រាំ ស៊ូទ្រាំនឹងការងារហ្នឹងមិនបានក៏ដួលសន្លប់ ឬក៏អាចទៅជាអ្នកខ្លះទៅដល់ថ្នាក់ស្លាប់
25 អីក៏មានដែរ។ តើដែលពួករណីហ្នឹងដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** រឿងអ្នកដែលថា កំពុងធ្វើការស្តាប់ វាមិនដែលបានឃើញទេ ប៉ុន្តែបើអ្នកកំពុងធ្វើការទៅ
2 មានដួល មានប្រកាច់ប្រកិនអីខ្លះ គឺមិនមែនត្រឹមដឹងឮទេ ឃើញបណ្តោយបាទ។

3 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះលោកមានដែលធ្លាប់ឮគេថា ឧបមាថាប្រជាជនតែងតែគាត់និយាយថា
4 បើសិនជាធ្វើការងារទៅបាក់ចប ជួនកាលបង្កើហ្នឹងដាច់ ហើយគេក៏ចោទថាគាត់ហ្នឹងជាជនក្បត់អីដែរ
5 ឬទេ? លោកមានដែលដឹងថាករណីហ្នឹងដែរឬទេលោក?

6 **ឆ៖** ករណីនេះ ខ្ញុំក៏អាចឮដឹងខ្លះ គឺតាមអ្នកមកយកអង្ករ យកអីហ្នឹង តែអាជឿខ្ញុំនេះ វាមិន
7 សូវបានទៅយកចិត្តទុកដាក់អី រឿងគេឯណោះទេ ប៉ុន្តែអ្នកស្គាល់គ្នាអី ដែលខ្ញុំស្គាល់នាងណាមួយ ឬមិត្ត
8 ណាមួយទៅ ក៏គេប្រាប់ទៅណាថា “ដាច់បង្កី ដាច់អី គេចង់ចោទឯងថាអី ជាឯងជាខ្មាំង ជាសត្រូវ” អា
9 នោះខ្ញុំឮបាទ។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះនៅក្នុងពេលដែលប្រជាជនហ្នឹង គាត់កំពុងតែធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋាន
11 អំឡុងពេលហ្នឹង តើគេមានធ្វើប្រវត្តិរូបពួកគាត់អត់ លោក?

12 **ឆ៖** ប្រវត្តិរូប បើតាមខ្ញុំក្តាប់បាន ពួកនេះច្រើនធ្វើអីចេះ ធ្វើដូចថា ពេលគេត្រូវរើសអីមួយ ឬក៏
13 អ្នកនោះមានបញ្ហាអីមួយ គេតាមធ្វើប្រវត្តិរូបបាទ។ តែដល់ឮឲ្យធ្វើទាំងអស់ ដូចមិនទាន់មាននៅក្នុង
14 ចល័ត បើចល័តរាប់ម៉ឺនឯណោះ។

15 **ស៖** ខ្ញុំមានចម្ងល់បន្តិចទាក់ទងនឹងការធ្វើប្រវត្តិ តើជាទូទៅគេធ្វើប្រវត្តិរូបហ្នឹងដើម្បីអីដែរទៅ
16 លោក ពេលនឹង?

17 [១៥:១៦:៥៥]

18 **ឆ៖** ទេ អាទេនបើតាមខ្ញុំគិតនោះ ព្រោះប្រវត្តិរូបនេះចង់និយាយថា វាមានលក្ខណៈសម្គាល់
19 មួយថា ឈ្មោះនេះនៅភូមិនោះ ភូមិនេះ រៀនដល់ថ្នាក់ទីប៉ុណ្ណោះ ហើយជាកូនអ្នកក្រ ឬជាកូនអ្នកមាន។
20 អាទេនបើតាមខ្ញុំដឹង ពីព្រោះគេចង់និយាយថា អ្នកមាន អ្នកក្រ ដូចថាវាពិបាកនិយាយដែរអាត្រង់នោះ បើ
21 គេធ្វើ គេចង់ដឹងបែប ចង់ដឹងអ្នកមាន អ្នកក្រ អ្នកចេះ អ្នកដឹង បើតាមខ្ញុំមើលទេណា។

22 **ស៖** ចុះមូលហេតុអ្វីបានជាគេចាំបាច់ដឹងថា អ្នកណាហ្នឹងនៅភូមិនេះ ភូមិនោះ ជាអ្នកមាន និង
23 អ្នកក្រ ដូច្នោះអីចឹងលោក?

24 **ឆ៖** វាមិនដឹងយ៉ាងណា ពីព្រោះអាទេន វាពិបាកនឹងនិយាយ ព្រោះអីចេះ ដោយសារតែ ព្រោះ
25 ដល់សង្គមណាក៏ដូចសង្គមណា បើគេត្រូវរើសមនុស្សណាទៅ គេតែងមកធ្វើ -- មិននេះទេ គេស្រាវជ្រាវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រវត្តិរូបទាំងពីរស្រុកឃុំ ទទួលស្គាល់ដូចយើងសព្វថ្ងៃអីចឹងណា ប៉ុន្តែមិនដឹងថាគេនោះ ចង់បានអី ឬស្តី
2 អាណោះយើងមិនហ៊ានទស្សន៍ទាយទេ គ្រាន់តែដឹងថាគេធ្វើនោះ ប្រហែលជាគេចង់ដឹងអ្នកមាន អ្នកក្រ
3 អ្នកចេះ អ្នកដឹងហើយ បើតាមខ្ញុំមើល។

4 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះលោកដែលធ្លាប់ដឹង ឬក៏ឮគេនិយាយទាក់ទងទៅនឹងពួកគាត់ ដែល
5 កំពុងធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋាន ស្រាប់តែធ្វើៗ ក៏មានបាត់ខ្លួនចេញពីការដ្ឋានហ្នឹង តើមានករណីហ្នឹងដែរ
6 ឬទេលោក?

7 **ឆ៖** បាទ រឿងនោះគឺមានមែន តែត្រង់គេយកទៅធ្វើម៉េចៗ គឺវាមិនបានដឹងបាទ មានបាត់មែន
8 បាទ។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើការបាត់ខ្លួនហ្នឹងមានច្រើនទេលោក?

10 **ឆ៖** បាទ វាពិបាកដែរ ព្រោះនៅក្នុងនោះ បើសិនជាយើងនិយាយឱ្យខ្លីទៅ បើយើងដូចខ្ញុំអីចេះ
11 បើការងារនៅក្នុងក្រុម ក្នុងកង ជាមួយគេនោះអាចដឹងច្រើន តែមួយឡែកតែឯង រឿងអ្នកបើកអង្គរនេះ
12 បានដឹងខ្លះ មិនដឹងខ្លះបាទ។

13 [១៥:១៩:៥១]

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់សួរពាក់ព័ន្ធជាមួយលោកផ្ទាល់វិញ ចំពោះរូបលោក បើសិនជាក្នុង
15 ករណីដែលគេដាក់ការងារឱ្យលោកធ្វើ ហើយឧទាហរណ៍ថា លោកមិនអាចសម្រេចតាមផែនការរបស់
16 គេ តើមើលទៅអាច លោកនឹងប្រឈមនឹងហេតុការណ៍អីកើតឡើងចំពោះរូបលោកទេ បើសិនជាតាមដែល
17 លោកធ្លាប់មានបទពិសោធន៍នៅក្នុងអំឡុងពេលនោះ?

18 **ឆ៖** បាទ ព្រោះខ្ញុំក៏មានបទពិសោធន៍ ដោយសារតែខ្ញុំមានទោស រែកផ្លែត្រកូបដែរ។ ខ្ញុំមាន
19 ពិសោធន៍ថា ខ្ញុំរែកទាំងយប់ទាំងថ្ងៃទៅ តែដូចជាពេលនោះយើងចេះ ល្អចេះដឹងអី ឱ្យខ្លីខ្លះទៅ ផ្សំផ្សំ
20 ទៅ ពេលគេអ្នកមកវាស់ គេចាប់វាស់ត្រឹមដីថ្មី។ ដីដែលយើងកាប់ថ្មីហ្នឹង គេវាស់មក យើងមិនពិបាក
21 ទៅនិយាយអីជាមួយគេទេ គេអត់មានមកសួរអីទេ។ ហេតុនេះ បើអ្នកដែលគ្មានគំនិត ឬក៏ឆ្កាតល្អសរៃ
22 ទេ ផ្លែត្រកូបនោះ បើតាមខ្ញុំគិត ចាប់ពីម៉ោងបីយប់អី ទៅទល់ម៉ោងដប់ពីរយប់ទៀត ក៏វាមិនរួចផង
23 ត្រូវដេកនឹងអន្លង់នោះឯង ដេកនឹងអន្លង់ដីតែម្តង។ បាយរួចទៅទៀតហើយ ព្រោះខ្ញុំជាប់ទោសនឹងគេម្តង
24 ដែរ បានខ្ញុំដឹង។

25 [១៥:២១:២៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណ ព័ត៌មានរបស់លោកពិតជាសំខាន់មែន។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមសួរលោកទាក់ទងនឹង
 2 អតីតមេលោកវិញ ដូចជា តារ៉ាល់ ហើយនិងមុនហ្នឹង ក៏លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាក៏បានលើកសួរ
 3 ទាក់ទងនឹង តាយ៉ាង, តាសំអាត និងតាជាល រហូតដល់អ្នកអនុវត្តការសាងសង់ការដ្ឋានត្រពាំងថ្មហ្នឹង
 4 ហូរហែមក រហូតដល់ តារិន ទៀត រហូតដល់ការដ្ឋានហ្នឹង មិនអាចបញ្ចប់ទៅតាមការផែនការរបស់គេ
 5 ទេ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកថា ក្នុងករណីដែលពួកគាត់ទាំងនេះ មិនបញ្ចប់តាមផែនការហ្នឹងហើយ គាត់
 6 អាចជួបនឹងបញ្ហាអីកើតឡើងចំពោះរូបពួកគាត់ដែរឬទេ ពេលនឹង?

7 **ឆ៖** បញ្ហានោះ បើតាមដែលខ្ញុំជាអ្នកបើកអង្គរឱ្យគេនោះ ពីព្រោះនៅរដូវវស្សានេះ វាស្មោះ។
 8 ស្មោះណា? ស្មោះការកាប់រណ្តៅអី វាអត់បានដំណើរការនេះទេ ព្រោះវាទៅជា គេចង់និយាយថា វាស្មោះធ្វើ
 9 ការអីមិនកើត វាទៅជាផ្អាក ផ្អាកហើយ គេចាត់ ដូចជា ប៉ុន្មានកងនេះ គឺត្រូវទទួលខុសត្រូវមើលជួស
 10 ជុលតែម្តង គេអត់ទាន់នេះទេ ដល់រដូវប្រាំងគឺចាប់ទៀត។ អាណែ បើតាមខ្ញុំមើលនោះណាស់ ប៉ុន្តែវាស្មោះ
 11 នោះ ទី១ ភ្លៀង, ទី២ កងចល័តនោះ ក៏មានការទ្រុឌទ្រោមថយចុះ ទៅដេកពេទ្រច្រើនដែរ បើតាមខ្ញុំគិត
 12 មើលក្នុងនោះ ព្រោះការបើកអង្គរ វាអាចដឹងថាមនុស្សថយ មនុស្សអីយ៉ាងណាយ៉ាងណា ព្រោះកាល
 13 ណាទៅដេកពេទ្រច្រើន អង្គរវាទៅពេទ្រច្រើន។ បើកាលណាមនុស្សនៅនេះច្រើន អង្គរពេទ្យវាខ្សោយ
 14 ដែលខ្ញុំអ្នកបើកនេះ ខ្ញុំគិតណា បាទ។

15 [១៥:២៣:២៨]

16 **ស៖** សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញថា តារ៉ាល់ ក្តី រហូតអ្នកដឹកនាំបន្តបន្ទាប់
 17 ទៀត ដែលដឹកនាំការងារការដ្ឋានត្រពាំងថ្មហ្នឹង រហូតដល់ តារិន ទៀត រហូតដល់តារិន ហើយនៅតែធ្វើ
 18 មិនទាន់ហើយទៀត។ តើចំណុចហ្នឹង អាចជាមូលហេតុនៃការដែលនាំឱ្យពួកគាត់ទាំងនេះបាត់ខ្លួនដែរឬ
 19 ទេលោក?

20 **ឆ៖** បាទ អាជ្ញាធរការបាត់ខ្លួនរបស់គាត់ ខ្ញុំក៏មិនអាចសន្និដ្ឋានថា បាត់មកពីមិនសម្រេចផែនការ
 21 ទំនប់នោះ ឬក៏បាត់ខ្លួននេះមកពីមូលហេតុអី។ តែបើយើងសរុបដូចលោកសួរ -- អ្នកស្រីសួរខ្ញុំនោះ ត្រឹម
 22 ត្រូវ ថាចាប់ពីនោះមក ទល់នឹងដែលបរាជ័យធ្វើអីដែលវាមិនបានសម្រេចនោះ គឺបាត់ខ្លួនអស់ ប៉ុន្តែមិន
 23 ដឹងបាត់ទៅដោយសារអី ព្រោះខ្ញុំក៏វាលំបាកដែរ បាទ។

24 **ស៖** ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់បន្តិច តាមរយៈលោកឆ្លើយអម្បាញ់មិញហ្នឹង អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់ធ្វើ ចង់សួរ
 25 មួយថា អ៊ីចឹងមានន័យថាការងាររបស់តារ៉ាល់ ក្តី, ការងាររបស់ តាយ៉ាង ក្តី, ការងាររបស់ តាសំអាត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្តី ឬក៏តារិន ក្តី គឺការងាររបស់ពួកគាត់ទាំងអស់ហ្នឹង គឺសុទ្ធតែមានការក្តាប់ពីថ្នាក់លើ មានន័យថា ថ្នាក់
2 លើសុទ្ធតែបានដឹងទាំងអស់អំពីការងាររបស់ពួកគាត់ មានន័យថាគាត់ធ្វើអី ក៏ថ្នាក់លើដឹងដែរ។ តើអីចឹង
3 មែនទេ លោក?

4 ឆ៖ បាទ នេះ បើតាមខ្ញុំយល់ តែក៏វាមានព័ត៌មានអីដែលសម្រាប់ខ្ញុំខាងក្រោមដែរ ប៉ុន្តែនេះការ
5 យល់ឃើញរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំថាគេអាចដឹង ពីព្រោះអ្នកខាងក្រោមធ្វើអីយ៉ាងម៉េចក៏ដោយ ក៏ខាងលើគេអាចដឹង
6 ខ្លះ បើមិនបានដឹង១០០ភាគរយ ក៏អាចជា៣០ ឬ៤០ភាគរយ បាទ។ តាមខ្ញុំគិតទេ បាទ។

7 ស៖ សូមអរគុណ។ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការដ្ឋានត្រពាំងថ្មហ្នឹងទៀត តើ -- ខ្ញុំចង់សួរលោកថា
8 តើធ្លាប់មានកុមារគេទៅធ្វើការនៅទីនឹងដែរឬទេ?

9 ឆ៖ មានកុមារទៅទីនោះ ព្រោះខ្ញុំជាអ្នកបើកអង្ករ ខ្ញុំត្រូវតែដឹង ពីព្រោះកុមាររបបអង្ករ វា
10 ផ្សេងពីអ្នកធំ ហើយធ្វើការនោះ ក៏វាដូចជាគេដាក់ប៉ុនណានោះ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ប៉ុន្តែឃើញកុមារហ្នឹង វា
11 អាចឡើងមុនៗមនុស្សធំ។ ហើយអង្ករ បើគេបីកំប៉ុង កុមារបានតែពីរកំប៉ុងទេ បាទ។

12 [១៥:២៦:៣៩]

13 ស៖ ចុះការងារដែលគេកំណត់ឱ្យកុមារធ្វើ គេកំណត់ទៅ -- គេកំណត់យ៉ាងដូចម្តេចដែរ
14 លោក?

15 ឆ៖ វាពិបាកដែរ ព្រោះរឿងកុមារ បើតាមខ្ញុំគិត ខ្ញុំមិនអាចមានចម្លើយអីដែលច្បាស់លាស់ថា
16 ១ម៉ែត្រគូប ឬក៏១,៥ ពីព្រោះអានោះ បើអ្នកមានសាក្សីណាដែលគេអាចធ្វើនៅក្នុងចល័តនោះ បានគេ
17 ដឹង ពីព្រោះខ្ញុំមិនបានសួរទៅមើលអី ព្រោះខ្ញុំរស់តែអង្ករដែរ តែខ្ញុំឃើញតែកុមារឡើងមុនគេ បាទ
18 ប៉ុណ្ណោះឯង។

19 ស៖ សូមអរគុណ។ តើកុមារដែលធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹង មានអាយុចាប់ពីៗប៉ុន្មាន ដល់
20 ប៉ុន្មានដែរ លោក? ហើយមានចំនួនច្រើនឬក៏តិច ពេលនឹង?

21 ឆ៖ ក្នុងកុមារដែលធ្វើការនៅក្នុងចល័តនោះ បើតាមខ្ញុំគិតតែរយៈពេលយូរ វាភ្លេច ដោយសារ
22 ថា វាមិនបានគិតថាហេតុការណ៍វាកើតយ៉ាងនេះ តែខ្ញុំប្រហែលជាចាប់ពី ៦០០ ឡើងទៅ ១០០០ នៅ
23 ក្នុងចល័តនោះ តែអាយុ បើតាមខ្ញុំឃើញកុមារដែលនោះ ប្រហែលជាមានអ្នក៧ឆ្នាំខ្លះ លាយឡំ ហើយ
24 នឹងទៅរហូតចាប់ពី ១១ឆ្នាំទៅ ច្រើន ទៅដល់១៥, ១៦ បាទ។

25 ស៖ ចុះពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងស្ត្រីមានផ្ទៃពោះវិញ តើនៅក្នុងការដ្ឋានត្រពាំងថ្មហ្នឹង គេមានប្រើស្ត្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលមានផ្ទៃពោះ នៅទីនឹងដែរឬទេ លោក?

2 [១៥:២៩:០៧]

3 ឆ: នៅក្នុងចល័តតំបន់នោះ បើតាមខ្ញុំគិត មិនមាន។ សូម្បីតែអ្នកមានគ្រួសារហើយ ក៏គេមិន
4 យកដែរ។ បើខ្ញុំមើលទៅអត់ទេ សុទ្ធតែយុវជននារីតែម្តង។ បើអ្នកដែលមានបានគ្នាការនៅក្នុងកងចល័ត
5 នោះ គេបន្ថយឱ្យទៅធ្វើការដាំបន្លែ ដាំអីផ្សេងៗ សម្រាប់យកមកផ្តល់ឱ្យចល័ត បាទ។

6 ស: សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច អ៊ីចឹងមានន័យថាស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ មិនមានធ្វើការ
7 នៅនឹងទេ ចុះប៉ុន្តែស្ត្រី តើមានស្ត្រីធ្វើការនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹងអត់ លោក?

8 ឆ: ទេបើតាមខ្ញុំគិត ពីព្រោះស្ត្រីបានន័យថាអ្នកមានប្តី ប៉ុន្តែបើមានក៏តិចតួច ដូចខ្ញុំ យើងមិន
9 បានជានឹងដឹងផងបើថាមានហ្នឹងណា ព្រោះខ្ញុំដឹងថារយៈកាលខ្លះនោះ ក៏ខ្លះក៏ពេលដែលចល័តបើកអង្ករ
10 ច្រើនទៅក៏មានរត់ទៅចល័តក៏មាន។ ជួនកាលរត់ពីចល័តមកសហការណ៍ទៅ បើតាមយើងមើលណា តែ
11 ឱ្យឃើញថា ទាំងប្តីទាំងប្រពន្ធទៅលើកដូចមិនមាន។

12 ស: សូមអរគុណ។ លោកបានលើកឡើងថាស្ត្រីមានភាគតិច។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំចង់សុំសួរបន្តិចទាំង
13 ស្ត្រីទាំងកុមារហ្នឹងពេលដែលគេឱ្យធ្វើការងារហ្នឹង ការលីសែង លើកដី លើកអីគេធ្វើដូចជាបុរសដែរ ឬ
14 ក៏ម៉េចដែរលោក?

15 ឆ: វាចេះ ដល់ថាសួរហ្នឹងវាពាក់ព័ន្ធនឹងថា ព្រោះមួយស្ត្រី មួយនារី ព្រោះខ្ញុំគិតថានារីជា
16 មនុស្សលឿន ស្ត្រីជាមនុស្សដែលមានគ្រួសារ។ ហេតុនេះនៅក្នុងនោះភាគច្រើនគឺជានារីបាទ នារីយុវជន។
17 តែការងារធ្វើដូចគ្នា នារី ២,៥ម៉ែត្រ យុវជនក៏ ២,៥ម៉ែត្របាទ។ តែកុមារ អាចខ្ញុំអត់បានក្តាប់បានទេ
18 ព្រោះអត់ដឹងហ្នឹង។

19 ស: សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសុំសួរលោកទាក់ទងជាមួយនឹងអាងត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរ។ លោក
20 មានដែលពួកក្សស្លាកមួយដែលគេនិយាយថា “ដើម្បីធ្វើស្ពានឱ្យជាប់ លុះត្រាតែយកស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ
21 យកទៅសម្លាប់ដាក់ត្រចៀកស្ពាន ទើបស្ពាននោះជាប់” ឬមួយក៏ “សម្លាប់មនុស្សដាក់ទៅក្នុងស្ពាននោះ
22 ទើបស្ពាននោះជាប់”។ តើលោកដែលពួកក្សស្លាកហ្នឹងទេនៅក្នុងជំនាន់នោះ?

23 ឆ: វាអីចេះ អាជឿពាក្យអី បើអ្វីដែលខ្ញុំខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូន តែពាក្យដែលនិយាយអំពីព្យនេះគឺ
24 ខ្ញុំមិនបានឮតែហ្នឹង មិនដឹងថាគេប្រឌិតយ៉ាងណា ឬក៏គេធ្វើអីចឹងមែនឬក៏អត់ហ្នឹង វាពិបាកអីចឹងណា
25 បានថាអ្វីដែលខ្ញុំដឹងប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំនិយាយប៉ុណ្ណោះបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី កូប៉េ!

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មិនមែនថាជាការជំទាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំស្តាប់ការបកប្រែមិនច្បាស់ សូម
5 ឱ្យមេធាវី ថាតើប្រភពព័ត៌មាននេះ យកមកពីណា? ពាក្យដែលថា ពាក្យស្លោកហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនដែលឮពាក្យ
6 ហ្នឹងពីមុនមកសោះបាទ។

7 [១៥:៣៣:១៥]

8 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

9 សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ប្រយោគនេះ គឺខ្ញុំដកស្រង់ចេញមកពី ឃ្លាមួយនៃដីកាដោះ
10 ស្រាយ។ ដូច្នោះហើយបានជាខ្ញុំយកចំណុចនេះមកសួរបញ្ជាក់សាក្សីថា តើសាក្សីមានដឹងឮរឿងហ្នឹងដែរ
11 ឬក៏អត់? ហើយចំណុចមួយទៀត ខ្ញុំនឹងបញ្ជាក់ទៅនឹងសំណួរ នេះគ្រាន់តែជាការចាប់ផ្តើម ហើយខ្ញុំនឹង
12 មានការសួរសំណួរបន្តបន្ទាប់ទៀតដែលក៏មានបញ្ជាក់នៅក្នុងដីកាដោះស្រាយដែរ។ អីចឹងហើយ ខ្ញុំ
13 នឹងធ្វើការតាំងសំណួរនៅពេលបន្តិចទៀតនេះ បន្ទាប់ពីសាក្សីគាត់ឆ្លើយ។ ចាស សូមអរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 លោកស្រីមេធាវី លោកស្រីមានសំណួរប៉ុន្មានទៀត? ពីព្រោះពេលវេលាដែលអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
16 ឱ្យ សាមសិបនាទី ឥឡូវវាដល់ពេលហើយ?

17 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំមានពីរសំណួរចុងក្រោយ។ សូមអរគុណ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 សូមអញ្ជើញ!

21 [១៥:៣៤:១៥]

22 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើលោកមានដែលធ្លាប់ដឹង ឬក៏ពួកវាដែលគេសម្លាប់ស្រ្តីដែលមាន
24 ផ្ទៃពោះ រួចវាយរុញច្រានចូលទៅក្នុងអាងទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹងដែរឬទេ? ហើយមួយទៀត ក្រៅពីស្រ្តីមាន
25 ផ្ទៃពោះ តើមានគេវីសម្លាប់មនុស្សដើម្បីទម្លាក់ទៅក្នុងអាងត្រពាំងថ្មដើម្បីឱ្យស្ថានភាព ក្នុងនៃអាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ត្រូវបានបញ្ជាក់ឱ្យមានភាពរឹងមាំ? តើលោកមានឆ្លាប់ដែលឮ ឬក៏ដឹងអំពីករណីហ្នឹងដែរឬទេ?

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

4 **លោក គង់ សំអុន៖**

5 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអត់ជំទាស់នឹងសំណួរនេះទេ ប៉ុន្តែសូមឱ្យមេធាវីដើមបណ្តឹង
6 រដ្ឋប្បវេណីបញ្ជាក់អំពីកថាខណ្ឌណាមួយនៃដីកាដោះស្រាយ ដែលលោកស្រីបានលើកនេះ។ បាទ
7 សូមអរគុណ។

8 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 ខ្ញុំអាចជួយបាន ព្រោះខ្ញុំរកឃើញឃ្លានេះ មិនមែនជាពាក្យស្លោកទេ។ បាទ យកចេញមកពីសម្តី
10 សាក្សី<ស្រង់ចេញពីដីកាដោះស្រាយ> ដែលដីកាដោះស្រាយយោងទៅរកឯកសារនេះ គឺនៅក្នុង
11 លេខយោង១៤៥២ កថាខណ្ឌ<៣៤៩>។ ហើយសាក្សីដែលនិយាយនោះ គឺខ្ញុំគិតថា គាត់បានឮពាក្យ
12 ហ្នឹងពីកម្មាភិបាលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដូចដែល ប៉ុន្តែមិនជាប្រាកដច្បាស់ថា <វាជាពាក្យស្លោក>ដូច
13 មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបញ្ជាក់នោះទេ។

14 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

15 សូមគោរពលោកប្រធាន កថាខណ្ឌនៅក្នុងដីកាដោះស្រាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចដែល
16 ខ្ញុំបានលើកខាងដើមហ្នឹង គឺស្ថិតនៅក្នុងកថាខណ្ឌ៣៤៩ ជាភាសាខ្មែរ។
17 ខ្ញុំសូមឱ្យសាក្សីជួយឆ្លើយសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយនិងខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយមួយទៀត
18 ដើម្បីបញ្ចប់។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 សាក្សីឆ្លើយនឹងសំណួរនេះ!

21 **លោក ឈិត យឿក៖**

22 **ឆ៖** បាទ សំណួរដែលអ្នកស្រីសួរហ្នឹង ថាខ្ញុំបានដឹង បានឮ បានឃើញ តែខ្ញុំមិនបានដឹងរឿងទាំង
23 អស់ហ្នឹង ព្រោះនិយាយឱ្យខ្លីទៅ គឺមិនដឹងតែម្តង អាទៀតវែងអ្នកផ្ទៃពោះចោលម៉េច ស្រ្តីអីហ្នឹង។ តែអា
24 រឿងស្តាប់អីផ្សេងៗចេះដឹង តែអាទៀតហ្នឹងដូចៗអត់ដែលបានឮ បានដឹង គេលាក់មិនឱ្យដឹងក៏មិនដឹង។

25 [១៥:៣៧:១១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរចុងក្រោយ ខ្ញុំចង់សួរពាក់ព័ន្ធនឹងទិដ្ឋភាពនៅក្នុងការ
3 ដ្ឋានទំនប់ត្រពាំងថ្មហ្នឹង ដោយលោកធ្លាប់រស់នៅទីនឹង ខ្ញុំគិតថាលោកប្រហែលជាអាចដឹង និងឃើញ
4 និងផ្ទាល់ភ្នែកតាមរយៈបទពិសោធន៍របស់លោក។ ទាក់ទងទៅនឹងប្រជាជនដែលនៅក្នុងការដ្ឋានហ្នឹង
5 ទាំងមូលហ្នឹង តើរូបរាងកាយរបស់គាត់ម៉េចដែរពេលនឹង? ហើយស្ថានភាពរបស់គាត់ហ្នឹងស្តួម ធ្លាក់
6 ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ? ហើយពេលនឹងគាត់មាន--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 **សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី កូប៉េ!**

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ខ្ញុំជំទាស់របៀបនៃការសួរសំណួរនេះ។ ខ្ញុំគិតថា សាក្សី<មិន>អាចនិយាយ <អំពីលក្ខខណ្ឌរូប
11 រាងកាយរបស់អ្នកធ្វើការចំនួនដល់ទៅ ១០.០០០ ឬក៏១៥.០០០នាក់បាននោះឡើយ> បើសិនជាសួរ
12 កម្រិតត្រឹមមនុស្សដែលគាត់បានស្គាល់ បានឃើញ នោះមិនមានបញ្ហាអីទេ>។ បើសួរសំណួរជាទូទៅ
13 លក្ខខណ្ឌ ឬក៏ស្ថានភាពរាងកាយរបស់កម្មករ<ទាំងអស់នោះ គឺវាហួសពីសមត្ថភាពគាត់ដឹងហើយ
14 អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំជំទាស់។>

15 **លោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

16 **សូមអរគុណ ខ្ញុំសូមធ្វើការកែតម្រូវសំណួររបស់ខ្ញុំឡើងវិញ។**

17 **សួរដោយលោកស្រី ទី ស្រីនណា៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជាមួយលោកបន្តិច ថាតើមនុស្សដែលលោកបានឃើញនៅក្នុង
19 ការដ្ឋាន ជាពិសេសគឺពាក់ព័ន្ធនឹងតំបន់ដែលលោកបានទៅដល់។ តើមានតំបន់ណាខ្លះដែលលោកបានទៅ
20 ដល់ទីនឹង ហើយពេលដែលលោកទៅដល់ហ្នឹង លោកឃើញស្ថានភាពនៃប្រជាជនដូចជា -- ជាពិសេស
21 ពាក់ព័ន្ធនឹងរូបរាងកាយរបស់ពួកគាត់។ តើពីមួយតំបន់ទៅមួយតំបន់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ សូមឱ្យលោក
22 ជួយរៀបរាប់ឱ្យបានក្បោះក្បាយអំពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយទាក់ទងនឹងទិដ្ឋភាពប្រជាជនដែលធ្វើការ
23 នៅទីនោះ? សូមអរគុណ។

24 [១៥:៣៩:២៤]

25 **លោក ឈិត ឃៀក៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ ប្រជាជន នៅក្នុងចល័តនោះដែលតាមខ្ញុំមើលឃើញមានស្នមខ្លះដែរ តែដែលស្នម
2 ភាពច្រើនគឺនៅរដូវវស្សា។ ព្រោះរដូវវស្សាការហូបចុកក៏កាត់បន្ថយអង្ករដែរ ហើយការស្នាក់នៅក៏មិន
3 សូវបានដូចខែប្រាំង ព្រោះជួនកាលក៏ដេកបានលក់ ជួនកាលក៏ទទឹកភ្លៀងខ្លះ បើតាមខ្ញុំយល់។ ហើយ
4 ពេលនោះហើយដែលមនុស្សទាំងអស់នោះត្រូវចុះសាច់ ស្នមស្នាំងហ្នឹងបាទ អានេះបើតាមខ្ញុំមើលឃើ
5 ញ។

6 **ស៖** តើពួកគាត់ចុះសាច់ភាគច្រើន ឬក៏ភាគតិច ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរលោក ចំនួនមើលទៅ
7 ប្រហាក់ប្រហែល?

8 **ឆ៖** ទេ បើតាមខ្ញុំគិតនៅអាពេលដែលចុះសាច់ ចុះរបបអីហ្នឹង ប្រហែលជាចង់នឹង៥០ភាគរយ
9 ហើយ បើតាមខ្ញុំគិតទៅ ពីព្រោះនៅរដូវវស្សាបន្ថយរបប ហើយការជម្រកអី ក៏វាច្រើនតែលិចអីខ្លះដែរ
10 បាទ។

11 **លោកស្រី ទី ស្រីនណៈ**

12 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអស់សំណួរហើយ ហើយនិងសូមផ្ទេរវេទិកា
13 ជូនលោកប្រធានវិញ ហើយសូមអរគុណ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

15 សូមអរគុណលោកស្រីមេធាវី។
16 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

17 **លោក គង់ សំអុន៖**

18 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់ឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
19 ប្បវេណី ដែលមានប្រសាសន៍អំពីកថាខណ្ឌ៣៤៩ នៃដីកាដោះស្រាយ។ ក្នុងចំណុចនេះក៏ដូចគ្នាដែរ
20 គឺអត់មាននិយាយថា វាជាពាក្យស្លោករបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាក្នុងការយកស្ត្រីមានផ្ទៃពោះទៅ
21 សម្លាប់ ដើម្បីឱ្យស្ថាននោះរឹងមាំនោះទេបាទ។ វាគ្រាន់តែជាសម្តីរបស់សាក្សី ដែលបានលើកឡើងក្នុង
22 មតិនេះបាទ។ សូមអរគុណ។

23 [១៥:៤១:៥៥]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 បន្តទៀត អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាដល់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី មានសំណួរលើសាក្សី។

2 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី៖

3 បាទ សូមអរគុណប្រធាន ខ្ញុំមានសំណួរតែពីរបីប៉ុណ្ណោះ សួរទៅសាក្សីរូបនេះ។

4 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

5 សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី៖

6 ស៖ បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំយល់ឃើញថា ក្រោយថ្ងៃ១៧មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកត្រូវបានគេ
7 បញ្ជូនទៅតាមភូមិក្នុងឋានៈជាឈ្លប។ តើលោកអាចបញ្ជាក់ជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតួនាទីជាក់
8 លាក់របស់លោក ក្នុងឋានៈលោកជាឈ្លបនោះ គឺធ្វើអ្វីខ្លះ?

9 លោក ឈិត ឃឿក៖

10 ឆ៖ បាទ ពេលនោះឈ្លប គេឱ្យដើរមើលប្រជាជនដូចថា ខ្លាចប្រជាជនណាមានបញ្ហាអី ដែល
11 ដូចថា ព្រោះពេលដែលចប់ពីវាយឈ្នះលន់នរណាមក គេខ្លាច ប្រជាជនណាដែលមិនចុះសម្រុង តែឈ្លប
12 នោះដៃទទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា យើងអាចប្រាប់គេបើថា ពីណាអីយ៉ាងម៉េចៗ ក៏យើងត្រូវប្រាប់គេ ព្រោះ
13 យើងអត់ដឹងទេ បាទ នេះសំខាន់ទី១។ តែទី២ ឃើញតែឱ្យដើរទៅដើរមកទៅ វាមិនដឹងថាមានអី បើវា
14 អត់មានមនុស្ស មនុស្សគេប្រមូលឱ្យទៅនៅមួយកន្លែងអស់ហើយបាទ។

15 [១៥:៤៣:៤៦]

16 ស៖ តើវិធី<អ្វី>ដែល<គេប្រើដើម្បី> តាមដានប្រជាជននោះ? គេធ្វើរបៀបណាដែរ? កាល
17 ណោះ លោកទៅតាមដានប្រជាជនយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

18 ឆ៖ ព្រោះពេលនោះ ខ្ញុំចង់និយាយថា ពេលនោះគេមិនអាចទានដល់ឱ្យឈ្លបទៅស្តាប់ ទៅតាម
19 ដានអាឡើងប្រជាជនថាទេ ប៉ុន្តែគេគិតថា ខ្លាចវាមានបះបោរពីកន្លែងណាមួយ ដែលគេបញ្ជប់សង្គ្រាម
20 រួចហើយ វាមានអ្នកប្រឆាំងអីយ៉ាងណាៗនោះ អាទោះគឺយើងគ្រាន់តែបានដឹង គឺប្រាប់គេ តែឱ្យទៅស្តា
21 ប់ ទៅស៊ើបអី អត់ទេ ទៅស្តាប់អាឡើងប្រជាជននិយាយអី គឺអត់ទាន់ឈានដល់ទេជំនាន់នោះ តែដល់
22 ក្រោយមក ខ្ញុំក៏វាយបំបាត់បានពីឈ្លបនោះទៅបាទ។

23 ស៖ អីចឹង បើសិនខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាលោកទៅតាមដានប្រជាជននោះ ដោយមិនលួចស្តា
24 ប់គេទេ អីចឹងមែនទេ?

25 ឆ៖ បាទ មិនទៅលួចស្តាប់អីទេ ដូចថាកន្លែងណាដែលថា បះបោរ ចង់ធ្វើអីម៉េច តតេងតតាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទៅ យើងទៅរាយការណ៍ឱ្យឃុំ ឱ្យអីគេ បាទ។ អត់មានទៅលួចស្តាប់ទេ ព្រោះប្រជាជន គេប្រមូលទៅ
2 ដេកមួយកណ្តាប់អស់ហើយ គ្មានប្រជាជនផងបាទ។

3 ស៖ ហើយអ្នកដែលគេឱ្យលោកទៅតាមដាន -- អ្នកដែលលោកត្រូវតាមដាននោះ គឺជាក្រុម
4 មនុស្សជាក់លាក់ គឺចង់និយាយថា តើជាប្រជាជនចាស់ ឬក៏ប្រជាជន១៧មេសា?

5 [១៥:៤៥:៥៦]

6 ឆ៖ បាទ ទេ បើអង្គាល់ដែលយើងបញ្ចប់សង្គ្រាមភ្លាមនោះ គេអត់បានគិតថា ចាស់ថ្មីអីទេ គឺពី
7 ណាក៏ដោយ ឱ្យតែហ៊ានប្រឆាំង គឺតែគេដឹង ក៏មិនដឹងគេធ្វើរបៀបម៉េច ព្រោះវានៅកន្លែងតំបន់ដែលខ្ញុំ
8 នៅនោះ វាអត់មានអ្នកប្រឆាំង ដល់ទៅថាប្រុងរៀបបាញ់គ្នាទៅទៀត អត់ទេ។ ចប់ទៅក៏ចប់ទៅ ប៉ុន្តែ
9 ក្នុងគេប្រាប់យើង ដូចជាមានអ្នកណាដែលចង់តទល់អីម៉េច មិនព្រមបញ្ចប់សង្គ្រាមនោះ ក៏យើងប្រាប់
10 គេទៅ បាទ។

11 ស៖ តើ<លោក>មាន<ទទួលការណែនាំពិសេសណាមួយ>ដែរឬទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិវៀត
12 ណាម?

13 ឆ៖ អត់ទេ ព្រោះរឿងជនជាតិវៀតណាមអី ខ្ញុំអត់ដែលបានពាក់ព័ន្ធទេ ព្រោះដូចជា យើងតូច
14 តាចពិបាកណាស់ ព្រោះវាមិនដឹងរឿងវៀតណាម វៀតណាម អាណានោះវាជារឿងរបស់ខាងលើទេ បើតាមខ្ញុំ
15 គិត ពីព្រោះវាកាលដែលយើងធ្វើល្អបធ្វើអីបន្តិចបន្តួចនោះ វាអត់បាននិយាយពាក់ព័ន្ធដល់វៀតណាម
16 ទេ។

17 ស៖ ហើយកាលហ្នឹង លោកមិនដឹងថា គោលនយោបាយពាក់ព័ន្ធនឹងជនវៀតណាមហ្នឹងយ៉ាង
18 ណាផងនោះទេ អង្គាល់សម័យនឹង អីចឹងមែនទេ?

19 ឆ៖ បាទ សម័យនោះខ្ញុំមិនដឹង ដោយសារថាវាមិនដែលមានពីណាគេហៅទៅប្រជុំទៅម៉េច
20 ព្រោះធ្វើចេះតែធ្វើទៅ បាទ។

21 [១៥:៤៨:១១]

22 ស៖ បើសិនជាអ្នកណាម្នាក់ទំនាស់នឹងសកម្មភាពបដិវត្តន៍ តើពួកគេត្រូវចាត់ទុកថា បានប្រព្រឹត្ត
23 កំហុសមួយ<ឬ?> ហើយ<បើពិតជាអីចឹងមែន តើ>គេត្រូវចាប់បុគ្គលរូបនោះ ហើយបើករណីនឹងកើត
24 មាននោះ គឺអ្នកណាជាអ្នកសម្រេចចាប់បុគ្គលរូបនោះ?

25 ឆ៖ រ៉ែ បើតាមខ្ញុំគិត វាពីព្រោះ ពេលនោះអត់មានទាន់មានរចនាសម្ព័ន្ធស្រុក ឃុំអីច្បាស់លាស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទេ ព្រោះវិលវិលយកគ្នា ដូចជាពិណមួយដែលថា គ្រប់គ្រងមួយកន្លែងនោះទាំងអស់ ក៏គ្រប់ទៅ ហើយ
2 បញ្ហាដែលអ្នកប្រឆាំង ដូចលោកនិយាយនោះ អាចនោះគេប្រគល់ឱ្យទៅខាងទ័ពមក។

3 **ស៖** តែខ្ញុំសួរថា អ្នកណាជាអ្នកចាប់បុគ្គលទាំងអស់ហ្នឹង ហើយនិងប្រគល់គាត់ហ្នឹងទៅឱ្យ
4 យោធា?

5 **ឆ៖** ព្រោះអាហ្នឹងវាបើតាមគិតគីកន្លែងណាដែលវាមានបញ្ហា ដូចលោកនិយាយនោះ គឺយោធា
6 គេចុះមកបណ្តោយ។ ពីព្រោះគាត់នោះ គ្មានអ្នកណាមានអាវុធទេ បាទ អត់មាន។ យោធាចុះមកផ្ទាល់ប
7 ណ្តោយ។

8 **ស៖** បាទ យើងឮសាក្សីច្រើនដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ដែលគាត់ជាទាហាន គាត់និយាយ
9 ថា ល្អបជាអ្នក<ចាប់មនុស្សទាំងអស់ហ្នឹង>។ ឥឡូវ<យើងឮសម្តីល្អបកំពុងប្រាប់ថា> យោធាគេចុះ
10 មកខ្លួនគេតែម្តង។ <មិនអីទេ យើងនឹងធ្វើការពិនិត្យលើភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធចំណុចនេះ។> ខ្ញុំសួរបន្ត<ទៅ
11 ប្រធានបទមួយ>ទៀត។ <ពាក់ព័ន្ធនឹង> អ្នកដែលមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការចាប់មនុស្សនឹង មានផ្ទាល់
12 ប្តូរទេ? <តើជា>មនុស្ស<ដដែលឬ?> <ឬក៏ថាមានការប្តូរគោលការណ៍ខ្លះទាក់ទងនឹងសិទ្ធិអំណាច
13 សម្រេចចាប់ខ្លួនមនុស្សដែលប្រព្រឹត្តកំហុសនោះ?>

14 [១៥:៥០:៥៦]

15 **ឆ៖** បាទ រឿងការចាប់មនុស្ស ថាចាប់សម្លាប់អីទៅចុះ ដែលខ្ញុំមកដឹងនៅពេលក្រោយ នៅឆ្នាំ
16 ៧៨នេះ ខ្ញុំឮគេ មិនឮទេ ឮគេប្រជុំដូចថា ប្រធានចល័តអីនៅឯនោះទៅ តែខ្ញុំអាចឮដឹងទៅថា ការកាប់
17 សម្លាប់ អ្នកខាងក្រោមមិនមានសិទ្ធិសម្លាប់មនុស្សដោយចិត្តខ្លួនឯងទេ គឺទាល់តែសម្រេចពីមជ្ឈឹម ចាប់
18 ពីឆ្នាំ៧៨មកហ្នឹង បានត្រង់ថាយ៉ាងម៉េចយ៉ាងណាទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ខ្ញុំតែប៉ុណ្ណោះ បាទ។

19 **ស៖** អីចឹងរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង តើអ្នកណាជាអ្នកមានសិទ្ធិអំណាចក្នុងការសម្រេចចាប់
20 មនុស្ស <ហើយចុងក្រោយ>សម្លាប់មនុស្សដែលគេចាត់ទុកថា បានប្រព្រឹត្តកំហុស<នោះ>? តើនៅ
21 ថ្នាក់ភូមិ ថ្នាក់ឃុំ ថ្នាក់ស្រុក ថ្នាក់តំបន់? <តើ>អ្នកណា<ជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុងរឿងចាប់សម្លាប់
22 នេះ>?

23 **ឆ៖** បាទ នៅពេលនោះ គឺពាក្យសម្តីដែលគេប្រជុំ គេនិយាយថា និយាយរួម គឺទាល់តែមជ្ឈឹម
24 បានសម្រេចថា ត្រូវវាយចោល ឬក៏ទុកអី អាហ្នឹងបាន។ តែយើងខាងក្រោមអី ដូចមុនៗ អត់បានទេ។
25 នេះអីចេះ ភូមិ ឃុំអី អត់មានសិទ្ធិវាយមនុស្សចោល ដូចមុនទេ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អីចឹងមុនឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង អាជ្ញាធរភូមិ <ឬ>ឃុំ<គឺ> មានសិទ្ធិអំណាច<ក្នុងការ>
2 សម្លាប់មនុស្ស តើខ្ញុំត្រូវយល់អីចឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

3 **ឆ៖** ទេ អានោះ តាមការយើងគិតទាំងអស់គ្នាទៅ ប្រហែលជាអាចមានសម្លាប់ដោយចិត្តខ្លួន
4 ឯង មិនបានរាយការណ៍ទៅដល់លើ ដល់អីយ៉ាងម៉េច យ៉ាងណានោះ បានជាអាចមានផែនការមកអីចិ
5 ងក្រោយ៧៨ហ្នឹង បាទ។

6 **ស៖** អីចឹងនៅពេលដែលលោកនិយាយ<ពាក្យ>ថា <“មជ្ឈឹម”> ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៨ទៅ <>
7 លោកសំដៅលើអ្នកណា “មជ្ឈឹម” ហ្នឹង? ចង់សំដៅទៅលើអាជ្ញាធរស្រុក អាជ្ញាធរតំបន់ លោកសំដៅ
8 ទៅលើអ្នកណាឱ្យច្បាស់លាស់តែម្តង? បើសិនជាលោកអាចឱ្យឈ្មោះមនុស្សតែម្តងនឹង កាន់តែល្អ។

9 **ឆ៖** វាពិបាក រឿងការមជ្ឈឹម ឬក៏នៅក្រោមមជ្ឈឹមហ្នឹង អាហ្នឹងខ្ញុំវាពិបាកដែរ ពីព្រោះមជ្ឈឹម
10 នោះ បានន័យថាបើខ្ញុំគិតទៅអ្នកដែលធ្វើការខ្ពស់ជាងគេ ប៉ុន្តែត្រង់លោកគិតយ៉ាងណា អានេះខ្ញុំអត់ដឹង
11 ដែរ។ នេះតាមខ្ញុំគិតទេណា បាទ។

12 [១៥:៥៤:៥១]

13 **ស៖** យើងឧទាហរណ៍ <> យាយចែមអីចឹង <តើគេចាត់ទុកថាជាអ្នកនៅថ្នាក់>មជ្ឈឹម ឬក៏
14 យ៉ាងម៉េច?

15 **ឆ៖** អត់ទេ យាយចែម គឺគណៈស្រុក។ គេមិនឱ្យឈ្មោះថា មជ្ឈឹមទេ។ មជ្ឈឹម គឺលើតែម្តង
16 បើចុះពីមជ្ឈឹមមក វាមានអីៗមក។ ហេតុនេះ យាយចែម មិនអាចជាមជ្ឈឹមទេ ព្រោះគាត់ជាស្រុកឬក៏
17 ជំនួយតំបន់អី អស់ហើយបាទ។

18 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពន្យល់នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺឯកសារ E127/7.1.6, សំណួរ
19 ចម្លើយ<២៤> នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក។ លោកពន្យល់ថា <នៅ>ឆ្នាំ១៩៧៨ <>ការ
20 អនុវត្តមានការផ្លាស់ប្តូរ <លោកបាននិយាយដូចខាងក្រោម>។ ខ្ញុំសុំដកស្រង់ <>ការអនុវត្ត<>ការ
21 ណែនាំនៅឆ្នាំ១៩៧៨ មិនត្រូវបានអនុវត្តទេ<> ព្រោះថាបុគ្គលមួយចំនួនត្រូវបានសម្លាប់ដោយមិនបាន
22 <រាយការណ៍>ទៅថ្នាក់តំបន់<>។ ហើយកន្លែងហ្នឹង ត្រង់ចំណុចនេះ លោកចង់និយាយយ៉ាងម៉េចដែរ
23 <តើលោកចង់សំដៅទៅឧប្បត្តិហេតុដែលលោកបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកឬ>?

24 **ឆ៖** បាទ កាលដែលនិយាយហ្នឹង ព្រោះវាដូចជាខ្ញុំឧទាហរណ៍ឱ្យស្តាប់ទៅចុះ ដូចមួយ មេភូមិ
25 ដូចជាមួយនេះ ប្រធានក្រុម ហេតុនេះប្រធានក្រុមមិនអាចសម្រេចអីបានទេ អាហ្នឹងទាល់តែប្រធានភូមិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍តូចឱ្យស្តាប់ណា តែរឿងថា ត្រង់អនុវត្តបាន ឬមិនបាន អាចនោះខ្ញុំក៏មិនដឹងដែរ ព្រោះ
2 ថាផែនការវាដាក់អីចុះមែន ប៉ុន្តែបើអ្នកខាងក្រោមមិនអនុវត្តបានទេ ចេះតែសម្លាប់បន្ត អាហ្នឹងវាពិបាក
3 ដែរ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ពីព្រោះវាទៅតាមកន្លែង តាមតំបន់បាទ។

4 **ស៖** បាទ ខ្ញុំអានចម្លើយរបស់លោកនោះ លោកនិយាយថា មនុស្សមួយចំនួនត្រូវបានសម្លាប់
5 ដោយមិនបានរាយការណ៍ទៅតំបន់ទេ។ <តើនេះជាអ្វីដែលលោកបានដឹងឬ?> <តើ>លោកបានឃើញ
6 ដោយខ្លួនឯង<ឬ?> ឬក៏លោកដឹងរឿងហ្នឹងដោយសារមានគេនិយាយប្រាប់លោក?

7 **ឆ៖** បាទ រឿងនោះវាមិនបានទៅឃើញខ្លួនឯង តែជំនាន់នោះវាអាចខ្សឹបខ្សៀវគ្នា វាបានដឹងខ្លះ
8 បាទ។ និយាយអីចេះបាទ។

9 [១៥:៥៨:១០]

10 **ស៖** នៅពេលដែលលោកធ្វើការខាងចែកអង្ករ តើមុខងាររបស់លោក<>នោះ ត្រូវចែកខោអាវ
11 ដែរឬទេ? <តើលោកទទួលបន្ទុក>ខាងភស្តុភារដែរឬទេ? <តើការងារខាង>ភស្តុភារ<> ចែកអង្ករ
12 <តែមួយមុខ>ទេ ឬក៏<ធ្វើការងារផ្សេងលើសហ្នឹងទៀត>?

13 **ឆ៖** បាទ ខោអាវមិនជាខ្ញុំចែក តែប៉ុន្តែតាមកងអីគេខ្លះខោអាវមក គេយកក្រដាសស្នាមហ្នឹង
14 មកឱ្យខ្ញុំ ខ្ញុំនឹងឱ្យទៅខាងពាណិជ្ជកម្មតំបន់ ដល់ពេលដែលត្រូវបានហើយ គេយក គេដឹកមកចែកខ្លួនគេតែ
15 ម្តងបាទ។

16 **ស៖** ហើយគេចែកខោអាវប៉ុន្មានដងដែរក្នុងមួយឆ្នាំ?

17 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំគិតមិនសូវបានទៀងទាត់ដោយសារថា ព្រោះកាលគេឱ្យហ្នឹងទៅតាមកងខាត។
18 បើសិនណាជាក្នុងប្រាំខែនេះ វាដាច់អស់ប៉ុន្មាននាក់អីប៉ុន្មាននាក់ គេឱ្យតាមនោះ។ អត់មានកំណត់ថា
19 មួយឆ្នាំពីរដងអី អត់ទេ និយាយរួមគឺអ្នករំហែកបន្តបន្ទាប់នោះ គឺគេដាក់នេះសុំទៅ ទៅពាណិជ្ជកម្មបាទ។

20 **ស៖** បាទ ខ្ញុំយល់ឃើញថា លោកទទួលបន្ទុកខាងចែកអង្ករទៅកងចល័ត តើលោកទទួលបន្ទុក
21 ក្នុងការចែកអង្ករទៅអ្នកទោស<ជាប់ឃុំ>នៅតាមមន្ទីរសន្តិសុខដែរឬទេ? តើ<វាកើតឡើងក្នុង>ពេល
22 ជាមួយគ្នា<ឬ?> ហើយ<បើអីចឹងមែន តើ>ក្រោមបង្គាប់របស់អ្នកណាដែរ?

23 **ឆ៖** បាទ អង្គាល់នោះ ខ្ញុំនៅក្រោមការបង្គាប់របស់ តារិនៗ បាទ។

24 **ស៖** អីចឹងពេលដែលលោកចែកអង្ករទៅកងចល័ត លោកក៏ចែកអង្ករទៅមន្ទីរសន្តិសុខដែរ។ អី
25 ចឹងខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើមន្ទីរសន្តិសុខនិងជាមន្ទីរសន្តិសុខណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** បាទ មន្ទីរសន្តិសុខនោះ បើអង្គាល់ដែលខ្ញុំនៅចែកនោះ ចែកទៅអ្នកដែលវាយថ្មនៅ ភ្នំទ្រ
2 យោង នៅភ្នំលៀបយើងនេះបាទ ចែកទៅដែរ គឺត្រូវគេចែកទៅបាទ នៅវាយថ្មបាទ។

3 [១៦:០១:៥៦]

4 **ស៖** ហើយភ្នំទ្រយោងហ្នឹង គ្រាន់តែជាកន្លែងដែលគេវាយថ្មបំបែកទេ ឬក៏ជាកន្លែងដែលគេ
5 សម្លាប់មនុស្សដែរ?

6 **ឆ៖** មានកន្លែងសន្តិសុខនៅនោះដែរ ប៉ុន្តែការកាប់សម្លាប់នោះវា អ្វីដែលខ្ញុំមិនឃើញ ខ្ញុំមិន
7 អាចជម្រាបជូនលោកបានទេ ព្រោះដឹងថាកន្លែងនោះវាមានកន្លែងសន្តិសុខគេមួយ ហើយវាលាយទ្បំ
8 ជាមួយនឹងយុវចល័តដែលនៅវាយថ្មនោះផងបាទ។

9 **ស៖** តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ធ្វើការ ហើយនិងឃុំខ្លួននៅភ្នំទ្រយោង ហើយលោកចែកអង្គរទៅ
10 ទីនោះរហូតដល់ពេលណាដែរ?

11 **ឆ៖** ការដែលចែកអង្គរ--

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

14 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំដូចជាវីរកំបន្តិចហើយ ព្រោះថាមន្ទីរសន្តិសុខដែលយើងកំពុងតែ
16 និយាយនេះហ្នឹង ដែលលោកចៅក្រម ឡាវែនី កំពុងតែចោទសំណួរនេះ វា<><មិន>ស្ថិតនៅក្នុងវិសាល
17 ភាពនៃការជំនុំជម្រះនេះទេ។ <ខ្ញុំសុំឱ្យមានការបកស្រាយ>បំភ្លឺ<ចំណុចនេះ ដោយសារថា>ខ្ញុំមិន
18 <អាច>ជំទាស់<បានទេ> តែ<សុំឱ្យមានការ>និយាយបំភ្លឺ<លើបញ្ហានេះ>។ <>

19 **សួរដោយចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី៖**

20 **ស៖** <ខ្ញុំជឿថាលោកសាក្សីបានប្រាប់យើង កាលនោះ ស្រូវត្រូវបានចែកចាយទៅកងចល័ត។
21 យើងឃើញថា កងចល័តបានទៅធ្វើការនៅការដ្ឋានទំនប់អាងត្រពាំងថ្ម។ ខ្ញុំគ្រាន់តែព្យាយាមស្វែងយល់
22 ពីរបៀបចាត់ចែងការងារគាត់ ពេលដែលគាត់ទទួលបន្ទុកផ្គត់ផ្គង់អង្ករទៅគ្រប់កងចល័ត> គឺលោក
23 សាក្សី ខ្ញុំឃើញលោកចាប់ផ្តើមឆ្លើយហើយ ឥឡូវសូមលោកជួយឆ្លើយបញ្ចប់តែម្តងទៅ។

24 **លោក ឈិត ឃឿក៖**

25 **ឆ៖** បាទ ចាប់ពីដែលខ្ញុំបើកឱ្យរហូតដល់នឹងរៀតណាមចូល តែមនុស្សដែលតាមទូទាត់ក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គរនោះក៏មិនលើសពី៦០០។

2 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖

3 បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់ពេលវេលាហើយ សូមអរគុណ។

4 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

5 សូមអរគុណលោកចៅក្រម។ ឥឡូវនេះដល់ពេលវេលាសមស្របនឹងសម្រាកហើយ អង្គជំនុំ
6 ជម្រះប្រកាសកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ ហើយសវនាការលើកទៅបន្តនៅថ្ងៃចន្ទ
7 ទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃចន្ទ អង្គជំនុំជម្រះ
8 នឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ឈិត យឿក បន្តបញ្ចប់ ហើយនិងផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែល
9 មានរហស្សនាម 2-TCW-828 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

10 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណចំពោះលោក ឈិត យឿក ដំណើរស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជា
11 សាក្សីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃចន្ទ
12 ទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ
14 ក្នុងការជូនលោក ឈិត យឿក វិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងសូមឱ្យអញ្ជើញ
15 គាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៧ សីហា ឆ្នាំ២០១៥ ឱ្យ
16 បានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

17 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ត្រ
18 ឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.កវិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការ
19 នៅថ្ងៃចន្ទ ទី១៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

20 អញ្ជើញសម្រាក។

21 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៦ នាទី)

22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។